



20 V AKKU-METALLHANDKREISSÄGE/20V CORDLESS METAL CIRCULAR SAW/20 V SCIE CIRCULAIRE MANUELLE À MÉTAUX SANS FIL PPMSA 20-LI A1

(DE) (AT) (CH)

20 V AKKU-METALLHANDKREISSÄGE

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE)

20V CORDLESS METAL CIRCULAR SAW

User manual
Translation of the original instructions

(FR) (BE)

20 V SCIE CIRCULAIRE MANUELLE À MÉTAUX SANS FIL

Mode d'emploi
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

20 V ACCU HANDCIRKELZAAG VOOR METAAL

Gebruiksaanwijzing
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(PL)

20 V PIŁA TARCZOWA

Instrukcja obsługi
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

20 V AKU RUČNÍ OKRUŽNÍ PILA NA KOV

Návod na obsluhu
Překlad původního návodu k používání

(SK)

20 V AKU RUČNÁ KOTÚČOVÁ PÍLA NA KOV

Návod na obsluhu
Překlad pôvodného návodu na použitie

(ES)

20 V SIERRA CIRCULAR RECARGABLE PARA METAL

Manual de instrucciones
Traducción del manual original

(DK)

20 V BATTERIDREVET RUNDSAV TIL METAL

Betjeningsvejledning
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(IT)

20 V SEGA CIRCOLARE RICARICABILE PER METALLO

Istruzioni per l'uso
Traduzione delle istruzioni originali

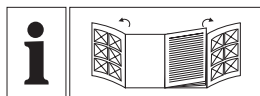
(HU)

20 V AKKUS FÉM KÉZI KÖRFÚRÉS

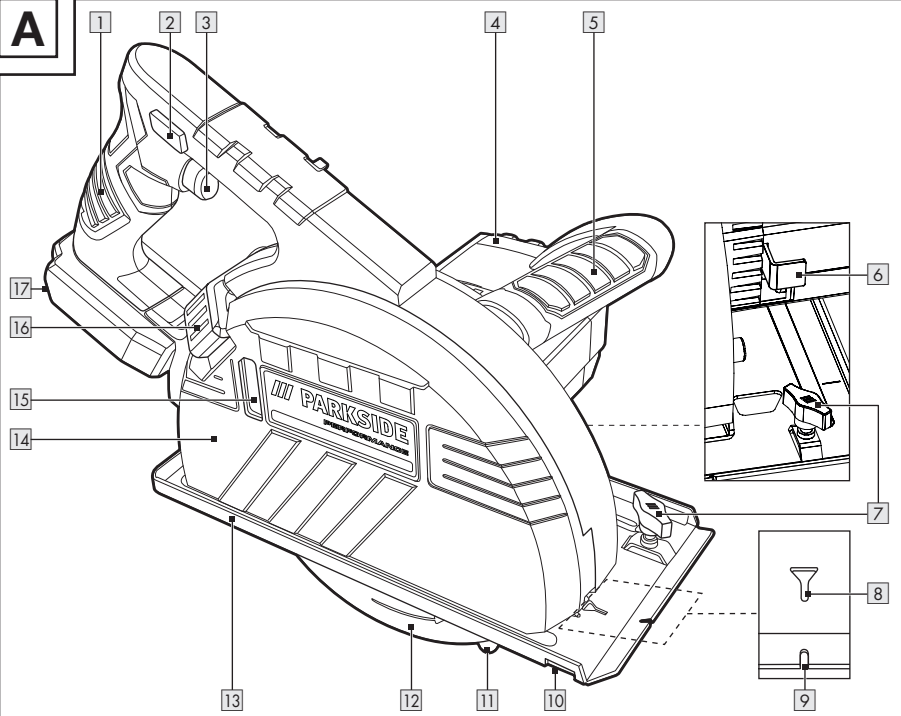
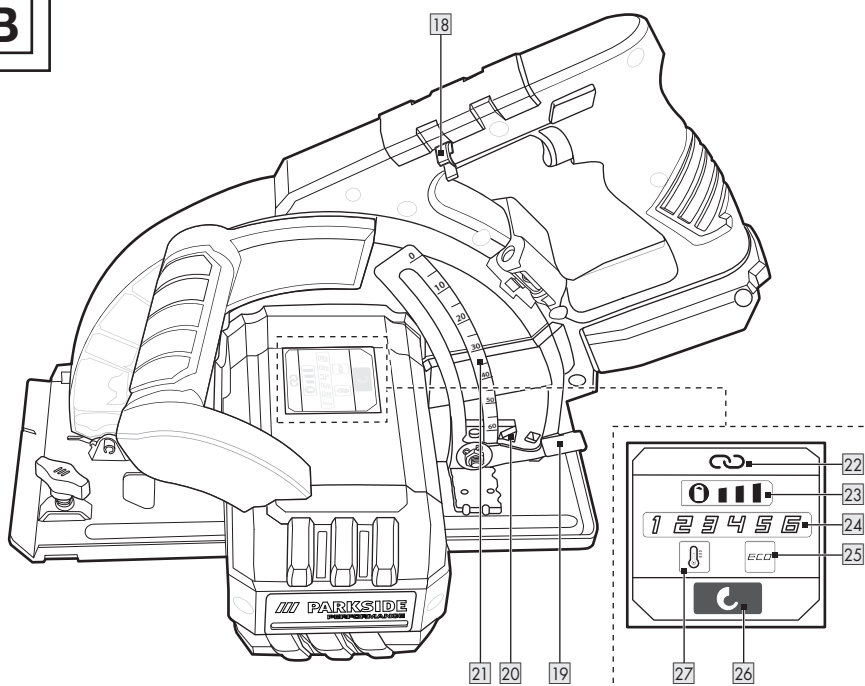
Használati útmutató
Eredeti használati utasítás fordítása

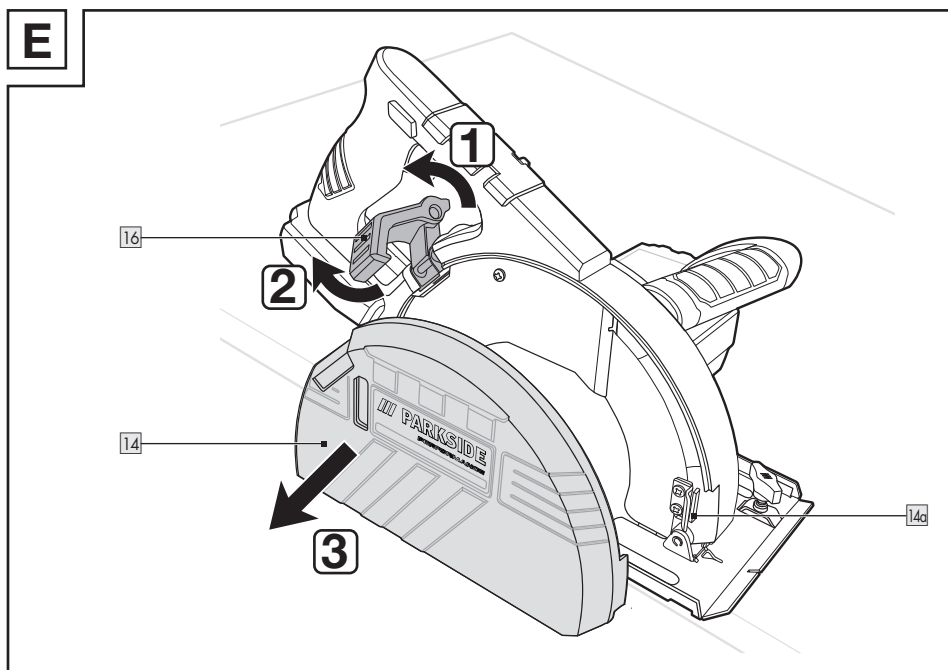
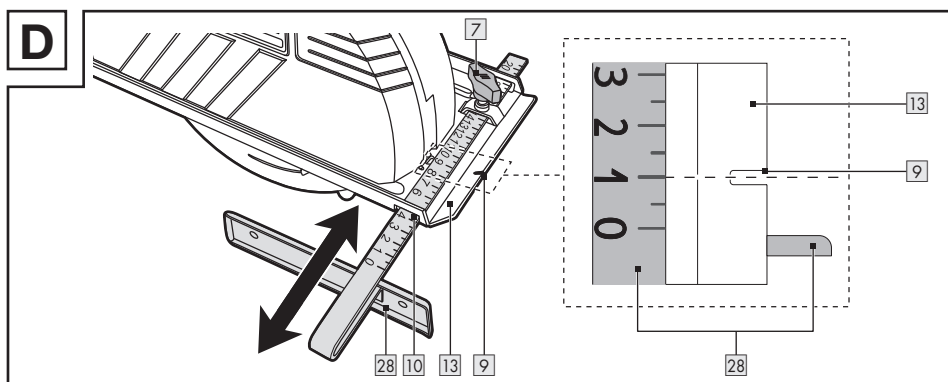
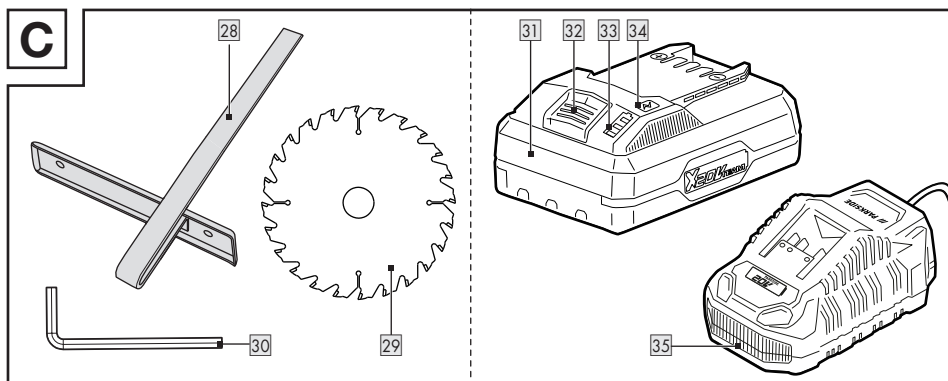
IAN 470740_2407

(DE) (FR) (NL)
(BE) (PL) (CZ) (SK)



DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	6
GB/IE	User manual	Page	32
FR/BE	Mode d'emploi	Page	54
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	79
PL	Instrukcja obsługi	Strona	103
CZ	Návod na obsluhu	Strana	127
SK	Návod na obsluhu	Strana	149
ES	Manual de instrucciones	Página	172
DK	Betjeningsvejledning	Side	196
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	219
HU	Használati útmutató	Oldal	242

A**B**





AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE
„X 20 V TEAM“

BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE
SERIES “X 20 V TEAM“

BATTERIE COMPATIBLE AVEC TOUS LES APPAREILS DE
LA SÉRIE « X 20 V TEAM »

ACCU GESCHIKT VOOR ALLE APPARATEN UIT DE SERIE
“X 20 V TEAM”

AKUMULATOR KOMPATYBILNY ZE WSZYSTKIMI
URZĄDZENIAMI SERII „X 20 V TEAM”

AKUMULÁTOR KOMPATIBILNÍ SE VŠEMI PŘÍSTROJI ŘADY
„X 20 V TEAM“

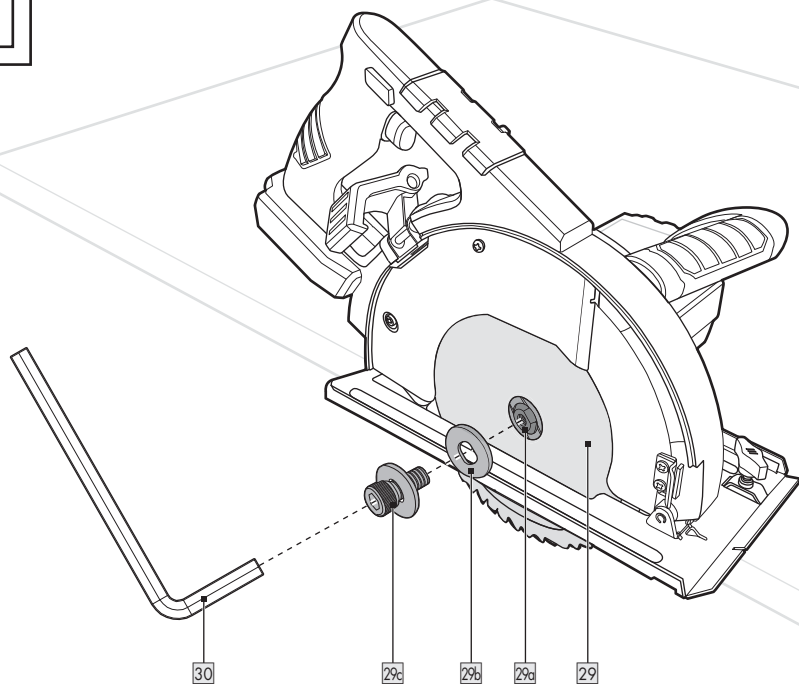
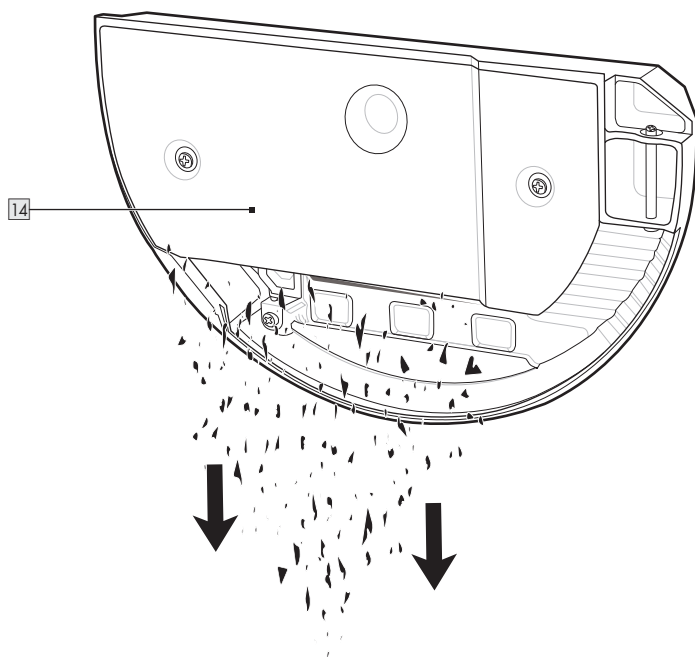
AKUMULÁTOR JE KOMPATIBILNÝ SO VŠETKÝMI
PRÍSTROJMI ZO SÉRIE „X 20 V TEAM“

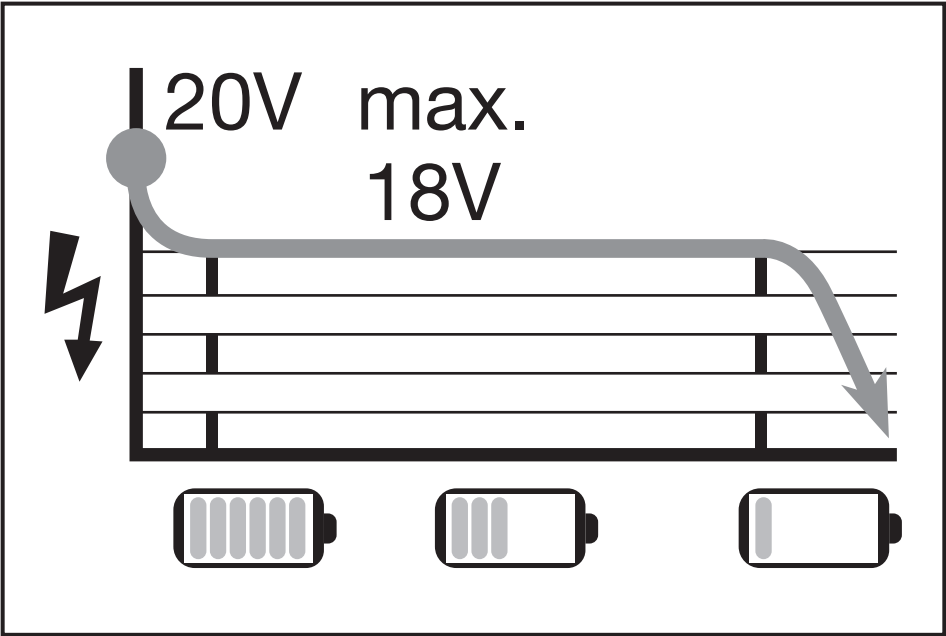
BATERÍA COMPATIBLE CON TODOS LOS DISPOSITIVOS
DE LA SERIE “X 20 V TEAM”

BATTERIET ER KOMPATIBELT MED ALLE APPARATER I
SERIEN ”X 20 V TEAM”

BATTERIA COMPATIBILE CON TUTTI GLI APPARECCHI
DELLA SERIE “X 20 V TEAM”

AZ AKKU AZ „X 20 V TEAM” MINDEN KÉSZÜLÉKÉVEL
KOMPATIBILIS

F**G**



Ladezeit/Charging time/Temps de charge/Oplaadtijd/Czas ładowania/Doba nabíjení/
Čas nabíjania/Tiempo de carga/Ladetid/Tempo di ricarica/Töltési idő

	** PAP 20 B1 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1/B1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (max. 2,4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min
* PLG 20 A3/C3 (max. 4,5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* PDSLГ 20 A1 (max. 4,5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Smart PLGS 2012 A1 (max. 12 A)	35 min	35 min	35 min	45 min
* Ladegerät/Battery charger/Chargeur/Oplader/Ładowarka/Nabíječka/Nabíjačka/Cargador/ Oplader/Caricabatterie/Töltőkészülék ** Akku-Pack/Battery pack/Batterie/Accu/Akumulator/Akumulátorová sada/Akumulátor/ Paquete de baterías/Batteripakke/Batteria/Akkumulátorcsomag				

HINWEIS: Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den oben genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.

NOTE: The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

REMARQUE : Le temps de charge réel peut varier légèrement par rapport aux données ci-dessus en fonction de la température ambiante et de l'état de la batterie. Informations sous réserve de modifications.

TIP: De werkelijke oplaadtijd kan afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de toestand van de accu enigszins van de hierboven genoemde gegevens afwijken. Wijzigingen van de informatie voorbehouden.

RADA: Rzeczywisty czas ładowania może nieznacznie różnić się od powyższych informacji w zależności od temperatury otoczenia i stanu akumulatora. Informacje mogą ulec zmianie.

UPOZORNĚNÍ: Skutečná doba nabíjení se může nepatrně lišit od výše uvedených údajů v závislosti na okolní teplotě a stavu akumulátoru. Změny informací vyhrazeny.

UPOZORNENIE: Skutočná doba nabíjania sa môže od vyššie uvedených hodnôt mierne líšiť v závislosti od teploty okolia a stavu akumulátora. Zmeny informácií vyhradené.

NOTA: El tiempo de carga real puede variar ligeramente de la información anterior en función de la temperatura de entorno y el estado de la batería. La información está sujeta a cambios.

BEMÆRK: Den faktiske opladningstid kan variere lidt i forhold til de ovenstående oplysninger afhængigt af omgivelsestemperaturen og batteriets tilstand. Med forbehold for ændringer af informationerne.

INDICAZIONE: Il tempo di ricarica effettivo può differire leggermente dalle informazioni sopra riportate a seconda della temperatura ambiente e delle condizioni della batteria. Le informazioni sono soggette a modifiche senza preavviso.

MEGJEGYZÉS: A tényleges töltési idő a környezeti hőmérséklettől és az akkumulátor állapotától függően a fenti adatoktól némileg eltérhet. Az információk változtatásának jogát fenntartjuk.

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	8
Einleitung	Seite	9
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	9
Lieferumfang	Seite	10
Teilebeschreibung	Seite	10
Technische Daten	Seite	10
Sicherheitshinweise	Seite	12
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	12
Sicherheitshinweise für alle Sägen	Seite	16
Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen	Seite	16
Funktion der unteren Schutzhaube	Seite	17
Zusätzliche Sicherheitshinweise	Seite	18
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite	19
Verhalten im Notfall	Seite	19
Restrisiken	Seite	20
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	20
Vor der ersten Verwendung	Seite	21
Produkt auspacken	Seite	21
Vorbereitung	Seite	21
Ladezustand des Akku-Packs prüfen	Seite	21
Akku-Pack aufladen	Seite	22
Parallelanschlag montieren	Seite	22
Schnitttiefe einstellen	Seite	22
Obere Schutzhaube abnehmen/anbringen	Seite	23
Sägeblatt montieren/wechseln	Seite	23
Bedienung	Seite	23
Akku-Pack einsetzen/entnehmen	Seite	23
Drehzahl und ECO-Modus einstellen	Seite	24
Ein-/ausschalten	Seite	24
Ladeanzeige	Seite	24
Arbeitshinweise	Seite	24
Sägen	Seite	24
Überlastwarnung	Seite	24

Reinigung, Wartung und Lagerung	Seite	24
Reinigung	Seite	25
Wartung	Seite	25
Lagerung	Seite	25
Ersatzteile/Zubehör	Seite	26
App PARKSIDE	Seite	26
Voraussetzungen	Seite	26
Produkt mit der App PARKSIDE verbinden	Seite	26
Produkt manuell verbinden	Seite	26
Fehlerbehebung	Seite	27
Entsorgung	Seite	27
Garantie	Seite	29
Abwicklung im Garantiefall	Seite	29
Service	Seite	30
EU-Konformitätserklärung	Seite	31

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

 	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenbereichen.
			Leerlaufdrehzahl
	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Wechselstrom/-spannung
			Gleichstrom/-spannung
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Drehzahlstufentaste 26
			Anzeige „Verbunden“ 22
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Anzeige für ECO-Modus 25
			Anzeige für Überlastwarnung 27
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Ladeanzeige 23
			Atemschutz tragen!
	Augenschutz tragen!		Schutzhandschuhe tragen!
	Gehörschutz tragen!		Verwenden Sie keine beschädigten Sägeblätter.
	Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.		Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.

	Schutzklasse II (Doppelisolierung)		Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.
	Feinsicherung		Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.
	Drehrichtung des Sägeblatts 		Durchmesser
	Durchmesser des Sägeblatts		Maximale Schnitttiefe 62 mm
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

20 V AKKU-METALLHAND-KREISSÄGE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Diese 20 V Akku-Metallhandkreissäge (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist zum Sägen von Eisenmetallen, Aluminium und Kupfer oder Metallen ähnlicher Härte bestimmt.

- Das Produkt ist nicht zum Sägen von Naturholz, Sperrholz, Spanplatten, Kunststoff oder ähnlichen Materialien bestimmt.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenbereichen.
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.
- Beachten Sie alle anwendbaren lokalen Sicherheitsvorschriften, Normen und Verordnungen. Die Verwendung von lärmenden Elektrowerkzeugen kann gemäß nationalen oder lokalen Vorschriften nur zu bestimmten Zeiten erlaubt sein.

● Lieferumfang

⚠️ WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 20 V akku-metallhandkreissäge
- 1 Parallelanschlag
- 1 Sägeblatt (vormontiert)
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Aufbewahrungskoffer
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Handgriff
- 2 Verriegelungstaste
- 3 Ein-/Aus-Schalter
- 4 Motor
- 5 Zusatzhandgriff
- 6 Spindelarretierung
- 7 Flügelschraube (Parallelanschlag)
- 8 Führungsschlitz (innen)
- 9 Führungsschlitz
- 10 Parallelanschlagaufnahme
- 11 Ausprägung (untere Schutzhaube)
- 12 Untere Schutzhaube
- 13 Bodenplatte
- 14 Obere Schutzhaube
- 15 Sichtfenster
- 16 Verschluss (obere Schutzhaube)
- 17 Akku-Pack-Anschluss

(Abb. B)

- 18 Halterung (Sechskantschlüssel)
- 19 Arretierung (Schnitttiefe)
- 20 Markierung (Schnitttiefe)
- 21 Schnitttiefenskala
- 22 Anzeige  (verbunden)
- 23 Ladeanzeige
- 24 Anzeige (Drehzahlstufe)
- 25 Anzeige **ECO** (ECO-Modus)
- 26 Taste  (Drehzahlstufe)
- 27 Anzeige  (Überhitzungswarnung)

(Abb. C)

- 28 Parallelanschlag
- 29 Sägeblatt
- 30 Innensechskantschlüssel
- 31 Akku-Pack *
- 32 Entriegelungstaste (Akku-Pack)
- 33 Ladezustandsanzeige (Akku-Pack)
- 34 Taste  (Ladezustand – Akku-Pack)
- 35 Ladegerät *

(Abb. E)

- 14a Halterung (Obere Schutzhaube)

(Abb. F)

- 29a Spindel
- 29b Unterlegscheibe
- 29c Bolzen (mit festsitzender Unterlegscheibe)

Nicht abgebildet:

- 36 Aufbewahrungskoffer

● Technische Daten

20 V akku-metall-handkreissäge	PPMSA 20-Li A1
Modellnummer	
– mit Ladegerät mit VDE-Stecker:	HG12504
– mit Ladegerät mit UK-Stecker:	HG12504-BS
Nennspannung:	20 V ===

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Leerlaufdrehzahl n_0 :	2 000–4 000 min ⁻¹
Max. Schnitttiefe:	ca. 62 mm
Gewindegröße:	M8

Sägeblatt	
Durchmesser:	Ø 190 mm
Bohrungsgröße:	Ø 30 mm
Schnittbreite (Zahnstärke):	1,9 mm
Anzahl der Zähne:	56
Zulässige Drehgeschwindigkeit:	max. 7 000 min ⁻¹

Akku-Pack	PAPS 204 A1 *
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V ===
Kapazität:	4 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Zellen:	5
Frequenzleistung:	≤ 20 dBm
Frequenzband:	2 400–2 483,5 MHz
Temperatur:	max. +50 °C

Schnellladegerät	PLG 20 C3 *
Eingang:	
Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W
Sicherung (intern):	3,15 A /  T3.15A
Ausgang:	
Nennspannung:	21,5 V ===
Ladestrom:	4,5 A
Schutzklasse:	II/□

Empfohlene Umgebungstemperatur

Während des Ladens:	+4 °C bis +40 °C
Während des Betriebs:	+4 °C bis +40 °C
Während der Lagerung:	0 °C bis +45 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	85,5 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3,0 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	93,5 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3,0 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Schwingung – Hauptgriff	
Sägen von Metall ($a_{h,M}$):	2,490 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²
Schwingung – Zusatzhandgriff	
Sägen von Metall ($a_{h,M}$):	2,377 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Einsatzwerkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffang-einrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über +130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für alle Sägen

Sägeverfahren

- a)  **GEFAHR: Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzhandgriff oder das Motorgehäuse.** Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- e) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.

- g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. rautenförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -Schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -Schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

● Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

Rückschlag – Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt.
- Wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt die Säge in Richtung der Bedienperson zurück.
- Wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Holz-Oberfläche verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie die Säge fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
 - b) **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt; sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
 - c) **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Verhakt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
 - d) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
 - e) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
 - f) **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitttiefen- und Schnittwinkleinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
 - g) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.
- **Funktion der unteren Schutzhaube**
- a) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die untere Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest.** Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Öffnen Sie die Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.

- b) **Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn untere Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten.** Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.
 - c) **Öffnen Sie die untere Schutzhaube von Hand nur bei besonderen Schnitten, wie z. B. „Tauch- und Winkelschnitten“. Öffnen Sie die untere Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und lassen Sie diesen los, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eintaucht.** Bei allen anderen Sägearbeiten soll die untere Schutzhaube automatisch arbeiten.
 - d) **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt.** Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit des Sägeblatts.
- **Zusätzliche Sicherheits-hinweise**
- a) **Achten Sie darauf, dass die herausgeschleuderten Späne nicht mit Ihren Händen in Berührung kommen.** Sie können sich durch die mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleuderten Späne verletzen/schneiden.
 - b) **Arbeiten Sie mit der Säge nicht über Kopf.** Sie haben so keine ausreichende Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
 - c) **Verwenden Sie keine Schleifscheiben mit diesem Elektrowerkzeug.** Schleifscheiben können leicht zerbrechen und Verletzungen verursachen.
 - d) **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
 - e) **Verändern Sie das Elektrowerkzeug nicht und betreiben Sie es nicht stationär.** Es eignet sich nicht zur Verwendung als Tischsäge.
 - f) **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
 - g) **Verwenden Sie keine Sägeblätter aus HSS-Stahl (high-speed steel = Schnellarbeitsstahl).** Solche Sägeblätter können leicht brechen.
 - h) **Tragen Sie bei der Arbeit eine Schutzbrille, einen Gehörschutz und eine Staubmaske.**
 - i) **Verwenden Sie immer das Sägeblatt, das für das zu schneidende Material vorgesehen ist.**
 - j) **Verwenden Sie nur Sägeblätter, deren Drehzahl gleich oder höher als die auf dem Werkzeug angegebene Drehzahl ist.**
 - k) **Verwenden Sie nur Sägeblätter mit Durchmesser entsprechend den Aufschriften auf der Säge.**

Sicheres Arbeiten

- Überschreiten Sie nicht die auf dem Produkt angegebene Höchstdrehzahl. Soweit angegeben, muss der Drehzahlbereich eingehalten werden.
- Mustern Sie Kreissägeblätter mit gerissenen Körpern aus. Eine Reparatur ist nicht zulässig.
- Verwenden Sie keine Werkzeuge mit sichtbaren Rissen.
- Reinigen Sie Werkzeuge regelmäßig.
- Reinigen Sie Werkzeuge aus Leichtmetalllegierungen nur mit Lösungsmitteln, welche die mechanischen Eigenschaften dieser Materialien nicht beeinträchtigen.
- Spannen Sie Werkzeuge und Werkzeugkörper so auf, dass sie sich beim Betrieb nicht lösen können. Beachten Sie die Hinweise zur Montage. Ziehen Sie die Spannschraube, mit der das Sägeblatt befestigt ist, mit dem beiliegenden Innensechskantschlüssel handfest an.
- Ein Verlängern des Schlüssels oder das Festziehen mithilfe von Hammerschlägen ist nicht zulässig.
- Reinigen Sie Spannflächen am Sägeblatt, um Verschmutzungen, Fett, Öl und Wasser zu beseitigen.
- Verwenden Sie Original-Ersatzteile vom Hersteller, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).
- Instandhaltungsarbeiten und Änderungen an Kreissägeblättern dürfen nur von einer fachkundigen Person ausgeführt werden, d. h. einer Person mit Fachausbildung und Erfahrung, der die Anforderungen an die Konstruktion bekannt sind und die sich mit den erforderlichen Sicherheitsschritten auskennt.

● Vibrations- und Geräuscheminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.

- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Schnittverletzungen
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird

HINWEIS

- Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.

- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
- Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

⚠ ACHTUNG! Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

Parkside 20 V Akku-Pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen

Parkside 20 V Akku-Pack		
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 Zellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 Zellen

- Kunden können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über www.optimex-shop.com beziehen.

● Vor der ersten Verwendung

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Vorbereitung

● Ladezustand des Akku-Packs prüfen

- ☐ Drücken Sie  **34** neben der Ladezustandsanzeige **33** am Akku-Pack **31**.
- ☐ Der Ladezustand des Akku-Packs **31** wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten der Ladezustandsanzeige **33** angezeigt.

Anzeige	Farbe	Bedeutung
	Rot, orange, grün	Voll aufgeladen
	Rot, orange	Teilweise aufgeladen
	Rot	Muss aufgeladen werden

● Akku-Pack aufladen

⚠ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Akku-Packs [31]!

- ▶ Setzen Sie den Akku-Pack [31] nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf einem Heizkörper ab. Halten Sie eine Umgebungstemperatur von max. +50 °C ein.

HINWEIS

- ▶ Detaillierte Anweisungen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Ladegeräts [35].
 - ▶ Falls der Akku-Pack [31] noch warm ist, lassen Sie ihn vor dem Aufladen herunterkühlen.
 - ▶ Sie können den Akku-Pack [31] zu jedem Zeitpunkt laden, ohne dessen Lebensdauer zu verringern.
 - ▶ Der Akku-Pack [31] wird bei einer Unterbrechung des Ladevorgangs nicht beschädigt.
1. Entnehmen Sie den Akku-Pack [31] aus dem Produkt.
 2. Schieben Sie den Akku-Pack [31] in den Ladeschacht des Ladegeräts [35].
 3. Verbinden Sie das Ladegerät [35] mit einer Steckdose.
 4. Nach dem Aufladen: Trennen Sie das Ladegerät [35] von der Steckdose.

5. Ziehen Sie den Akku-Pack [31] aus dem Ladegerät [35] heraus.

Kontroll-LEDs am Ladegerät

Grün	Rot	Bedeutung
Leuchtet	—	Voll aufgeladen
		Standby-Modus (kein Akku-Pack [31] eingesetzt)
—	Leuchtet	Wird aufgeladen
—	Blinkt	Akku-Pack [31] ist überhitzt
Blinkt	Blinkt	Akku-Pack [31] ist defekt

● Parallelanschlag montieren

(Abb. D)

1. Lösen Sie die Flügelschraube [7].
2. Schieben Sie den Parallelanschlag [28] in die Parallelanschlagsaufnahme [10] ein. Die Flügelschraube [7] muss den Parallelanschlag greifen können.
3. Stellen Sie die gewünschte Breite des Abschnitts ein.
4. Ziehen Sie die Flügelschraube [7] fest, um den Parallelanschlag [28] zu fixieren.

● Schnitttiefe einstellen

1. Lösen Sie die Arretierung [19], indem Sie diese hochschieben.
2. Stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe ein. Die Markierung [20] zeigt auf die eingestellte Schnitttiefe (ablesbar auf der Schnitttiefenskala [21]).
3. Fixieren Sie die Einstellung, indem Sie die Arretierung [19] nach unten drücken.

● Obere Schutzhaube abnehmen/anbringen

(Abb. E)

HINWEIS

- ▶ Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku-Pack [31].
- ▶ Legen Sie das Produkt auf einen Tisch an die Tischkante, um den Arbeitsschritt zu erleichtern.

Obere Schutzhaube abnehmen

1. Ziehen Sie den Verschluss [16] an der linken Seite nach hinten. Der Verschluss ist zur Hälfte geöffnet.
2. Ziehen Sie den Verschluss [16] an der rechten Seite nach hinten. Der Verschluss ist geöffnet.
3. Nehmen Sie die obere Schutzhaube [14] ab. Achten Sie darauf, die obere Schutzhaube vorsichtig aus der Halterung [14a] zu lösen.

Obere Schutzhaube anbringen

- Bringen Sie die obere Schutzhaube [14] in umgekehrter Reihenfolge wieder an.

● Sägeblatt montieren/wechseln

(Abb. F)

HINWEIS

- ▶ Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku-Pack [31].
- ▶ Legen Sie das Produkt auf einen Tisch an die Tischkante, um den Arbeitsschritt zu erleichtern.

1. Nehmen Sie die obere Schutzhaube [14] ab (siehe „Obere Schutzhaube abnehmen/anbringen“).
2. Halten Sie den Spindelarretierung [6] gedrückt.

3. Lösen Sie den Bolzen [29c] mit dem Innensechskantschlüssel [30].
4. Entnehmen Sie den Bolzen [29c] und die Unterlegscheibe [29b].
5. Ziehen Sie die untere Schutzhaube [12] vorsichtig an der Ausprägung [11] nach hinten. Halten Sie die untere Schutzhaube geöffnet.
6. Ziehen Sie das Sägeblatt vorsichtig von der Spindel [29a] und nach unten hinaus.
7. Setzen Sie das neue Sägeblatt [29] vorsichtig von unten auf die Spindel [29a].
8. Setzen Sie die Unterlegscheibe [29b] (die runde Aussparung muss zum Sägeblatt [29] zeigen) auf die Spindel [29a].
9. Fixieren Sie das Sägeblatt [29], indem Sie den Bolzen [29c] in der Spindel [29a] mit dem Innensechskantschlüssel [30] festziehen.
10. Setzen Sie die obere Schutzhaube [14] auf (siehe „Obere Schutzhaube abnehmen/anbringen“).

● Bedienung

● Akku-Pack einsetzen/entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch ungewollte Inbetriebnahme!

- ▶ Setzen Sie den Akku-Pack [31] erst dann ein, wenn das Produkt vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Sachschäden und Schäden am Produkt!

- ▶ Ein nicht kompatibler Akku-Pack kann das Produkt und den Akku-Pack beschädigen.

Akku-Pack einsetzen

1. Schieben Sie den Akku-Pack [31] in den Akku-Pack-Anschluss [17].
2. Stellen Sie sicher, dass der Akku-Pack [31] hörbar einrastet.

Akku-Pack entnehmen

1. Halten Sie die Entriegelungstaste [32] am Akku-Pack [31] gedrückt.
2. Entnehmen Sie den Akku-Pack [31].

● Drehzahl und ECO-Modus einstellen

- Drücken Sie  [26], um eine der 6 Drehzahlstufen einzustellen.
- Ein ECO-Modus steht ebenfalls zur Auswahl.
ECO [25] leuchtet, wenn der ECO-Modus aktiviert ist.

● Ein-/ausschalten

Einschalten

1. Halten Sie die Verriegelungstaste [2] nach links oder rechts gedrückt.
2. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter [3]. Sobald das Produkt angelaufen ist, können Sie die Verriegelungstaste [2] loslassen.

Ausschalten

- Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter [3] los.

● Ladeanzeige

(Abb. B)

Die Ladeanzeige [23] zeigt den Ladezustand des Produkts wie folgt an:

Signal	Ladezustand
1 LED leuchtet	Niedrig
2 LEDs leuchten	Mittel
3 LEDs leuchten	Maximal

● Arbeitshinweise

HINWEIS

- ▶ Sägen Sie mit mäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.
- ▶ Die anfallenden Sägespäne werden in der oberen Schutzhaube [14] aufgefangen. Durch das Sichtfenster [15] können Sie den Inhalt der oberen Schutzhaube von außen sehen.
- ▶ Leeren Sie regelmäßig die obere Schutzhaube [14] von angesammelten Sägespänen (siehe „Reinigung“).

● Sägen

1. Halten Sie das Produkt mit beiden Händen fest: Eine Hand am Handgriff [1] und die andere Hand am Zusatzhandgriff [5].
2. Setzen Sie das Produkt mit dem vorderen Teil der Bodenplatte [13] an den Rand des Werkstücks. Die Führungsschlitze [8]/[9] zeigen den Schneidweg an.
3. Schalten Sie das Produkt ein (siehe „Ein-/ausschalten“).
4. Schieben Sie das Produkt langsam nach vorne. Die untere Schutzhaube [12] wird automatisch geöffnet.

● Überlastwarnung

- Falls das Produkt droht, Schaden zu nehmen, leuchtet  [27] kurz auf. Das Produkt schaltet sich aus.

● Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- ▶ Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- ▶ Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack [31].

- Lassen Sie Reparaturen und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen (siehe „Service“). Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

● Reinigung

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- ▶ Spritzen Sie das Produkt niemals mit Wasser ab.
- ▶ Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein.

⚠️ ACHTUNG! Risiko von Schäden am Produkt!

- ▶ Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel (außer für das Sägeblatt [29], siehe folgende Anweisung). Anderenfalls könnten Sie das Produkt irreparabel beschädigen.

- Beseitigen Sie Verschmutzungen, z. B. Harz, vom Sägeblatt [29] nur mit Lösungsmitteln, welche die mechanischen Eigenschaften des Sägeblatts nicht beeinträchtigen.
- Versuchen Sie verharzte Oberflächen mit einem gut ausgewrungenen, feuchten, lauwarmen Tuch zu reinigen. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Gehäuses gelangen. Alternativ können Sie einen Spezialreiniger (Harzlöser) oder Multispray verwenden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen des Herstellers des Spezialreinigers/Multisprays.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Obere Schutzhaube leeren

1. Nehmen Sie die obere Schutzhaube [14] ab (siehe „Obere Schutzhaube abnehmen/anbringen“).
2. Entleeren Sie die obere Schutzhaube [14] (Abb. G).
3. Setzen Sie die obere Schutzhaube [14] auf (siehe „Obere Schutzhaube abnehmen/anbringen“).

● Wartung

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Vor jeder Verwendung: Kontrollieren Sie das Sägeblatt [29] auf offensichtliche Mängel. Ersetzen Sie das Sägeblatt, wenn es stumpf, verbogen oder anderweitig beschädigt ist.
- Lassen Sie Wartungsarbeiten am Sägeblatt [29] (z. B. Reparatur oder Nachschleifen) von einer sachkundigen Person durchführen.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt und das Zubehör stets
 - sauber,
 - trocken,
 - staubgeschützt,
 - im Aufbewahrungskoffer [36],
 - außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die Lagertemperatur für den Akku-Pack [31] und das Produkt beträgt zwischen 0 °C und +45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku-Pack nicht an Leistung verliert.
- Vor der Lagerung: Entnehmen Sie den Akku-Pack [31] aus dem Produkt.

● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.
- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
Sägeblatt  29	4707409039999

● App PARKSIDE

HINWEIS

- ▶ Mit der App **PARKSIDE** können Sie das Produkt überwachen und bestimmte Funktionen steuern. Die Funktionen können sich mit Updates von App und Firmware ändern. Weitere Informationen zur App **PARKSIDE** finden Sie in der Anleitung des Smart-Akkus.
- ▶ Die App **PARKSIDE** unterstützt die Betriebssysteme iOS 15.0 und höher oder Android 6.0 und höher.

● Voraussetzungen

Um das Produkt in der App **PARKSIDE** zu finden, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Auf Ihrem Smartphone ist die App **PARKSIDE** installiert und Bluetooth® ist aktiviert.
- Im Produkt ist folgender Akku-Pack eingesetzt: **PARKSIDE Performance Smart-Akku PAPS 204 A1** oder **PAPS 208 A1**.
Dieser Smart-Akku-Pack wurde bereits mit der App **PARKSIDE** verbunden.

Das Produkt kommuniziert über den Smart-Akku-Pack mit der App **PARKSIDE**.

- Der Smart-Akku-Pack ist mit der App **PARKSIDE** verbunden.
- Das Produkt kann über den Smart-Akku-Pack mit der App **PARKSIDE** kommunizieren.

● Produkt mit der App PARKSIDE verbinden

1. Setzen Sie den Smart-Akku-Pack  31 ein.
2. Drücken Sie  26 am Produkt.
 22 blinkt.
Wenn das Produkt verbunden ist, leuchtet  kontinuierlich.
3. Öffnen Sie die App **PARKSIDE**.
4. Tippen Sie **Deine Geräte** an.
Das Produkt wird in der Liste angezeigt. Sollte das Produkt nicht in der Liste angezeigt werden, fügen Sie das Produkt manuell hinzu.

● Produkt manuell verbinden

Produkt überwachen und steuern

1. Tippen Sie **Deine Geräte** an.
2. Wählen Sie das Produkt in der Liste aus.
Die Übersichtsseite des Produkts wird angezeigt.
3. Wählen Sie die gewünschte Einstellung auf der Übersichtsseite aus.
Tippen Sie bei Unsicherheit  an, um das Hilfemenü auszuwählen.
Ein Dialogfenster mit einer Beschreibung für die jeweilige Einstellung wird angezeigt.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt startet nicht.	Der Akku-Pack [31] ist nicht eingesetzt.	Setzen Sie den Akku-Pack [31] ein (siehe „Akku-Pack einsetzen/entnehmen“).
	Der Akku-Pack [31] ist entladen.	Laden Sie den Akku-Pack [31] auf (siehe „Akku-Pack aufladen“).
	Der Ein-/Ausschalter [3] ist defekt.	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Motor ist defekt.	
Das Produkt arbeitet mit Unterbrechungen.	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Ein-/Ausschalter [3] ist defekt.	

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Produkt:



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln

zur Rücknahme verpflichtet.
LIDL bietet Ihnen
Rückgabemöglichkeiten direkt
in den Filialen und Märkten an.
Rückgabe und Entsorgung sind
für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines
Neugerätes haben Sie das Recht,
ein entsprechendes Altgerät
unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die
Möglichkeit, unabhängig
vom Kauf eines Neugerätes,
unentgeltlich (bis zu drei)
Altgeräte abzugeben, die in keiner
Abmessung größer als 25 cm
sind.

Bitte löschen Sie vor
der Rückgabe alle
personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der
Rückgabe Batterien oder
Akkumulatoren, die nicht vom
Altgerät umschlossen sind, sowie
Lampen, die zerstörungsfrei
entnommen werden können und
führen diese einer separaten
Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/
Akkus müssen recycelt werden.
Geben Sie Batterien/Akkus und/oder
das Produkt über die angebotenen
Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/ Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen
Mülltonne auf Batterien oder Akkus
bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus
nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den
Akku-Pack aus dem Produkt vor der
Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle
enthalten und unterliegen der
Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der
Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber,
Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte
Batterien und Akkus nach Gebrauch
zurückzugeben. Geben Sie deshalb
verbrauchte Batterien und Akkus
kostenfrei im Handelsgeschäft z. B.
in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer
kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe
enthalten, die schädlich für die
menschliche Gesundheit und Umwelt
sind. Nur bei einer getrennten Sammlung
und Verwertung von alten Batterien
und Akkus können die negativen
Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim
Umgang mit lithiumhaltigen Batterien
und Akkus, da bei unsachgemäßer
Verwendung eine erhöhte Brandgefahr
besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um
einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer
Lebensdauer oder Akkus, um die
Entstehung von Abfällen aus Alt-
Batterien zu verringern. Beachten Sie die
Anweisungen zum Lagern, und vermeiden
Sie das vollständige Ent- und Aufladen
des Akkus, um die Lebensdauer zu
verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder
Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien
oder Akkus nicht im öffentlichen Raum
zurücklassen, um eine Vermüllung zu
vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten,
Batterien einer Wiederverwendung
zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen,
beispielsweise durch Instandsetzung der
Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 5 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 5 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 470740_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 470740_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● **EU-Konformitätserklärung**

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (Nr. 470740_2407)	
IAN:	470740_2407
Produkt-Identifikation:	"PARKSIDE" Akku-Metallhandkreissäge
Modellnummer:	HG12504

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 62841-2-5:2014
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

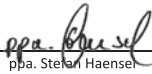
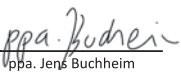
Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	18.12.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haense Prokurist	ppa. Jens Buchheim Prokurist

DE



List of pictograms used	Page	34
Introduction	Page	35
Intended use	Page	35
Scope of delivery	Page	35
Description of parts	Page	36
Technical data	Page	36
Safety instructions	Page	38
General power tool safety warnings	Page	38
Safety instructions for all saws	Page	40
Further safety instructions for all saws	Page	41
Lower guard function	Page	42
Additional safety warnings	Page	42
Vibration and noise reduction	Page	43
Behaviour in emergency situations	Page	43
Residual risks	Page	43
Battery charger safety warnings	Page	44
Before first use	Page	45
Unpacking the product	Page	45
Preparation	Page	45
Checking the charging level of the battery pack	Page	45
Charging the battery pack	Page	45
Attaching the parallel fence	Page	46
Setting the cutting depth	Page	46
Removing/attaching the upper guard	Page	46
Mounting/changing the saw blade	Page	46
Operation	Page	47
Inserting/removing the battery pack	Page	47
Setting the speed and ECO mode	Page	47
Switching on/off	Page	47
Loading indicator	Page	47
Working instructions	Page	47
Sawing	Page	47
Overload warning	Page	48

Cleaning, maintenance and storage	Page	48
Cleaning	Page	48
Maintenance	Page	48
Storage	Page	48
Replacement parts/Accessories	Page	49
PARKSIDE app	Page	49
Requirements	Page	49
Connecting the product to the PARKSIDE app	Page	49
Connecting the product manually	Page	49
Troubleshooting	Page	50
Disposal	Page	50
Warranty	Page	51
Warranty claim procedure	Page	51
Service	Page	52
EU declaration of conformity	Page	53

List of pictograms used

 	Read the instruction manual.	 Use the product in dry indoor environments only.
		 No-load speed
	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)	 Alternating current/voltage
		 Direct current/voltage
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)	 Speed level button 26
		 “Connected” indicator 22
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)	 ECO mode indicator 25
		 Overload warning indicator 27
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)	 Loading indicator 23
		 Wear a dust mask!
	Wear eye protection!	 Wear protective gloves!
	Wear hearing protection!	 Do not use any damaged saw blades.
	Switch the product off and remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.	 Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.

	Protection class II (double insulation)		Protect the battery pack against water and moisture.
	Fuse		Protect the battery pack from fire.
	Direction of rotation of the saw blade 		Diameter
	Saw blade diameter		Maximum cutting depth 62 mm
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety information Instructions for use

20V CORDLESS METAL CIRCULAR SAW

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This 20V cordless metal circular saw (hereinafter “product” or “power tool”) is intended for sawing ferrous metals, aluminium and copper or metals of similar hardness.
- The product is not intended for sawing natural wood, plywood, chipboard, plastic or similar materials.
- Use the product in dry indoor environments only.

- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The product is not intended for commercial use or for similar uses.
- Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances. The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

● Scope of delivery

WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 20V cordless metal circular saw
- 1 Parallel fence
- 1 Saw blade (pre-assembled)
- 1 Hex key
- 1 Storage case
- 1 User manual

● Description of parts

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1 Handle
- 2 Lock button
- 3 On/off switch
- 4 Motor
- 5 Auxiliary handle
- 6 Spindle lock
- 7 Wing screw (parallel fence)
- 8 Guide slot (inside)
- 9 Guide slot
- 10 Parallel fence support
- 11 Protrusion (lower guard)
- 12 Lower guard
- 13 Base plate
- 14 Upper guard
- 15 Sight glass
- 16 Lock (upper guard)
- 17 Battery pack connector

(Fig. B)

- 18 Holder (hex key)
- 19 Lock (cutting depth)
- 20 Marking (cutting depth)
- 21 Cutting depth scale
- 22  indicator (connected)
- 23 Loading indicator
- 24 Indicator (speed level)
- 25 **ECO** indicator (ECO mode)
- 26  button (speed level)
- 27  indicator (overheat warning)

(Fig. C)

- 28 Parallel fence
- 29 Saw blade
- 30 Hex key
- 31 Battery pack *
- 32 Release button (battery pack)
- 33 Charging level indicator (battery pack)

- 34  button (charging level – battery pack)

- 35 Charger *

(Fig. E)

- 14a Bracket (upper guard)

(Fig. F)

- 29a Spindle
- 29b Washer
- 29c Bolt (with fixed washer)

Not illustrated:

- 36 Storage case

● Technical data

20V cordless metal circular saw	PPMSA 20-Li A1
Model number – with VDE plug charger: – with UK plug charger:	HG12504 HG12504-BS
Rated voltage:	20 V ===
No-load rotation speed n_0 :	2,000–4,000 min ⁻¹
Max. cutting depth:	approx. 62 mm
Thread size:	M8

Saw blade	
Diameter:	Ø 190 mm
Bore size:	Ø 30 mm
Cutting width (teeth thickness):	1.9 mm
Number of teeth:	56
Allowable rotational speed:	max. 7,000 min ⁻¹

* Battery pack and charger are not included in delivery.

Battery pack	PAPS 204 A1 *
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V ===
Capacity:	4 Ah
Energy value:	80 Wh
Number of cells:	5
Frequency performance:	≤ 20 dBm
Frequency band:	2,400–2,483.5 MHz
Temperature:	max. +50 °C

Rapid battery charger	PLG 20 C3 *
Input:	
Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	120 W
Fuse (internal):	3.15 A / 
Output:	
Rated voltage:	21.5 V ===
Charging current:	4.5 A
Protection class:	II/□

Recommended ambient temperature

While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	+4 °C to +40 °C
During storage:	0 °C to +45 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the product is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	85.5 dB
Uncertainty K_{pA} :	3.0 dB
Sound power level L_{WA} :	93.5 dB
Uncertainty K_{WA} :	3.0 dB

Total vibration value

Total vibration values (triaxial vector sum) determined in accordance with EN 62841:

Vibration – Main handle	
Cutting metal ($a_{h,M}$):	2.490 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²
Vibration – Auxiliary handle	
Cutting metal ($a_{h,M}$):	2.377 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

WARNING!



Wear hearing protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

* Battery pack and charger are not included in delivery.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the product can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the product is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools diligently. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

● Safety instructions for all saws

Cutting procedures

- a)  **DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
- b) **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.

- d) **Never hold the workpiece in your hands or across your leg while cutting. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimise body exposure, blade binding, or loss of control.
- e) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a „live“ wire will also make exposed metal parts of the power tool „live“ and could give the operator an electric shock.
- f) **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
- g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

● Further safety instructions for all saws

Kickback causes and related warnings

- Kickback is a sudden reaction to a pinched, jammed or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator.
- When the blade is pinched or jammed tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator.
- If the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
- b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- c) **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged into the material.** If a saw blade binds, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.
- d) **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.

- e) **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- f) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making the cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
- g) **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

● Lower guard function

- a) **Check the lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if the lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.** If the saw is accidentally dropped, the lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
- b) **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
- c) **The lower guard may be retracted manually only for special cuts such as “plunge cuts” and “compound cuts”. Raise the lower guard by the retracting handle and as soon as the blade enters the material, the lower guard must be released.** For all other sawing, the lower guard should operate automatically.
- d) **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing the saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

● Additional safety warnings

- a) **Do not allow the ejected cutting chip come into contact with your hands.** You may be injured/cut by cutting chips ejected with high speed.
- b) **Do not use the saw above the level of your head.** Doing so will mean you have inadequate control of the power tool.
- c) **Do not use grinding discs with this power tool.** Grinding discs can easily break and cause personal injury.
- d) **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.
- e) **Do not modify the power tool or operate it when stationary.** It is not suitable for operation as a table saw.
- f) **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- g) **Do not use HSS (high-speed steel) saw blades.** Such saw blades can easily break.
- h) **Wear safety goggles, hearing protection and dust mask during operation.**
- i) **Always use the saw blade intended for cutting the material that you are going to cut.**
- j) **Only use the saw blades that are marked with a speed equal or higher than the speed marked on the tool.**

- k) **Only use saw blade with diameter according to the description on the tool.**

Safe working

- Do not exceed the maximum speed stated on the product. If indicated, the speed range must be complied with.
- Take circular saw blades with cracks in them out of service. A repair is not permitted.
- Do not use tools with visible cracks.
- Clean tools regularly.
- Only clean tool parts made of light metal alloys with solvents that do not impair the mechanical properties of these materials.
- Tighten tools and tool bodies in such a way that they cannot become loose during operation. Heed the information on assembly. Tighten the clamping screw holding the saw blade in place hand-tight using the enclosed hex key.
- Extending a spanner or tightening with the help of hammer blows is not permitted.
- Clean the tightening surfaces on the saw blade to remove any dirt, grease, oil and water.
- Use original spare parts from the manufacturer to ensure safe use (see "Replacement parts/Accessories").
- Maintenance work and modifications to circular saw blades should only be performed by a professional, i.e. a person with specialist training and experience who is familiar with the design requirements and the necessary safety steps.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Cutting injuries
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn
- Health injuries resulting from the effect of vibration on the hands and arms in the event that the product is used over a longer period of time or is not used and maintained properly

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- The appliance is suitable for indoor use only.

⚠ NOTICE! This charger is only designed for charging the battery pack types:

Parkside 20 V battery pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 cells
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cells

- Customers can obtain compatible replacement batteries and chargers via www.optimex-shop.com.

● Before first use

● Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● Preparation

● Checking the charging level of the battery pack

- Press  **[34]** next to the charging level indicator **[33]** on the battery pack **[31]**.
- The charging level of the battery pack **[31]** is indicated by illumination of the corresponding LED lights on the charging level indicator **[33]**.

Indicator	Colour	Meaning
	Red, orange, green	Fully charged

Indicator	Colour	Meaning
	Red, orange	Partially charged
	Red	Needs to be charged

● Charging the battery pack

⚠ NOTICE! Risk of damage to the battery pack **[31]**!

- ▶ Do not expose the battery pack **[31]** to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator. Observe an ambient temperature of max. +50 °C.

NOTE

- ▶ You can find detailed instructions in the user manual of the charger **[35]**.
- ▶ If the battery pack **[31]** is still warm, allow it to cool down before charging.
- ▶ The battery pack **[31]** may be charged at any time without reducing its life.
- ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack **[31]**.

1. Remove the battery pack **[31]** from the product.
2. Push the battery pack **[31]** into the charging slot of the charger **[35]**.
3. Connect the charger **[35]** to a socket-outlet.
4. After charging: Disconnect the charger **[35]** from the socket-outlet.
5. Pull the battery pack **[31]** out of the charger **[35]**.

Control LEDs on the charger

Green	Red	Meaning
Lights up	—	Fully charged
—	Lights up	Stand-by mode (no battery pack 31 inserted)
—	Flashes	Charging
Flashes	Flashes	Battery pack 31 is overheated
Flashes	Flashes	Battery pack 31 is defective

● Attaching the parallel fence

(Fig. D)

1. Loosen the wing screw **7**.
2. Slide the parallel fence **28** into the parallel fence support **10**. The wing screw **7** must be able to grip the parallel fence.
3. Set the desired width of the cut-off.
4. Tighten the wing screw **7** to fix the parallel fence **28** in place.

● Setting the cutting depth

1. Release the lock **19** by pushing it upwards.
2. Set the desired cutting depth. The marking **20** points to the set cutting depth (can be read on the cutting depth scale **21**).
3. Fix the setting by pressing the lock **19** downwards.

● Removing/attaching the upper guard

(Fig. E)

NOTE

- Switch off the product and remove the battery pack **31** before carrying out any work.

NOTE

- Place the product on a table on the edge of the table to make the work step easier.

Removing the upper guard

1. Pull the lock **16** on the left-hand side backwards. The lock is half open.
2. Pull the lock **16** on the right-hand side backwards. The lock is open.
3. Remove the upper guard **14**. Make sure to carefully remove the upper guard from the bracket **14a**.

Attaching the upper guard

- Attach the upper guard **14** in reverse order.

● Mounting/changing the saw blade

(Fig. F)

NOTE

- Switch off the product and remove the battery pack **31** before carrying out any work.
- Place the product on a table on the edge of the table to make the work step easier.

1. Remove the upper guard **14** (see „Removing/attaching the upper guard“).
2. Press and hold the spindle lock **6**.
3. Loosen the bolt **29c** with the hex key **30**.
4. Remove the bolt **29c** and the washer **29b**.
5. Carefully pull the lower guard **12** backwards with the protrusion **11**. Keep the lower guard open.
6. Carefully pull the saw blade off the spindle **29a** and remove it downwards.
7. Carefully place the new saw blade **29** onto the spindle **29a** from below.

- Place the washer **[29]** (the round cut-out must point towards the saw blade **[29]**) onto the spindle **[29a]**.
- Secure the saw blade **[29]** by tightening the bolt **[29c]** in the spindle **[29a]** by using the hex key **[30]**.
- Refit the upper guard **[14]** (see „Removing/attaching the upper guard“).

● Operation

● Inserting/removing the battery pack

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up!

- Only insert the battery pack **[31]** once the product is fully prepared for use.

⚠ NOTICE! Risk of property damage and damage to the product!

- An not compatible battery pack can damage the product and the battery pack.

Inserting the battery pack

- Push the battery pack **[31]** into the battery pack connector **[17]**.
- Make sure the battery pack **[31]** clicks audibly in place.

Removing the battery pack

- Press and hold the release button **[32]** on the battery pack **[31]**.
- Remove the battery pack **[31]**.

● Setting the speed and ECO mode

- Press **[C]** **[26]** to set one of the 6 speed levels.
- An ECO mode is also available.
ECO **[25]** lights up when the ECO mode is activated.

● Switching on/off

Switching on

- Press and hold the lock button **[2]** to the left or right.
- Press the on/off switch **[3]**.
Once the product starts running, you can release the lock button **[2]**.

Switching off

- Release the on/off switch **[3]**.

● Loading indicator

(Fig. B)

The loading indicator **[23]** indicates the loading condition of the product as follows:

Signal	Loading condition
1 LED lights up	Low
2 LEDs light up	Medium
3 LEDs light up	Maximum

● Working instructions

NOTE

- Saw forwards with moderate pressure - never backwards.
- The sawdust produced is collected in the upper guard **[14]**. You can see the contents of the upper guard from the outside through the sight glass **[15]**.
- Regularly empty the upper guard **[14]** of accumulated sawdust (see “Cleaning”).

● Sawing

- Hold the product with both hands: one hand on the handle **[1]** and the other hand on the auxiliary handle **[5]**.

2. Place the product with the front of the base plate **13** against the edge of the workpiece. The guide slots **8/9** indicate the cutting path.
3. Switch on the product (see “Switching on/off”).
4. Slowly push the product forwards. The lower guard **12** opens automatically.

● **Overload warning**

- If the product is in danger of being damaged,  **27** lights up briefly. The product switches off.

● **Cleaning, maintenance and storage**

WARNING! Risk of injury!

- ▶ Protect yourself when performing maintenance or cleaning work.
- ▶ Switch off the product and remove the battery pack **31**.

- Have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre (see “Service”). Only use original replacement parts.

● **Cleaning**

WARNING! Risk of electric shock!

- ▶ Never spray the product with water.
- ▶ Do not immerse the product in water.

NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Do not use cleaning agents or solvents (except for the saw blade **29**, see following instruction). You may otherwise irreparably damage the product.

- Remove any dirt, such as resin, from the saw blade **29** using only solvents that do not impair the mechanical properties of the saw blade.
- Try to clean resinous surfaces with a damp, lukewarm cloth that has been wrung out well. Make sure that no liquids can get into the interior of the housing. Alternatively, you can use a special cleaner (resin solvent) or multispray. Heed the safety information and instructions provided by the manufacturer of the special cleaner/ multispray.
- Keep the ventilation slots, motor housing and handles clean. Use a damp cloth or brush to do this.

Empty the upper guard

1. Remove the upper guard **14** (see „Removing/attaching the upper guard”).
2. Empty the upper guard **14** (Fig. G).
3. Refit the upper guard **14** (see „Removing/attaching the upper guard”).

● **Maintenance**

- The product is maintenance free.
- Before each use: Check the saw blade **29** for obvious defects. Replace the saw blade, if it is blunt, bent, or damaged in any other way.
- Have any maintenance work on the saw blade **29** (e.g. repair or regrinding) carried out by a professional.

● **Storage**

- Always store the product and its accessories
 - clean,
 - dry,
 - protected against dust,
 - in the storage case **36**,
 - out of the reach of children.

- ❑ The storage temperature for the battery pack [31] and the product is between 0 °C and +45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the output of the battery pack is not adversely affected.
- ❑ Before storage: Remove the battery pack [31] from the product.

● Replacement parts/ Accessories

- ❑ Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
- ❑ Have the order number ready for your order.
- ❑ You can only place orders online.
- ❑ Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

Part	Order number
Saw blade [29]	4707409039999

● **PARKSIDE** app

NOTE

- ▶ The **PARKSIDE** app lets you monitor the product and control certain functions. The functions may change with updates to the app and firmware. For more information on the **PARKSIDE** app, see the instructions for the smart battery.
- ▶ The **PARKSIDE** app supports the operating systems iOS 15.0 and above or Android 6.0 and above.

● Requirements

To find the product in the **PARKSIDE** app, the following requirements must be met:

- ❑ The **PARKSIDE** app is installed on your smartphone and Bluetooth® is activated.

- ❑ The following battery pack is inside the product: **PARKSIDE Performance Smart battery PAPS 204 A1** or **PAPS 208 A1**.

This smart battery pack has already been connected to the **PARKSIDE** app.

The product communicates with the **PARKSIDE** app via the smart battery pack.

- ❑ The smart battery pack is connected to the **PARKSIDE** app.
- ❑ The product can communicate with the **PARKSIDE** app via the Smart battery.

● Connecting the product to the **PARKSIDE** app

1. Insert the smart battery pack [31].
2. Press  [26] on the product.

 [22] flashes.

When the product is connected,  lights up continuously.

3. Open the **PARKSIDE** app.
4. Tap **Devices**.

The product is displayed in the list. If the product does not appear in the list, add the product manually.

● Connecting the product manually

Monitoring and controlling the product

1. Tap **Devices**.
2. Select the product from the list. The overview page of the product is displayed.
3. Select the desired setting on the overview page. Tap  to select the help menu if you are unsure. A dialogue box with a description for the relevant setting is displayed.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not start.	The battery pack 31 is not inserted.	Insert the battery pack 31 (see “Inserting and removing the battery pack”).
	The battery pack 31 is discharged.	Charge the battery pack 31 (see “Charging the battery pack”).
	The on/off switch 3 is defective.	Contact our Service Centre (see “Service”).
	The motor is defective.	
The product works with interruptions.	Internal loose contact	Contact our Service Centre (see “Service”).
	The on/off switch 3 is defective.	

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreglass/80–98: composite materials.

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Product:



Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 470740_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 470740_2407 takes you to the operating instructions for your item.

● **Service**

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 470740_2407)

IAN: 470740_2407
Product identification: "PARKSIDE" Cordless Metal Circular Saw
Model Number: HG12504

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 62841-2-5:2014
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

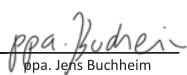
N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	18.12.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Authorised Signatory	Authorised Signatory

EN



Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	56
Introduction	Page	57
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	57
Contenu de l'emballage	Page	57
Description des pièces	Page	58
Données techniques	Page	58
Consignes de sécurité	Page	60
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	Page	60
Consignes générales de sécurité pour le sciage	Page	63
Autres consignes générales de sécurité pour le sciage	Page	64
Fonction du capot de protection inférieur	Page	65
Consignes de sécurité supplémentaires	Page	66
Réduction des émissions sonores et vibrations	Page	67
Comportement en cas d'urgence	Page	67
Risques résiduels	Page	67
Consignes de sécurité pour chargeurs	Page	68
Avant la première utilisation	Page	69
Déballer le produit	Page	69
Préparation	Page	69
Contrôler le niveau de charge de la batterie	Page	69
Recharger la batterie	Page	69
Monter la butée parallèle	Page	70
Régler la profondeur de coupe	Page	70
Retirer/mettre en place le capot de protection supérieur	Page	70
Monter/remplacer la lame de scie	Page	70
Fonctionnement	Page	71
Insérer/retirer la batterie	Page	71
Régler la vitesse et le mode ECO	Page	71
Marche/arrêt	Page	71
Indicateur de charge	Page	71
Remarques sur le travail	Page	71
Scier	Page	72
Avertissement de surcharge	Page	72

Nettoyage, entretien et rangement	Page	72
Nettoyage	Page	72
Entretien	Page	72
Rangement	Page	73
Pièces de rechange/accessoires	Page	73
App PARKSIDE	Page	73
Conditions requises	Page	73
Connecter le produit à l'application PARKSIDE	Page	74
Connecter le produit manuellement	Page	74
Dépannage	Page	74
Mise au rebut.	Page	74
Garantie	Page	75
Faire valoir sa garantie	Page	77
Service après-vente	Page	77
Déclaration UE de conformité	Page	78

Liste des pictogrammes/symboles utilisés

 	Lisez le mode d'emploi.		Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
		n₀	Régime à vide
	DANGER ! – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d'asphyxie)		Courant alternatif/tension alternative
			Courant continu/tension continue
	AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)		Touche de niveau de vitesse 26
			Indicateur « connecté » 22
	PRUDENCE ! – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures)		Indicateur du mode ECO 25
			Indicateur d'avertissement de surcharge 27
	ATTENTION ! – Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)		Indicateur de charge 23
			Porter un masque de protection respiratoire !
	Porter une protection oculaire !		Porter des gants protecteurs !
	Porter une protection auditive !		N'utilisez pas de lame de scie endommagée.
	Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit ou de le ranger, éteignez-le et enlevez la batterie.		Protégez la batterie de la chaleur et du rayonnement solaire direct permanent.
	Classe de protection II (isolation double)		Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.

	Fusible pour courant faible		Protégez la batterie du feu.
	Sens de rotation de la lame de scie 29		Diamètre
	Diamètre de la lame de scie		Profondeur de coupe maximale 62 mm
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.	 	Consignes de sécurité Instructions de manipulation

20 V SCIE CIRCULAIRE MANUELLE À MÉTAUX SANS FIL

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Cette scie circulaire portable à métaux sans fil 20 V (ci-après dénommée « produit » ou « outil électrique ») est destinée à scier des métaux ferreux, de l'aluminium et du cuivre ou des métaux de dureté similaire.
- Le produit n'est pas destiné à scier du bois naturel, du contreplaqué, des panneaux de particules, du plastique ou des matériaux similaires.
- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.

- Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques tels que des dommages et blessures voire même provoquer la mort.
- Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale ou tout autre domaine d'intervention dans le même champ d'action.
- Respectez toutes les consignes, normes et réglementations locales applicables en matière de sécurité. L'utilisation d'outils électriques bruyants peut ne pas être autorisée à certains moments de la journée par des réglementations nationales ou locales.

● Contenu de l'emballage

AVERTISSEMENT !

- Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie, d'étouffement et d'ingestion !

- 1 20 V scie circulaire manuelle à métaux sans fil
- 1 Butée parallèle
- 1 Lame de scie (prémontée)
- 1 Clé à six pans
- 1 Mallette de rangement
- 1 Mode d'emploi

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des figures et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

(Fig. A)

- 1 Poignée
- 2 Touche de verrouillage
- 3 Interrupteur marche/arrêt
- 4 Moteur
- 5 Poignée auxiliaire
- 6 Blocage de la broche
- 7 Vis papillon (butée parallèle)
- 8 Fente de guidage (intérieur)
- 9 Fente de guidage
- 10 Support de butée parallèle
- 11 Marquage (capot de protection inférieur)
- 12 Capot de protection inférieur
- 13 Plaque de base
- 14 Capot de protection supérieur
- 15 Hublot d'observation
- 16 Fermeture (capot de protection supérieur)
- 17 Connecteur de la batterie

(Fig. B)

- 18 Support (clé à six pans)
- 19 Blocage (profondeur de coupe)
- 20 Repère (profondeur de coupe)
- 21 Échelle de profondeur de coupe
- 22 Indicateur  (connecté)
- 23 Indicateur de charge
- 24 Indicateur (niveau de vitesse)
- 25 Indicateur **ECO** (mode ECO)
- 26 Touche  (niveau de vitesse)
- 27 Indicateur  (avertissement de surcharge)

(Fig. C)

- 28 Butée parallèle
- 29 Lame de scie
- 30 Clé à six pans
- 31 Batterie *
- 32 Touche de déverrouillage (batterie)
- 33 Indicateur de niveau de charge (batterie)
- 34 Touche  (niveau de charge – batterie)
- 35 Chargeur *

(Fig. E)

- 14a Support (capot de protection supérieur)

(Fig. F)

- 29a Broche
- 29b Rondelle
- 29c Boulon (avec rondelle bloquée)

Non illustré :

- 36 Mallette de rangement

● Données techniques

20 V scie circulaire manuelle à métaux sans fil	PPMSA 20-Li A1
Numéro de modèle – avec chargeur avec fiche VDE : – avec chargeur avec fiche UK :	HG12504 HG12504-BS
Tension nominale :	20 V ===
Régime à vide n_0 :	2000–4000 min ⁻¹
Profondeur de coupe maxi :	env. 62 mm
Taille du filetage :	M8

Lame de scie	
Diamètre :	Ø 190 mm

* Batterie et chargeur ne sont pas fournis.

Taille de l'alésage :	Ø 30 mm
Largeur de coupe (épaisseur de la dent) :	1,9 mm
Nombre de dents :	56
Vitesse de rotation admissible :	max. 7000 min ⁻¹

Batterie	PAPS 204 A1 *
Type :	Lithium-ion
Tension nominale :	20 V ===
Capacité :	4 Ah
Valeur énergétique :	80 Wh
Nombre de cellules :	5
Puissance de fréquence :	≤ 20 dBm
Bande de fréquence :	2400–2483,5 MHz
Température :	+50 °C max.

Chargeur à grande vitesse	PLG 20 C3 *
Entrée :	
Tension nominale :	230–240 V~
Fréquence nominale :	50 Hz
Puissance nominale :	120 W
Fusible (interne) :	3,15 A/  T3.15A
Sortie :	
Tension nominale :	21,5 V ===
Courant de charge :	4,5 A

Classe de protection :	II/□
------------------------	------

Température ambiante recommandée

Durant la recharge :	+4 °C à +40 °C
Durant le fonctionnement :	+4 °C à +40 °C
Durant le stockage :	0 °C à +45 °C

Valeurs des émissions sonores

Les valeurs mesurées ont été déterminées conformément à la norme EN 62841. Le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique est généralement le suivant :

Niveau de pression acoustique L _{pA} :	85,5 dB
Incertitude K _{pA} :	3,0 dB
Niveau de puissance acoustique L _{WA} :	93,5 dB
Incertitude K _{WA} :	3,0 dB

Valeurs d'émission de vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois directions), déterminées conformément à EN 62841 :

Vibration – poignée principale	
Sciage de métaux (a _{h,M}) :	2,490 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²
Vibration – poignée auxiliaire	
Sciage de métaux (a _{h,M}) :	2,377 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²

AVERTISSEMENT !



Portez une protection auditive !

* Batterie et chargeur ne sont pas fournis.

REMARQUE

- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique à un autre.
- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter. Essayez de minimiser au maximum l'impact des vibrations et du bruit. Des mesures prises pour la réduction de la sollicitation par vibrations sont par exemple le port de gants lors de l'utilisation de l'outil d'intervention et la limitation du temps de travail. Ainsi, tous les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en compte (par exemple les périodes durant lesquelles l'outil électrique est éteint, et celles où il est certes allumé, mais fonctionne sans sollicitation).



Consignes de sécurité

● Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ **Consultez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique.** Ne pas respecter les instructions ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en électricité (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant sur une batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité au poste de travail

- Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.

- c) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible à la prise de courant. En aucun cas, la fiche ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucune fiche interchangeable avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
- b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
- c) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- d) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son utilisation prévue, par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le cordon d'alimentation hors de portée de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou de pièces mobiles d'appareils.** Les cordons d'alimentation soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- e) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez une rallonge adaptée à un usage à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge

convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

- f) **Lorsque l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- a) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
- b) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements de protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protection auditive réduit les risques de blessures.
- c) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur la batterie, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'outil électrique est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.
- d) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.

- e) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Conservez vos cheveux, vêtements et gants hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- g) **Si des équipements permettant l'aspiration de la poussière et sa collecte doivent être montés, assurez-vous que ceux-ci soient bien raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un système d'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par la poussière.
- h) **Ne vous mettez pas en danger et ne dépassez pas les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes, après de nombreuses utilisations, familier avec cet outil électrique.** Une manipulation imprudente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.
- b) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- c) **Avant d'effectuer tout réglage, de changer un outil insérable ou ranger l'outil électrique, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez la batterie amovible.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez jamais des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles n'ont pas lu les instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenez les outils électriques et les outils insérables avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant toute utilisation de l'outil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.

- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- h) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité lors de situations imprévues.

Utilisation et manipulation de l'outil sans fil

- a) **Rechargez les batteries seulement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur est adapté à seulement un certain type de batteries, il existe un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b) **Utilisez seulement les batteries prévues pour ce type d'outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des blessures et représente un risque d'incendie.
- c) **Éloignez la batterie non utilisée de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou provoquer un incendie.
- d) **Lors d'une mauvaise utilisation, un liquide peut fuir de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide s'écoulant de la

batterie peut conduire à des irritations de la peau ou des brûlures.

- e) **N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou entraîner un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures élevées.** Des feux ou températures supérieures à +130 °C peuvent entraîner une explosion.
- g) **Respectez toutes les instructions de chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de température admise peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

Service après-vente

- a) **Laissez votre outil électrique être réparé seulement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Cela assure que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.
- b) **N'effectuez aucune maintenance sur des batteries endommagées.** Toute maintenance de batteries doit être effectuée seulement par le fabricant ou par des services après-vente agréés.

● **Consignes générales de sécurité pour le sciage**

Procédure de sciage

- a)  **DANGER : Ne mettez pas vos mains dans la zone de sciage et de la lame de scie. Tenez la poignée auxiliaire ou le carter du moteur avec votre deuxième main. Vos deux mains ne**

- peuvent pas être blessées par la lame de scie si vous tenez correctement la scie.
- b) **Ne touchez pas l'objet au-dessous.** Le capot de protection ne peut pas vous protéger de la lame de scie sous la pièce.
 - c) **Ajustez la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce à travailler.** Moins d'une hauteur de dent complète doit être visible sous la pièce.
 - d) **Ne tenez jamais la pièce à traiter dans la main ou sur la jambe. Sécurisez la pièce à usiner en la plaçant dans un endroit qui la conservera stable.** Il est important de bien fixer la pièce à travailler afin de réduire à son minimum le risque d'un contact avec le corps, le coincement de la lame de scie ou la perte du contrôle.
 - e) **Tenez l'outil électrique par la surface isolée de la poignée lors de l'exécution d'un travail, en veillant à ce que l'outil insérable n'entre pas en contact avec des câbles électriques cachés.** Le contact avec un fil sous tension mettra également les pièces métalliques de l'outil électrique sous tension et provoquera une décharge électrique.
 - f) **Utilisez toujours une butée ou un guide de bord droit lors de la coupe longitudinale.** Cela améliore la précision de la coupe et réduit le risque de blocage de la lame de scie.
 - g) **Utilisez toujours des lames de scie de la bonne taille et avec un alésage compatible (par ex. en forme de losange ou rond).** Les lames de scie qui ne s'adaptent pas aux pièces de montage de la scie tournent de façon inégale et entraînent une perte de contrôle.
 - h) **N'utilisez jamais de rondelles et de vis endommagées ou ne convenant pas aux lames de scie.** Les rondelles et vis sont spécialement conçues pour votre lame de scie afin d'assurer des performances optimales et une sécurité de fonctionnement des lames de scie.
- **Autres consignes générales de sécurité pour le sciage**
- Risques de recul – causes et consignes de sécurité appropriées**
- Le recul est la réaction soudaine résultant d'un accrochage, d'un coincement ou d'un mauvais alignement de la lame de scie qui provoque le soulèvement incontrôlé de la scie et son déplacement hors de la pièce vers l'utilisateur.
 - Si la lame de scie se coince ou s'accroche dans la fente du sciage formée, elle se bloque et la force motrice repousse la scie en direction de l'utilisateur.
 - Si la lame de scie est tordue ou mal alignée dans la ligne de coupe, les dents sur le bord arrière de la lame de scie peuvent s'accrocher sur la surface du bois, provoquant ainsi la sortie de la lame de scie hors de la fente de sciage et le recul de la scie en direction de l'utilisateur.
- Le recul est le résultat d'une utilisation incorrecte ou défectueuse de la scie. Grâce à des mesures de précaution appropriées décrites ci-dessous, le recul peut être évité.
- a) **Tenez fermement la scie et amenez vos bras dans une position vous permettant d'absorber les forces du recul. Tenez-vous toujours sur le côté de la lame de scie, n'alignez jamais la lame de scie dans la direction de votre corps.** En cas de rebond, la scie circulaire peut sauter

- en arrière, mais l'utilisateur peut contrôler les forces de recul en prenant des mesures de précaution adaptées.
- b) **Si la lame de scie se bloque ou si vous interrompez le travail, éteignez la scie et restez sans bouger jusqu'à ce que la lame de scie se soit arrêtée. N'essayez jamais de retirer la scie de la pièce ou de la tirer vers l'arrière si la lame de scie est en mouvement, sinon un recul peut se produire.** Déterminer et corriger la cause du blocage de la lame de scie.
 - c) **Si vous souhaitez redémarrer le sciage avec la lame de scie coincée dans une pièce, centrez la lame de scie dans la ligne de coupe et vérifiez que les dents de la scie ne soient pas accrochées dans la pièce.** Si la lame de scie est coincée, elle peut s'éjecter de la pièce ou provoquer un recul si la scie est redémarrée.
 - d) **Afin de réduire les risques de recul dus à une lame de scie coincée, fixez correctement les grandes pièces que vous avez à traiter.** Les grandes pièces à traiter peuvent se plier sous leur propre poids. Les pièces doivent être étayées des deux côtés aussi bien à proximité de la ligne de coupe de la scie que du bord.
 - e) **N'utilisez pas de lame de scie émoussée ou endommagée.** Les lames de scie avec des dents émoussées ou mal alignées provoquent une friction importante, un blocage de la lame de scie et un recul si la ligne de coupe est trop étroite.
 - f) **Avant de scier, resserrez les réglages de profondeur de coupe et d'angle de coupe.** Si les réglages changent durant le sciage, la lame de scie peut se coincer et un recul peut se produire.
 - g) **Soyez particulièrement prudent lorsque vous effectuez des découpes dans des murs ou des endroits non visibles.** La lame de scie plongeante peut se coincer lors du sciage d'objets non visibles et provoquer un recul.
- **Fonction du capot de protection inférieur**
- a) **Avant chaque utilisation, vérifiez si le capot de protection inférieur se ferme correctement. N'utilisez pas la scie si le capot de protection inférieur ne bouge pas librement et ne se ferme pas immédiatement. N'accrochez ou n'attachez jamais le capot de protection inférieur en position ouverte.** Si la scie tombe accidentellement sur le sol, le capot de protection inférieur peut se plier. Ouvrez le capot de protection à l'aide du levier de retrait et assurez-vous qu'il bouge librement et ne touche pas la lame de scie ou d'autres pièces aux angles et lors de la découpe en profondeur.
 - b) **Vérifiez le fonctionnement du ressort du capot de protection inférieur. Avant d'utiliser la scie, veillez à la faire réparer si le capot de protection inférieur et le ressort ne fonctionnent pas correctement.** Des pièces endommagées, des dépôts collants ou des accumulations de copeaux empêchent le bon fonctionnement du capot de protection inférieur.
 - c) **N'ouvrez le capot de protection inférieur à la main que pour les coupes spéciales, comme par ex. les « coupes en plongée et en angle ». Ouvrez le capot de protection inférieur à l'aide du levier de retrait et relâchez-le dès que la lame de scie s'enfonce dans la pièce.** Pour tous les autres travaux

de sciage, le capot de protection inférieur doit fonctionner de manière automatique.

- d) **Ne placez pas la scie sur l'établi ou le sol sans avoir la lame de scie recouverte par le capot de protection inférieur.** Une lame de scie non protégée qui est encore en train de tourner peut prendre une autre direction et encore scier tout ce qui est sur son chemin. Veuillez toujours prendre en compte le temps d'arrêt de la lame de scie.

● Consignes de sécurité supplémentaires

- a) **Veillez à ce que les copeaux éjectés n'entrent pas en contact avec vos mains.** Vous risquez de vous blesser/ de vous couper avec les copeaux éjectés à grande vitesse.
- b) **Ne travaillez pas avec la scie au-dessus de la tête.** Sans quoi vous n'aurez pas un contrôle suffisant de l'outil électrique.
- c) **N'utilisez pas de disques abrasifs avec cet outil électrique.** Les disques abrasifs peuvent facilement se briser et provoquer des blessures.
- d) **Utilisez des appareils de détection appropriés pour localiser les fils électriques cachés ou consultez le fournisseur d'électricité de votre localité.** Le contact avec des fils électriques peut causer une électrocution et provoquer un incendie. Des dommages à une conduite de gaz peuvent entraîner une explosion. La pénétration dans une conduite d'eau entraîne une détérioration.
- e) **Ne modifiez pas l'outil électrique et ne l'utilisez pas de manière stationnaire.** Il n'est pas adapté à une utilisation comme scie de table.

- f) **Sécurisez la pièce à travailler.** Une pièce bien positionnée grâce à des dispositifs de maintien ou un étau est tenue plus fermement qu'avec une main.
- g) **N'utilisez pas de lames de scie en acier HSS (high-speed steel = acier à coupe rapide).** De telles lames de scie peuvent facilement se casser.
- h) **Portez des lunettes de protection, une protection auditive et un masque anti-poussière pendant le travail.**
- i) **Utilisez toujours la lame de scie prévue pour le matériau à couper.**
- j) **Utilisez uniquement des lames de scie dont la vitesse de rotation est égale ou supérieure à la vitesse de rotation indiquée sur l'outil.**
- k) **Utilisez uniquement des lames de scie dont le diamètre correspond aux inscriptions sur la scie.**

Travailler en toute sécurité

- Ne dépassez pas la vitesse maximale indiquée sur le produit. Dans la mesure où cela est spécifié, la vitesse de rotation doit être respectée.
- Éliminez les lames de scie circulaire dont les corps sont fissurés. Toute réparation est interdite.
- N'utilisez pas d'outils présentant des fissures visibles.
- Nettoyez régulièrement les outils.
- Ne nettoyez les outils en alliage léger qu'avec des solvants qui n'altèrent pas les propriétés mécaniques de ces matériaux.
- Serrez les outils et les corps d'outils de manière à ce qu'ils ne puissent pas se détacher pendant le fonctionnement. Respectez les consignes de montage. Serrez à la main la vis de serrage qui fixe la lame de scie à l'aide de la clé à six pans creux fournie.
- Il est interdit de rallonger la clé ou de la serrer à l'aide d'un marteau.

- Nettoyez les surfaces de serrage sur la lame de scie afin d'éliminer les salissures, la graisse, l'huile et l'eau.
- Utilisez des pièces de rechange d'origine du fabricant afin de garantir un fonctionnement sûr (voir « Pièces de rechange/accessoires »).
- Les travaux d'entretien et les modifications des lames de scie circulaire ne doivent être effectués que par une personne compétente, c'est-à-dire une personne ayant une formation spécialisée et de l'expérience, qui connaît les exigences de la construction et les étapes de sécurité nécessaires.

● Réduction des émissions sonores et vibrations

Afin de réduire les effets des vibrations et du bruit, limitez le temps d'utilisation, utilisez des modes de fonctionnement peu bruyants et à faibles vibrations et portez un équipement de protection adapté.

Les mesures suivantes permettent d'atténuer les risques liés aux vibrations et au bruit :

- Utilisez toujours le produit en respectant l'usage prévu et comme décrit dans les présentes instructions.
- Assurez-vous que le produit est en parfait état et bien entretenu.
- Utilisez les outils insérables spécialement conçus pour ce produit et assurez-vous qu'ils soient en parfait état.
- Tenez le produit aux poignées/surfaces de préhension afin d'assurer la sécurité.
- Entretenez le produit conformément aux instructions et prévoyez une bonne lubrification (si applicable).
- Planifiez vos travaux de manière à ce que l'utilisation de produits à valeur vibratoire élevée soit répartie sur une longue durée.

● Comportement en cas d'urgence

À l'aide du présent mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les impérativement. Ceci permet d'éviter des risques et dangers.

- Soyez toujours vigilant lors de l'utilisation de ce produit afin de détecter suffisamment tôt les dangers et agir en conséquence. Une intervention rapide peut permettre d'éviter des blessures graves et dégâts matériels.
- Éteignez immédiatement le produit en cas de dysfonctionnements. Faites-le vérifier et éventuellement réparer par un technicien spécialisé avant de le réutiliser.

● Risques résiduels

Même si vous vous servez correctement de ce produit en respectant les consignes, un risque résiduel n'est jamais exclu. Les dangers suivants, entre autres, peuvent survenir en relation avec la fabrication et la manipulation de ce produit :

- Coupures
- Lésions auditives en l'absence de protection auditive appropriée
- Atteintes à la santé physique résultant de vibrations dans les mains/bras, si le produit est utilisé sur une longue période ou n'est pas correctement manipulé et entretenu

REMARQUE

- Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement ! Dans certaines circonstances, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit !

● Consignes de sécurité pour chargeurs

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne rechargez jamais de batteries non rechargeables. La violation de cette instruction entraîne des risques.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son

service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.

- Protégez les pièces électriques contre l'humidité. Afin d'éviter toute électrocution, ne plongez jamais ces pièces dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais l'appareil sous l'eau courante. Respectez les instructions de nettoyage, d'entretien et de réparation.
- Cet appareil convient uniquement à une utilisation à l'intérieur de locaux.

⚠ ATTENTION ! Ce chargeur ne convient que pour recharger les batteries de types suivants :

Batterie Parkside 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cellules
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellules
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 cellules
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cellules

- Les clients peuvent acheter des batteries de rechange et chargeurs compatibles sur www.optimex-shop.com.

● Avant la première utilisation

● Déballer le produit

1. Sortez le produit de l'emballage et retirez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.
2. Vérifiez si toutes les pièces sont disponibles et si l'étendue de la livraison est complète (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

● Préparation

● Contrôler le niveau de charge de la batterie

- Appuyez sur  34 à côté de l'indicateur de niveau de charge 33 sur la batterie 31.
- Le niveau de charge de la batterie 31 est indiqué par le voyant à LED de l'indicateur de niveau de charge 33 correspondant qui s'allume.

Indicateur	Couleur	Signification
	Rouge, orange, vert	Entièrement chargé
	Rouge, orange	Partiellement chargé
	Rouge	Doit être rechargé

● Recharger la batterie

⚠ ATTENTION ! Risque d'endommager la batterie 31 !

- N'exposez pas la batterie 31 aux rayons directs du soleil pendant une période prolongée et ne la posez pas sur un radiateur. Respectez une température ambiante de +50 °C maximum.

REMARQUE

- Vous trouverez des instructions détaillées dans le mode d'emploi du chargeur 35.
- Si la batterie 31 est encore chaude, laissez-la refroidir avant de la recharger.
- Vous pouvez charger la batterie 31 à tout moment sans réduire sa durée de vie.
- La batterie 31 ne sera pas endommagée en cas d'interruption de la charge.

1. Retirez la batterie 31 du produit.
2. Insérez la batterie 31 dans la baie de charge du chargeur 35.
3. Branchez le chargeur 35 sur une prise de courant.
4. Après la recharge : Débranchez le chargeur 35 de la prise.
5. Enlevez la batterie 31 du chargeur 35.

LED de contrôle sur le chargeur

Vert	Rouge	Signification
Allumé	—	Entièrement chargé
		Mode veille (pas de batterie 31 insérée)
—	Allumé	En cours de charge
—	Clignote	La batterie 31 est surchauffée

Vert	Rouge	Signification
Clignote	Clignote	La batterie [31] est défectueuse

● Monter la butée parallèle

(Fig. D)

1. Desserrez la vis papillon [7].
2. Glissez la butée parallèle [28] dans le support de butée parallèle [10]. La vis papillon [7] doit pouvoir saisir la butée parallèle.
3. Réglez la largeur souhaitée de la section.
4. Serrez la vis papillon [7] pour fixer la butée parallèle [28].

● Régler la profondeur de coupe

1. Desserrez le dispositif de blocage [19] en le faisant glisser vers le haut.
2. Réglez la profondeur de coupe souhaitée. Le repère [20] indique la profondeur de coupe réglée (lisible sur l'échelle de profondeur de coupe [21]).
3. Fixez le réglage en appuyant sur le dispositif de blocage [19] vers le bas.

● Retirer/mettre en place le capot de protection supérieur

(Fig. E)

REMARQUE

- ▶ Éteignez le produit et retirez la batterie [31] avant toute intervention.
- ▶ Posez le produit sur une table, contre le bord de la table, pour faciliter l'étape de travail.

Retirer le capot de protection supérieur

1. Tirez la fermeture [16] du côté gauche vers l'arrière. La fermeture est ouverte à moitié.

2. Tirez la fermeture [16] du côté droit vers l'arrière. La fermeture est ouverte.
3. Retirez le capot de protection supérieur [14]. Veillez à détacher avec précaution le capot de protection supérieur de son support [14a].

Mettre en place le capot de protection supérieur

- Remontez le capot de protection supérieur [14] dans l'ordre inverse.

● Monter/remplacer la lame de scie

(Fig. F)

REMARQUE

- ▶ Éteignez le produit et retirez la batterie [31] avant toute intervention.
- ▶ Posez le produit sur une table, contre le bord de la table, pour faciliter l'étape de travail.

1. Retirez le capot de protection supérieur [14] (voir « Retirer/mettre en place le capot de protection supérieur »).
2. Maintenez le blocage de la broche [6] enfoncé.
3. Dévissez le boulon [29c] à l'aide de la clé à six pans [30].
4. Retirez le boulon [29c] et la rondelle [29b].
5. Tirez avec précaution le capot de protection inférieur [12] vers l'arrière en le saisissant par le marquage [11]. Maintenez le capot de protection inférieur ouvert.
6. Retirez avec précaution la lame de scie de la broche [29a] et sortez par le bas.
7. Placez avec précaution la nouvelle lame de scie [29] sur la broche [29a] par le bas.
8. Placez la rondelle [29b] (l'encoche ronde doit être orientée vers la lame de scie [29]) sur la broche [29a].

- Fixez la lame de scie [29] en serrant le boulon [29] dans la broche [29a] avec la clé à six pans [30].
- Mettez le capot de protection supérieur [14] en place (voir « Retirer/mettre le capot de protection supérieur »).

● **Fonctionnement**

● **Insérer/retirer la batterie**

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure en cas de mise en service involontaire !

- ▶ N'insérez la batterie [31] que lorsque le produit est entièrement opérationnel.

⚠ ATTENTION ! Risque de dommages matériels et d'endommagement du produit !

- ▶ Une batterie incompatible peut endommager le produit et la batterie.

Insérer la batterie

- Insérez la batterie [31] dans le connecteur de la batterie [17].
- Assurez-vous que vous entendiez l'enclenchement de la batterie [31].

Retirer la batterie

- Maintenez appuyé le bouton de déverrouillage [32] sur la batterie [31].
- Enlevez la batterie [31].

● **Régler la vitesse et le mode ECO**

- Appuyez sur  [26] pour sélectionner un des 6 niveaux de vitesse.
- Un mode ECO est également disponible.

ECO [25] s'allume lorsque le mode ECO est activé.

● **Marche/arrêt**

Mise en marche

- Maintenez la touche de verrouillage [2] enfoncée vers la gauche ou vers la droite.
- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt [3].
Une fois que le produit est démarré, vous pouvez relâcher la touche de verrouillage [2].

Éteindre

- Relâchez l'interrupteur marche/arrêt [3].

● **Indicateur de charge**

(Fig. B)

L'indicateur de charge [23] indique le niveau de charge du produit comme suit :

Signal	Niveau de charge
1 LED s'allume	Faible
2 LED s'allument	Moyen
3 LED s'allument	Maximum

● **Remarques sur le travail**

REMARQUE

- ▶ Sciez avec une pression modérée vers l'avant – jamais vers l'arrière.
- ▶ Les sciures produites sont recueillies dans le capot de protection supérieur [14]. Le hublot d'observation [15] vous permet de voir le contenu du capot de protection supérieur de l'extérieur.
- ▶ Videz régulièrement le capot de protection supérieur [14] des sciures accumulées (voir « Nettoyage »).

● Scier

1. Tenez le produit fermement à deux mains : Une main sur la poignée [1] et l'autre main sur la poignée auxiliaire [5].
2. Placez le produit avec la partie avant de la plaque de base [13] contre le bord de la pièce. Les fentes de guidage [8]/[9] indiquent le chemin de découpe.
3. Allumez le produit (voir « Marche/arrêt »).
4. Poussez lentement le produit vers l'avant. Le capot de protection inférieur [12] s'ouvre automatiquement.

● Avertissement de surcharge

- Si le produit risque d'être endommagé, [27] s'allume brièvement. Le produit s'éteint.

● Nettoyage, entretien et rangement

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- ▶ Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage.
 - ▶ Éteignez immédiatement le produit et enlevez la batterie [31].
- Faites effectuer par notre centre de service les travaux de réparation et d'entretien qui ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi (voir « Service après-vente »). N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

● Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !

- ▶ Ne pulvérisez jamais le produit avec de l'eau.
- ▶ Ne plongez pas le produit dans l'eau.

⚠ ATTENTION ! Risque d'endommagement du produit !

- ▶ Ne pas utiliser de produits de nettoyage ou de solvants (sauf pour la lame de scie [29], voir les instructions suivantes). Sinon, le produit pourrait être irrémédiablement endommagé.
- Éliminez les salissures, par exemple la résine, de la lame de scie [29] uniquement avec des solvants qui n'en altèrent pas les propriétés mécaniques.
 - Essayez de nettoyer les surfaces résinifiées avec un chiffon humide et tiède bien essoré. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du boîtier. Vous pouvez également utiliser un nettoyant spécial (dissolvant de résine) ou un spray multiusages. Respectez les consignes de sécurité et les instructions du fabricant du nettoyant spécial/multiusages.
 - Gardez les fentes d'aération, le boîtier du moteur et les poignées propres. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.
- ### Vider le capot de protection supérieur
1. Retirez le capot de protection supérieur [14] (voir « Retirer/mettre en place le capot de protection supérieur »).
 2. Videz le capot de protection supérieur [14] (fig. G).
 3. Mettez le capot de protection supérieur [14] en place (voir « Retirer/mettre le capot de protection supérieur »).

● Entretien

- Le produit ne nécessite aucune maintenance.

- ❑ Avant chaque utilisation : Vérifiez que la lame de scie [29] ne présente pas de défauts apparents. Remplacez la lame de scie si elle est émoussée, tordue ou endommagée de quelque manière que ce soit.
- ❑ Confiez les travaux d'entretien de la lame de scie [29] (par ex. réparation ou affûtage) à une personne compétente.

● Rangement

- ❑ Rangez le produit et les accessoires toujours
 - Propres,
 - Secs,
 - À l'abri de la poussière,
 - Dans la mallette de rangement [36],
 - Hors de la portée des enfants.
- ❑ La température de stockage de la batterie [31] du produit est comprise entre 0 °C et +45 °C. Évitez le froid ou la chaleur extrêmes pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas ses performances.
- ❑ Avant le rangement : Retirez la batterie [31] du produit.

● Pièces de rechange/ accessoires

- ❑ Les clients peuvent acheter des pièces de rechange et accessoires compatibles sur www.optimex-shop.com.
- ❑ Ayez le numéro de commande à portée de main pour votre commande.
- ❑ Vous ne pouvez passer des commandes qu'en ligne.
- ❑ Pour plus d'informations, contactez le service d'assistance téléphonique de Lidl (voir « Service après-vente »).

Pièce	Numéro de commande
Lame de scie [29]	4707409039999

● App PARKSIDE

REMARQUE

- L'application **PARKSIDE** permet de surveiller le produit et de commander certaines fonctions. Les fonctions peuvent changer avec les mises à jour de l'application et du firmware. Vous trouverez des informations détaillées sur l'application **PARKSIDE** dans les instructions du mode d'emploi de la batterie connectée.
- L'application **PARKSIDE** est compatible avec les systèmes d'exploitation iOS 15.0, Android 6.0 ou plus récents.

● Conditions requises

Pour trouver le produit dans l'application **PARKSIDE**, les conditions suivantes doivent être remplies :

- ❑ L'application **PARKSIDE** doit être installée sur votre smartphone et le Bluetooth® doit être activé.
- ❑ La batterie suivante est utilisée dans le produit : **PARKSIDE Performance batterie intelligente PAPS 204 A1** ou **PAPS 208 A1**.
La batterie connectée a déjà été connectée à l'application **PARKSIDE**. Le produit communique avec l'application **PARKSIDE** via la batterie connectée.
- ❑ La batterie connectée a déjà été connectée à l'application **PARKSIDE**.
- ❑ Le produit peut alors communiquer avec l'application **PARKSIDE** via la batterie connectée.

● Connecter le produit à l'application PARKSIDE

1. Insérez la batterie  connectée.
2. Appuyez sur  sur le produit.
  clignote.
Lorsque le produit est connecté,  s'allume en continu.
3. Ouvrez l'application **PARKSIDE**.
4. Effleurez **Vos appareils**.
Le produit s'affiche dans la liste. Si le produit n'apparaît pas dans la liste, ajoutez-le manuellement.

● Connecter le produit manuellement

Surveiller et contrôler le produit

1. Effleurez **Vos appareils**.
2. Sélectionnez le produit dans la liste.
La page de présentation du produit s'affiche.
3. Sélectionnez le réglage souhaité sur la page d'aperçu.
En cas d'incertitude, effleurez  pour sélectionner le menu d'aide.
Une boîte de dialogue s'affiche avec une description de chaque réglage.

● Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne démarre pas.	La batterie  n'est pas mise en place.	Insérez la batterie  (voir « Insérer/retirer la batterie »).
	La batterie  est déchargée.	Rechargez la batterie  (voir « Recharger la batterie »).
	L'interrupteur marche/arrêt  est défectueux.	Adressez-vous à notre centre de service (voir « Service après-vente »).
	Le moteur est défectueux.	
Le produit fonctionne par intermittence.	Faux contact interne	Adressez-vous à notre centre de service (voir « Service après-vente »).
	L'interrupteur marche/arrêt  est défectueux.	

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.
Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Retirez les piles/le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 5 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 5 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 470740_2407) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 470740_2407 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

● Déclaration UE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 470740 2407)

IAN :	470740_2407
Identification du produit :	"PARKSIDE" Scie circulaire manuelle à métaux sans fil
Numéro de modèle :	HG12504

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 62841-2-5:2014
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
Directive 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	18.12.2024		
Lieu	Date	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Fondé de pouvoir	Fondé de pouvoir

FR



Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen	Pagina	81
Inleiding	Pagina	82
Beoogd gebruik	Pagina	82
Leveringsomvang	Pagina	83
Onderdelenbeschrijving	Pagina	83
Technische gegevens	Pagina	83
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	85
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten	Pagina	85
Veiligheidsinstructies voor alle zagen	Pagina	88
Verdere veiligheidsaanwijzingen voor alle zagen	Pagina	89
Functie van de onderste beschermkap	Pagina	90
Aanvullende veiligheidsaanwijzingen	Pagina	91
Vermindering van trillingen en geluid	Pagina	92
Wat te doen in noodgevallen	Pagina	92
Overige risico's	Pagina	92
Veiligheidsaanwijzingen voor opladers	Pagina	93
Voor het eerste gebruik	Pagina	94
Product uitpakken	Pagina	94
Voorbereiding	Pagina	94
Ladingsniveau van de accu controleren	Pagina	94
Accu opladen	Pagina	94
Montage parallelle aanslag	Pagina	95
De zaagdiepte instellen	Pagina	95
Bovenste beschermkap verwijderen/aanbrengen	Pagina	95
Zaagblad monteren/vervangen	Pagina	96
Bediening	Pagina	96
Accu plaatsen/verwijderen	Pagina	96
Toerental en ECO-modus instellen	Pagina	96
In-/uitschakelen	Pagina	97
Ladingsindicator	Pagina	97
Tips voor het werken met het product	Pagina	97
Zagen	Pagina	97
Waarschuwing overbelasting	Pagina	97

Schoonmaken, onderhoud en opslag	Pagina	97
Schoonmaken	Pagina	97
Onderhoud	Pagina	98
Opbergen	Pagina	98
Reserveonderdelen/accessoires	Pagina	98
App PARKSIDE	Pagina	99
Voorwaarden	Pagina	99
Product met de app PARKSIDE verbinden	Pagina	99
Het product handmatig aansluiten	Pagina	99
Verhelpen van problemen	Pagina	99
Afvoer	Pagina	100
Garantie	Pagina	100
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	101
Service	Pagina	101
EU-conformiteitsverklaring	Pagina	102

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

 	Lees de gebruiksaanwijzing.		Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
		n₀	Onbelast toerental
	GEVAAR! – Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijvoorbeeld verstikkingsgevaar)		Wisselstroom/-spanning
			Gelijkstroom/-spanning
	WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijvoorbeeld gevaar voor elektrische schokken)		Knop voor toerentalniveau 26
			Indicator “verbonden” 22
	VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijvoorbeeld verbrandingsgevaar)		Indicator voor ECO-modus 25
			Indicator waarschuwing voor overbelasting 27
	OPGELET! – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijvoorbeeld risico op kortsluiting)		Ladingsindicator 23
			Draag ademhalingsbescherming!
	Draag oogbescherming!		Draag veiligheidshandschoenen!
	Draag gehoorbescherming!		Gebruik geen beschadigde zaagbladen.
	Schakel het product uit en verwijder de accu voordat u accessoires verwisselt, het product schoonmaakt of het voor langere tijd niet gebruikt.		Bescherm de accu tegen hitte en langdurig, intens zonlicht.

	Beschermingsklasse II (dubbele isolatie)		Bescherm de accu tegen water en vocht.
	Smeltzekering		Bescherm de accu tegen vuur.
	Draairichting van het zaagblad 		Diameter
	Diameter van het zaagblad		Maximale zaagdiepte 62 mm
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		Veiligheidsaanwijzingen Aanwijzingen voor het gebruik

20 V ACCU HANDCIRKELZAAG VOOR METAAL

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij afgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Deze 20 V snoerloze metaal-handcirkelzaag (hierna “product” of “elektrisch gereedschap” genoemd) is bedoeld voor het zagen van ferrometalen, aluminium en koper of metalen met een vergelijkbare hardheid.

- Het product is niet bedoeld voor het zagen van natuurlijk hout, multiplex, spaanplaat, kunststof of soortgelijke materialen.
- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
- Andere manieren van gebruik of veranderingen van het product worden beschouwd als onjuist en kunnen risico's zoals levensgevaar, verwondingen en beschadigingen met zich meebrengen.
- De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde.
- Het product is niet voor commercieel gebruik of voor vergelijkbare toepassingen bestemd.
- Houd de hand aan alle geldende lokale veiligheidsvoorschriften, normen en verordeningen. Gebruik van elektrische apparaten die veel lawaai produceren, kan conform nationale of lokale voorschriften alleen gedurende bepaalde tijden toegestaan zijn.

● Leveringsomvang

⚠ WAARSCHUWING!

- Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- 1 20 V accu handcirkelzaag voor metaal
- 1 Parallelle aanslag
- 1 Zaagblad (voorgemonteerd)
- 1 Inbussleutel
- 1 Opbergkoffer
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de bladzijden met de afbeeldingen uit en maak uzelf daarna vertrouwd met alle functionaliteit van het product.

(Afb. A)

- 1 Handgreep
- 2 Vergrendelingstoets
- 3 Aan/uit-schakelaar
- 4 Motor
- 5 Hulphandgreep
- 6 Spindelarretering
- 7 Vleugelschroef (parallelle aanslag)
- 8 Geleidesleuf (binnenkant)
- 9 Geleidesleuf
- 10 Parallelle aanslaghouder
- 11 Uitstulping (onderste beschermkap)
- 12 Onderste beschermkap
- 13 Bodemplaat
- 14 Bovenste beschermkap
- 15 Kijkvenster
- 16 Sluiting (bovenste beschermkap)
- 17 Accu-aansluiting

(Afb. B)

- 18 Houder (inbussleutel)
- 19 Vergrendeling (zaagdiepte)
- 20 Markering (zaagdiepte)
- 21 Zaagdiepteschaal
- 22 Indicator  (verbonden)
- 23 Ladingsindicator
- 24 Indicator (toerentalniveau)
- 25 Indicator **ECO** (ECO-modus)
- 26 Toets  (toerentalniveau)
- 27 Indicator  (waarschuwing voor oververhitting)

(Afb. C)

- 28 Parallelle aanslag
- 29 Zaagblad
- 30 Inbussleutel
- 31 Accu *
- 32 Ontgrendeltoets (accu)
- 33 Ladingsniveau-indicator (accu)
- 34 Toets  (ladingsniveau – accu)
- 35 Oplader *

(Afb. E)

- 14a Houder (bovenste beschermkap)

(Afb. F)

- 29a Spindel
- 29b Onderlegging
- 29c Bout (met vaste onderlegging)

Niet afgebeeld:

- 36 Opbergkoffer

● Technische gegevens

20 V accu handcirkelzaag voor metaal	PPMSA 20-Li A1
Modelnummer	
– met oplader met VDE-stekker:	HG12504
– met oplader met UK-stekker:	HG12504-BS

* Accu en oplader worden niet meegeleverd.

Nominale spanning:	20 V ===
Toerental onbelast n_0 :	2000–4000 min ⁻¹
Max. zaagdiepte:	ca. 62 mm
Schroefdraadmaat:	M8

Zaagblad	
Diameter:	Ø 190 mm
Gatmaat:	Ø 30 mm
Zaagbreedte (tanddikte):	1,9 mm
Aantal tanden:	56
Toegestaan toerental:	max. 7000 min ⁻¹

Accu	PAPS 204 A1 *
Type:	Lithium-ion
Nominale spanning:	20 V ===
Capaciteit:	4 Ah
Energiewaarde:	80 Wh
Aantal cellen:	5
Frequentievermogen:	≤ 20 dBm
Frequentieband:	2400–2483,5 MHz
Temperatuur:	max. +50 °C

Snellader	PLG 20 C3 *
Ingang:	
Nominale spanning:	230–240 V~
Nominale frequentie:	50 Hz

Nominaal vermogen:	120 W
Zekering (intern):	3,15 A/  T3,15A
Uitgang:	
Nominale spanning:	21,5 V ===
Laadstroom:	4,5 A
Veiligheidsklasse:	II/□

Aanbevolen omgevingstemperatuur

Tijdens het opladen:	+4 °C tot +40 °C
Tijdens het gebruik:	+4 °C tot +40 °C
Tijdens opslag:	0 °C tot +45 °C

Geluidsemisiewaarden

De gemeten waarden zijn vastgesteld in overeenstemming met EN 62841. Het met A gewaardeerde geluidsdrukniveau van het elektrische apparaat bedraagt meestal:

Geluidsdrukniveau L_{pA} :	85,5 dB
Onzekerheid K_{pA} :	3,0 dB
Geluidsvermogensniveau L_{WA} :	93,5 dB
Onzekerheid K_{WA} :	3,0 dB

Trillingsemisiewaarden

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen), vastgesteld conform EN 62841:

Trilling – hoofdgreep	
Zagen van metaal ($a_{h,M}$):	2,490 m/s ²
Onzekerheid K:	1,5 m/s ²
Trilling – hulphandgreep	
Zagen van metaal ($a_{h,M}$):	2,377 m/s ²
Onzekerheid K:	1,5 m/s ²

* Accu en oplader worden niet meegeleverd.

WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming!

TIP

- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemisiewaarde zijn met een genormeerde testmethode gemeten en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.
- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemisiewaarde kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de belasting worden gebruikt.

WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemisies kunnen tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat van de aangegeven waarden afwijken afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat gebruikt wordt, in het bijzonder van welk soort werkstuk bewerkt wordt. Probeer om de trillings- en geluidsbelasting zo klein mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld om de trillingsbelasting te verminderen handschoenen dragen tijdens het gebruik van het inzetgereedschap en een grens stellen aan de tijd dat u het apparaat gebruikt. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de gebruikscyclus (bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar niet feitelijk wordt belast).



Veiligheidsaanwijzingen

- **Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten**

WAARSCHUWING!

- ▶ **Lees alle veiligheidsaanwijzingen, tips, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrische apparaat zijn meegeleverd.** Het zich niet opvolgen van de veiligheidstips en onderstaande aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip “elektrisch apparaat” heeft betrekking op aan het elektriciteitsnet aangesloten elektrische apparaten (met aansluitsnoer) of op door een accu gevoede elektrische apparaten (zonder aansluitsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.

- c) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.
- f) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met geaarde elektrische apparaten.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.
- c) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- d) **Gebruik het aansluitsnoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat of om de netstekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe voorwerpen of zich bewegende onderdelen.** Een beschadigd of verward aansluitsnoer verhoogt het risico op elektrische schokken.
- e) **Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer geschikt voor werken buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.

Persoonlijke veiligheid

- a) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt. Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- b) **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.
- c) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische apparaat aansluit op de stroomvoorziening terwijl het al is ingeschakeld, dan kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder inzetgereedschap of moersleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Een werktuig of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van een elektrisch apparaat bevindt, kan letsel veroorzaken.

- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g) **Als stofafzuig- en opvangvoorzieningen voor stof kunnen worden aangebracht, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- h) **Laat u niet in slaap sussen door een onterecht gevoel van veiligheid en veronachtzaam nooit de veiligheidsregels voor elektrische apparaten, ook niet wanneer u vertrouwd bent met het elektrische apparaat doordat u er vaak mee werkt.** Achteloos te werk gaan kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
- b) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de aan/uit-schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de netstekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu, voordat u het apparaat instelt, inzetgereedschap wisselt of het elektrische apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
- d) **Berg niet-gebruikte elektrische apparaten op buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische apparaat niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Onderhoud elektrische apparaten en inzetgereedschap altijd zorgvuldig. Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen en of er geen onderdelen zijn gebroken of zodanig zijn beschadigd dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrische apparaat gaat gebruiken.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.

Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat

- a) **Belast het elektrische apparaat niet overmatig. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.

- g) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires, inzetgereedschap, etc. zoals in deze aanwijzingen is aangegeven. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht.** Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.
- h) **Zorg ervoor dat de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en olie- en vetvrij blijven.** Gladde grepen en greepvlakken maken veilige bediening en controle van het elektrische apparaat in onvoorziene omstandigheden onmogelijk.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu's.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en kunnen gevaar voor brand, explosies of letsel veroorzaken.
- f) **Stel accu's niet bloot aan vuur en hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen van meer dan +130 °C kunnen explosies veroorzaken.
- g) **Volg alle aanwijzingen voor het opladen op en laad de accu of het accu-apparaat nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of opladen bij te hoge of te lage temperaturen kan de accu beschadigen en het brandgevaar vergroten.

Gebruik en behandeling van het accu-apparaat

- a) **Laad accu's alleen op met opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** Bij een oplader die geschikt is voor een bepaald soort accu's, bestaat brandgevaar als het voor andere soorten accu's gebruikt wordt.
- b) **Gebruik in de elektrische apparaten alleen accu's die daarvoor zijn bestemd.** Gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar veroorzaken.
- c) **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven, of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, raadpleeg dan bovendien een arts.** Lekkende vloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.

Service

- a) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daarmee wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische apparaat behouden blijft.
- b) **Verricht geen onderhoud aan beschadigde accu's.** Al het onderhoud aan accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of zijn daartoe gemachtigde klantendienst.

● Veiligheidsinstructies voor alle zagen

Zaagproces

- a)  **GEVAAR: Houd uw handen uit de buurt van het zaaggebied en het zaagblad. Houd de hulphandgreep of de motorbehuizing met uw tweede hand vast.** Als beide handen de zaag vasthouden, kunnen zij niet worden verwond door het zaagblad.

- b) **Grijp niet onder het werkstuk.** De beschermkap kan u niet beschermen tegen het zaagblad onder het werkstuk.
- c) **Pas de zaagdiepte aan de dikte van het werkstuk aan.** Er moet minder dan een volledige tandhoogte zichtbaar zijn onder het werkstuk.
- d) **Houd het te zagen werkstuk nooit in uw hand of over uw been. Zet het werkstuk op een stabiele houder vast.** Het is belangrijk om het werkstuk stevig op zijn plaats te houden om het risico van lichaamscontact, vastlopen van het zaagblad of verlies van controle te minimaliseren.
- e) **Als u werkzaamheden uitvoert, waarbij het inzetgereedschap verborgen elektrische leidingen kan raken, houd dan het elektrische apparaat uitsluitend vast aan de geïsoleerde greepvlakken.** Contact met een onder spanning staande draad zet ook de metalen delen van het elektrisch apparaat onder stroom en veroorzaakt een elektrische schok.
- f) **Gebruik altijd een aanslag of een richtliniaal als u in de lengte zaagt.** Dit verbetert de nauwkeurigheid van de zaag en vermindert de kans op vastlopen van het zaagblad.
- g) **Gebruik altijd zaagbladen van de juiste maat en een passend montagegat (bijv. vierkant of rond).** Zaagbladen die niet in de montagedelen van de zaag passen, draaien scheef en leiden tot verlies van controle.
- h) **Gebruik nooit beschadigde of verkeerde zaagbladringen of -schroeven.** De zaagbladringen en -schroeven zijn speciaal voor uw zaag, voor optimale prestaties en bedrijfszekerheid ontworpen.

● **Verdere veiligheidsaanwijzingen voor alle zagen**

Terugslag – oorzaken en overeenkomstige veiligheidsaanwijzingen

- Terugslag is de plotselinge reactie als gevolg van een vastlopende, geblokkeerd of verkeerd uitgelijnd zaagblad, waardoor een ongecontroleerde zaag wordt opgetild en uit het werkstuk in de richting van de bediener beweegt.
- Als het zaagblad vastloopt of klem komt te zitten in de zaagspleet, blokkeert het en wordt de zaag door de kracht van de motor teruggeslagen in de richting van de bediener.
- Als het zaagblad in de zaagsnede verdraaid is of verkeerd is uitgelijnd, kunnen de tanden van de achterste zaagbladrand vast komen te zitten in het oppervlak van het hout, waardoor het zaagblad uit de zaagspleet beweegt en de zaag terugspringt in de richting van de bediener.

Een terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van de zaag. Dit kan door worden voorkomen door geschikte voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder wordt beschreven.

- a) **Houd de zaag vast en breng uw armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen. Blijf altijd aan de zijkant van het zaagblad, plaats het zaagblad nooit in lijn met uw lichaam.** Bij een terugslag kan de cirkelzaag achteruit springen, maar de bediener kan de terugslagkrachten beheersen door passende voorzorgsmaatregelen te nemen.

- b) **Als het zaagblad vastloopt of u het werk onderbreekt, schakelt u de zaag uit en houdt u de zaag stil in het materiaal tot het zaagblad tot stilstand is gekomen. Probeer nooit de zaag van het werkstuk te verwijderen of naar achteren te trekken terwijl het zaagblad in beweging is, anders kan terugslag optreden.** Bepaal wat de oorzaak is van het vastlopen van het zaagblad en probeer het te verhelpen.
 - c) **Als u een zaag die vastzit in het werkstuk opnieuw wilt starten, centreert u het zaagblad in de zaagspleet en controleert u of de zaagtanden niet in het werkstuk blijven steken.** Als het zaagblad vastzit, kan het uit het werkstuk bewegen of een terugslag veroorzaken wanneer de zaag opnieuw wordt gestart.
 - d) **Ondersteun grote platen om het risico van terugslag door een vastgelopen zaagblad te verminderen.** Grote platen kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Platen moeten aan beide zijden worden ondersteund, en wel dichtbij de zaagsnede en aan de rand.
 - e) **Gebruik geen stompe of beschadigde zaagbladen.** Zaagbladen met stompe of verkeerd uitgelijnde tanden veroorzaken verhoogde wrijving, vastlopen van het zaagblad en terugslag als de zaagspleet te smal is.
 - f) **Draai de instellingen van de zaagdiepte en de zaaghoek vast voordat u gaat zagen.** Als de instellingen tijdens het zagen veranderen, kan het zaagblad vastlopen en kan er terugslag optreden.
 - g) **Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen in bestaande wanden of andere plaatsen die niet zichtbaar zijn.** Een invallend zaagblad kan bij het zagen in verborgen voorwerpen vastlopen en terugslag veroorzaken.
- **Functie van de onderste beschermkap**
- a) **Controleer voor elk gebruik of de onderste beschermkap goed sluit. Gebruik de zaag niet als de onderste beschermkap niet vrij kan bewegen en niet onmiddellijk sluit. Klem of bind de onderste beschermkap nooit vast in de geopende stand.** Als de zaag per ongeluk op de grond valt, kan de onderste beschermkap verbuigen. Open de beschermkap met de terugtrekhandel en controleer of deze zich vrij beweegt en bij alle zaaghoeken en -dieptes vrij beweegt en niet in aanraking komt met het zaagblad of andere onderdelen.
 - b) **Controleer de conditie en de werking van de veer voor de onderste beschermkap. Laat de zaag voor gebruik repareren als de onderste beschermkap en de veer niet goed werken.** Beschadigde onderdelen, kleverige afzettingen of opeenhoping van zaagsel zorgen ervoor dat de onderste beschermkap vertraagd werkt.
 - c) **Open de onderste beschermkap alleen met de hand voor speciale zaagsneden, zoals “DIP en hoeksneden”. Open de onderste beschermkap met de terugtrekhandel en laat deze los zodra het zaagblad in het werkstuk zit.** Bij alle andere zaagwerkzaamheden moet de onderste beschermkap automatisch werken.

- d) **Plaats de zaag niet op de werkbank of de vloer zonder dat de onderste beschermkap het zaagblad bedekt.** Een onbeschermd nalopend zaagblad dat nog draait, beweegt de zaag tegen de zaagrichting in en zaagt wat in de weg zit. Let op de nalooptijd van de zaagblad.

● **Aanvullende veiligheidsaanwijzingen**

- a) **Zorg ervoor dat de uitgeworpen spaanders niet in contact komen met uw handen.** U kunt gewond raken/zich snijden door de spanen die met hoge snelheid naar buiten worden geslingerd.
- b) **Werk niet boven uw hoofd met de zaag.** U hebt zo onvoldoende controle over het elektrisch apparaat.
- c) **Gebruik geen slijpschijven met dit elektrisch apparaat.** Slijpschijven kunnen gemakkelijk breken en letsel veroorzaken.
- d) **Gebruik geschikte zoekapparaten om verborgen leidingen op te sporen of neem hierover contact op met uw plaatselijke netbeheerders.** Contact met elektrische leidingen kan tot elektrische schokken en brand leiden. Beschadiging van een gasleiding kan een explosie veroorzaken. Binnendringen in een waterleiding veroorzaakt schade aan voorwerpen.
- e) **Wijzig het elektrisch gereedschap niet en bedien het niet stationair.** Het is niet geschikt voor gebruik als tafelzaag.
- f) **Zet het werkstuk vast.** Een met een spaninrichting of een bankschroef vastgezet werkstuk is veiliger dan een werkstuk dat u met uw hand vasthoudt.
- g) **Gebruik geen zaagbladen van HSS staal (high speed steel = snel-werkstaal).** Dergelijke zaagbladen kunnen gemakkelijk breken.

- h) **Draag tijdens het werk een veiligheidsbril, gehoorbescherming en een stofmasker.**
- i) **Gebruik altijd het zaagblad dat bedoeld is voor het te zagen materiaal.**
- j) **Gebruik alleen zaagbladen waarvan het toerental gelijk is aan of hoger is dan het toerental dat op het apparaat staat aangegeven.**
- k) **Gebruik alleen zaagbladen met een diameter die overeenkomt met de inscripties op de zaag.**

Veilig werken

- Overschrijd niet het maximale toerental dat op het product is aangegeven. Voor zover gespecificeerd, moet het snelheidsbereik worden aangehouden.
- Verwijder cirkelzaagbladen met gebarsten lichamen. Reparatie is niet toegestaan.
- Gebruik geen gereedschap met zichtbare barsten.
- Reinig gereedschap regelmatig.
- Reinig lichtmetalen gereedschap alleen met oplosmiddelen die de mechanische eigenschappen van deze materialen niet beïnvloeden.
- Klem gereedschappen en gereedschapshulpmiddelen zodanig dat ze niet los kunnen raken tijdens het gebruik. Volg de tips voor de montage op. Draai de spanschroef waarmee het zaagblad is bevestigd, handvast met behulp van de meegeleverde inbussleutel.
- Verlengen van de sleutel of vastdraaien met hamerslagen is niet toegestaan.
- Reinig de klemvlakken op het zaagblad om vuil, vet, olie en water te verwijderen.
- Gebruik originele reserveonderdelen van de fabrikant om een veilige werking te garanderen (zie "Reserveonderdelen/accessoires").

- Onderhoudswerkzaamheden en wijzigingen aan cirkelzaagbladen mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon, d.w.z. een persoon met specialistische training en ervaring die op de hoogte is van de ontwerpvereisten en bekend is met de vereiste veiligheidsstappen.

● Vermindering van trillingen en geluid

Beperk de gebruikstijd, gebruik trillings- en geluidsarme werkwijzen en draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting om de effecten van trillingen en geluid te reduceren.

De volgende maatregelen helpen om de risico's van trillingen en geluid te verminderen:

- Gebruik het product alleen zoals beoogd en zoals in deze aanwijzingen is beschreven.
- Zorg ervoor dat het product in onberispelijke staat verkeert en uitstekend is onderhouden.
- Gebruik het juiste inzetgereedschap voor dit product en zorg ervoor dat dit in een goede staat verkeert.
- Houd het product stevig vast aan de handgrepen/greepvlakken.
- Onderhoud het product zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzingen en zorg voor voldoende smering (als dat van toepassing is).
- Organiseer uw werkplan zodanig dat het gebruik van producten die hevig trillen, over een langere tijdsduur is verdeeld.

● Wat te doen in noodgevallen

Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het gebruik van dit product. Prent de veiligheidsaanwijzingen in uw geheugen en neem ze onvoorwaardelijk in acht. Dit helpt om risico's en gevaar te vermijden.

- Zorg ervoor dat u bij het gebruiken van dit product altijd alert bent zodat u gevaren vroegtijdig herkent en ernaar kunt handelen. Snel ingrijpen kan ernstig letsel en materiële schade voorkomen.
- Schakel het product direct uit als het defect raakt. Laat het product daarna door een gekwalificeerde vakman controleren en, indien nodig, repareren voordat u het weer in gebruik neemt.

● Overige risico's

Ook als u het product volgens de voorschriften gebruikt, blijven er mogelijke risico's bestaan op lichamelijk letsel en materiële schade. Als gevolg van de bouwwijze en de uitvoering van dit product kunnen zich onder andere de volgende gevaren voordoen:

- Snijwonden
- Gehoorschade, als geen geschikte gehoorbescherming wordt gedragen
- Effecten op de gezondheid als gevolg van hand- en armtrillingen als het product gedurende langere tijd wordt gebruikt of als het niet juist wordt gebruikt en onderhouden

TIP

- Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden! Om het gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te verminderen, bevelen wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat ze het product bedienen!

● Veiligheidsaanwijzingen voor opladers

- Dit apparaat mag door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis alleen worden gebruikt als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn met betrekking tot veilig gebruik van het apparaat en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Het niet opvolgen van deze tip leidt tot gevaar.
 - Als het aansluitsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice hiervan of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, om gevaar te voorkomen.
 - Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel ze, om een elektrische schok te vermijden, nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Neem de aanwijzingen voor schoonmaken, onderhoud en reparatie in acht.
 - Het apparaat is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.

⚠ OPGELET! Deze oplader is uitsluitend bestemd voor het opladen van accu's van de hieronder genoemde types:

Parkside 20 V accu		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellen
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 cellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cellen

■ Klanten kunnen compatibele reserve-accu's en opladers aanschaffen via www.optimex-shop.com.

● Voor het eerste gebruik

● Product uitpakken

1. Haal het product uit zijn verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

● Voorbereiding

● Ladingsniveau van de accu controleren

- Druk op  **34** naast de ladingsniveau-indicator **33** op de accu **31**.
- Het ladingsniveau van de accu **31** wordt door het oplichten van de overeenkomstige LED-lampjes van de ladingsniveau-indicator **33** weergegeven.

Indicator	Kleur	Betekenis
	Rood, oranje, groen	Volledig opgeladen
	Rood, oranje	Gedeeltelijk opgeladen
	Rood	Moet worden opgeladen

● Accu opladen

⚠ OPGELET! Risico van beschadiging van de accu **31!**

- Stel de accu **31** niet gedurende langere tijd bloot aan directe zonnestraling en leg ze niet op een verwarming. Stel een omgevingstemperatuur in van max. +50 °C.

TIP

- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de oplader **35** voor gedetailleerde aanwijzingen.
- Als de accu **31** nog warm zijn, laat ze dan afkoelen voordat u ze oplaadt.
- U kunt de accu **31** altijd opladen zonder dat u daarmee de levensduur verkort.

TIP

- De accu [31] wordt bij de onderbreking van het oplaadproces niet beschadigd.

1. Verwijder de accu [31] uit het product.
2. Schuif de accu [31] in de laadschacht van de oplader [35].
3. Verbind de oplader [35] met een stekkerdoos.
4. Na het opladen: Trek de oplader [35] uit het stopcontact.
5. Trek de accu [31] uit de oplader [35].

Indicatie-LED's op de oplader

Groen	Rood	Betekenis
Licht op	—	Volledig opgeladen
		Stand-bymodus (geen accu [31] geplaatst)
—	Licht op	Bezig met opladen
—	Knippert	De accu [31] is oververhit
Knippert	Knippert	De accu [31] is defect

● Montage parallelle aanslag

(Afb. D)

1. Draai de vleugelschroef [7] los.
2. Schuif de parallelle aanslag [28] in de parallelle aanslaghouder [10]. De vleugelschroef [7] moet de parallelle aanslag kunnen vasthouden.
3. Stel de gewenste breedte van de sectie in.
4. Trek de vleugelschroef [7] vast, om de parallelle aanslag [28] vast te zetten.

● De zaagdiepte instellen

1. Maak de vergrendeling [19] los door deze omhoog te schuiven.
2. Stel de gewenste zaagdiepte in. De markering [20] wijst naar de ingestelde zaagdiepte (kan worden afgelezen op de zaagdiepteschaal [21]).
3. Stel de instelling vast door de vergrendeling [19] omlaag te drukken.

● Bovenste beschermkap verwijderen/aanbrengen

(Afb. E)

TIP

- Schakel het product uit en verwijder voor alle werkzaamheden aan het product de accu [31].
- Plaats het product op een tafel aan de rand van de tafel om de werkstap te vergemakkelijken.

Bovenste beschermkap verwijderen

1. Trek de sluiting [16] aan de linkerkant naar achteren. De sluiting is half open.
2. Trek de sluiting [16] aan de rechterkant naar achteren. De sluiting is geopend.
3. Verwijder de bovenste beschermkap [14]. Zorg ervoor dat u de bovenste beschermkap voorzichtig losmaakt uit de houder [14a].

Bovenste beschermkap aanbrengen

- Breng de bovenste beschermkap [14] weer in omgekeerde volgorde aan.

● Zaagblad monteren/ vervangen

(Afb. F)

TIP

- ▶ Schakel het product uit en verwijder voor alle werkzaamheden aan het product de accu [31].
- ▶ Plaats het product op een tafel aan de rand van de tafel om de werkstap te vergemakkelijken.

1. Verwijder de bovenste beschermkap [14] (zie “Bovenste beschermkap verwijderen/aanbrengen”).
2. Houd de spindelarretering [6] ingedrukt.
3. Draai de bout [29c] los met de inbussleutel [30].
4. Verwijder de bout [29c] en de onderlegging [29b].
5. Trek de onderste beschermkap [12] voorzichtig aan de uitstulping [11] naar achteren. Houd de onderste beschermkap geopend.
6. Trek het zaagblad voorzichtig van de spindel [29a] en naar beneden eruit.
7. Plaats het nieuwe zaagblad [29] voorzichtig van onderen af op de spindel [29a].
8. Plaats de onderlegging [29b] (de ronde uitsparing moet naar het zaagblad [29] wijzen) op de spindel [29a].
9. Bevestig het zaagblad [29] door de bout [29c] in de spindel [29a] vast te draaien met de inbussleutel [30].
10. Plaats de bovenste beschermkap [14] (zie “Bovenste beschermkap verwijderen/aanbrengen”).

● Bediening

● Accu plaatsen/verwijderen

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door ongewenste ingebruikname!

- ▶ Sluit de accu [31] pas aan als het product volledig voorbereid is voor ingebruikname.

⚠ OPGELET! Gevaar voor schade aan voorwerpen en aan het product!

- ▶ Een niet-compatibele accu kan het product en de accu beschadigen.

Accu plaatsen

1. Schuif de accu [31] in de accu-aansluiting [17].
2. Zorg ervoor dat de accu [31] hoorbaar vastklikt.

Accu verwijderen

1. Houd de ontgrendelingstoets [32] op de accu [31] ingedrukt.
2. Verwijder de accu [31].

● Toerental en ECO-modus instellen

- ☐ Druk op  [26] om één van de 6 toerentalniveaus te selecteren.
- ☐ Er is ook een ECO-modus beschikbaar.

ECO [25] licht op wanneer de ECO-modus is ingeschakeld.

● In-/uitschakelen

Inschakelen

1. Houd de vergrendelingstoets [2] naar links of rechts ingedrukt.
2. Druk op de aan/uit-schakelaar [3]. Zodra het product is gestart, kunt u de vergrendelingstoets [2] weer loslaten.

Uitschakelen

- Laat de aan/uit-schakelaar [3] los.

● Ladingsindicator

(Afb. B)

De ladingsindicator [23] geeft het ladingsniveau van het product als volgt aan:

Signaal	Ladingsniveau
1 LED brandt	Laag
2 LEDs branden	Gemiddeld
3 LEDs branden	Maximaal

● Tips voor het werken met het product

TIP

- ▶ Zaag naar voren met matige druk – nooit naar achteren.
- ▶ De resulterende zaagspanen worden opgevangen in de bovenste beschermkap [14]. Via het kijkvenster [15] kunt u de inhoud van de bovenste beschermkap van buitenaf zien.
- ▶ Maak regelmatig de bovenste beschermkap [14] leeg van opgehoopte zaagspanen (zie “Schoonmaken”).

● Zagen

1. Houd het product met beide handen vast: Eén hand op de handgreep [1] en de andere hand op de hulphandgreep [5].
2. Plaats het product met het voorste deel van de bodemplaat [13] op de rand van het werkstuk. De geleidesleuven [8]/[9] geven de snijroute aan.
3. Schakel het product in (zie “In-/uitschakelen”).
4. Schuif het product langzaam naar voren. De onderste beschermkap [12] gaat automatisch open.

● Waarschuwing overbelasting

- Als het product beschadigd dreigt te raken, gaat [27] kort branden. Het product schakelt zichzelf in.

● Schoonmaken, onderhoud en opslag

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel!

- ▶ Bescherm uzelf tijdens onderhouds- en reinigingswerkzaamheden.
- ▶ Schakel het product uit en verwijder de accu [31].

- Laat reparaties en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecentrum uitvoeren (zie “Service”). Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

● Schoonmaken

⚠ WAARSCHUWING! Risico voor elektrische schokken!

- ▶ Spuit het product nooit met water af.
- ▶ Dompel het product niet onder in water.

⚠ OPGELET! Gevaar voor schade aan het product!

- Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen (met uitzondering van het zaagblad [29], zie de volgende instructies). Anders kan het product onherstelbaar beschadigd raken.

- Verwijder vuil, bijv. hars, van het zaagblad [29] alleen met oplosmiddelen die de mechanische eigenschappen van het zaagblad niet beïnvloeden.
- Probeer harsachtige oppervlakken schoon te maken met een goed uitgewrongen, vochtige, lauwwarme doek. Let erop dat er geen vloeistof in het binnenste van de behuizing terecht komt. U kunt ook een speciaal reinigingsmiddel (harsverwijderaar) of multispray gebruiken. Volg de veiligheidsinstructies en instructies van de fabrikant van de speciale reiniger/multispray op.
- Houd de ventilatieopeningen, de motorbehuizing en de grepen schoon. Gebruik daarvoor een vochtige doek of borstel.

Bovenste beschermkap leegmaken

1. Verwijder de bovenste beschermkap [14] (zie "Bovenste beschermkap verwijderen/aanbrengen").
2. Maak de bovenste beschermkap [14] leeg (afb. G).
3. Plaats de bovenste beschermkap [14] (zie "Bovenste beschermkap verwijderen/aanbrengen").

● Onderhoud

- Het product is onderhoudsvrij.
- Voor ieder gebruik: Controleer het zaagblad [29] op zichtbare defecten. Vervang het zaagblad als het stomp, verbogen of op een andere wijze beschadigd is.

- Laat onderhoudswerkzaamheden aan het zaagblad [29] (bijv. repareren of opnieuw slijpen) door een gekwalificeerde persoon.

● Opbergen

- Bewaar het product en de accessoires altijd
 - Schoon,
 - Droog,
 - Tegen stof beschermd,
 - In de opbergkoffer [36],
 - Buiten het bereik van kinderen.
- De opslagtemperatuur voor de accu [31] en het product ligt tussen 0 °C en +45 °C. Vermijd extreme kou of hitte tijdens opslag om te voorkomen dat de accu stroom verliest.
- Voor de opslag: Verwijder de accu [31] uit het product.

● Reserveonderdelen/accessoires

- Klanten kunnen compatibele reserveonderdelen en accessoires via www.optimex-shop.com aanschaffen.
- Houd het bestelnummer voor uw bestelling bij de hand.
- U kunt bestellingen alleen online doorgeven.
- Neem voor meer informatie contact op met de Lidl-Service-Hotline (zie "Service").

Onderdeel	Bestelnummer
Zaagblad [29]	4707409039999

● App PARKSIDE

TIP

- ▶ Met de app **PARKSIDE** kunt u het product bewaken en bepaalde functies bedienen. Functies kunnen veranderen met updates voor de app en firmware. Raadpleeg de gids van de Smart-accu voor meer informatie over de app **PARKSIDE**.
- ▶ De app **PARKSIDE** ondersteunt de besturingssystemen iOS 15.0 en hoger en Android 6.0 of hoger.

● Voorwaarden

Om het product te vinden in de app **PARKSIDE**, moet aan de volgende voorwaarden zijn voldaan:

- Op uw smartphone is de app **PARKSIDE** geïnstalleerd en Bluetooth® is ingeschakeld.
- De volgende accu wordt in het product gebruikt: **PARKSIDE Performance Smart-accu PAPS 204 A1 of PAPS 208 A1**.
Deze Smart-accu is al verbonden met de app **PARKSIDE**.
Het product communiceert met de app **PARKSIDE** via de Smart-accu.
- De smart-accu is met de app **PARKSIDE** verbonden.

● Verhelpen van problemen

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Het product start niet.	De accu [31] is niet geplaatst.	Plaats de accu [31] (zie “Accu plaatsen/verwijderen”).
	De accu [31] is leeg.	Laad de accu [31] op (zie “Accu opladen”).
	De aan/uit-schakelaar [3] is defect.	Neem contact op met ons servicecentrum (zie “Service”).
	De motor is defect.	

- Het product kan met de app **PARKSIDE** via de Smart-accu communiceren.

● Product met de app PARKSIDE verbinden

1. Plaats de Smart-accu [31].
2. Druk op  [26] op het product.
 [22] knippert.
Als het product is aangesloten, licht  continu op.
3. Open de app **PARKSIDE**.
4. Tik op **Je apparaten**.
Het product wordt in de lijst weergegeven. Als het product niet in de lijst staat, voegt u het product handmatig toe.

● Het product handmatig aansluiten

Het product bewaken en bedienen

1. Tik op **Je apparaten**.
2. Selecteer het product in de lijst.
De overzichtspagina van het product wordt weergegeven.
3. Kies de gewenste instelling op de overzichtspagina.
Als u het niet zeker weet, tikt u op  om het menu Help te selecteren.
Een dialoogvenster verschijnt met een beschrijving van de instelling.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Het product werkt met onderbrekingen.	Er is een intern los contact	Neem contact op met ons servicecentrum (zie "Service").
	De aan/uit-schakelaar  is defect.	

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Verwijder de batterijen/het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 5 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 5 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 470740_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 470740_2407 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

● Service

(NL) Service Nederland
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

● **EU-conformiteitsverklaring**

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 470740_2407)	
IAN:	470740_2407
Productidentificatie:	"PARKSIDE" Accu handcirkelzaag voor metaal
Modelnummer:	HG12504

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 62841-2-5:2014
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	18.12.2024		
Plaats	Datum	ppa. Stefan Haensel Procuratiehouder	ppa. Jghs Buchheim Procuratiehouder

NL



Wykaz użytych piktogramów i symboli	Strona 105
Wstęp	Strona 106
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 106
Zakres dostawy	Strona 107
Opis części	Strona 107
Dane techniczne	Strona 107
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona 109
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	Strona 109
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wszystkich pił	Strona 112
Dalsze instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wszystkich pił	Strona 113
Funkcja dolnej osłony ochronnej	Strona 114
Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa	Strona 115
Redukcja wibracji i hałasu	Strona 116
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych	Strona 116
Inne zagrożenia	Strona 116
Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek	Strona 117
Przed pierwszym użyciem	Strona 118
Rozpakowanie produktu	Strona 118
Przygotowanie	Strona 118
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	Strona 118
Ładowanie akumulatora	Strona 118
Zakładanie prowadnicy równoległej	Strona 119
Ustawianie głębokości cięcia	Strona 119
Zdejmowanie i mocowanie górnej osłony ochronnej	Strona 119
Zakładanie lub wymiana piły tarczowej	Strona 119
Obsługa	Strona 120
Wkładanie i wyjmowanie akumulatora	Strona 120
Ustawianie prędkości i trybu ECO	Strona 120
Włączanie i wyłączanie	Strona 120
Wskaźnik ładowania	Strona 120
Instrukcje robocze	Strona 120
Cięcie	Strona 121
Ostrzeżenie o przeciążeniu	Strona 121

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie	Strona 121
Czyszczenie	Strona 121
Konserwacja	Strona 122
Przechowywanie	Strona 122
Części zamienne i akcesoria	Strona 122
Aplikacja PARKSIDE	Strona 122
Wymagania	Strona 122
Łączenie produktu z aplikacją PARKSIDE	Strona 123
Ręczne podłączanie produktu	Strona 123
Usuwanie usterek	Strona 123
Utylizacja	Strona 123
Gwarancja	Strona 124
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 125
Serwis	Strona 125
Deklaracja zgodności UE	Strona 126

Wykaz użytych piktogramów i symboli

	Przeczytać instrukcję obsługi.		Produkt stosować tylko w zamkniętych pomieszczeniach suchych.
			Prędkość obrotowa bez obciążenia
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! – Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie)		Prąd przemienny/napięcie przemiennie
			Prąd stały/napięcie stałe
	OSTRZEŻENIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)		Przycisk poziomu prędkości 26
			Wskaźnik „Połączono” 22
	OSTROŻNIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia)		Wskaźnik trybu ECO 25
			Wskaźnik o przeciążeniu 27
	UWAGA! – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)		Wskaźnik ładowania 23
			Nosić ochronę dróg oddechowych!
	Nosić ochronę oczu!		Nosić rękawice ochronne!
	Nosić ochronniki słuchu!		Nie wolno używać żadnych uszkodzonych pił.
	Wyłączać produkt i wyjmować akumulator przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy nie jest używany.		Chronić akumulator przed gorącem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

	Klasa ochronności II (podwójna izolacja)		Chronić akumulator przed wodą i wilgocią.
	Bezpiecznik		Chronić akumulator przed ogniem.
	Kierunek obrotów piły tarczowej 		Średnica
	Średnica piły tarczowej		Maksymalna głębokość cięcia 62 mm
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania

20 V PIŁA TARCZOWA

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Niniejsza ręczna piła tarczowa 20 V (zwana dalej „produktem” lub „elektronarzędziem”) przeznaczona jest do cięcia metali żelaznych, aluminium i miedzi lub metali o podobnej twardości.

- Produkt nie jest przeznaczony do cięcia naturalnego drewna, sklejki, płyt wiórowych, tworzyw sztucznych i podobnych materiałów.
- Produkt stosować tylko w zamkniętych pomieszczeniach suchych.
- Inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą powodować zagrożenia, takie jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego lub podobnego.
- Stosować się do wszystkich obowiązujących lokalnych przepisów bezpieczeństwa, norm i rozporządzeń. Używanie hałaśliwych elektronarzędzi może być ograniczone tylko do określonych pór zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi.

● Zakres dostawy

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- 1 20 V piła tarczowa
- 1 Prowadnica równoległa
- 1 Piła tarczowa (zamontowana)
- 1 Klucz imbusowy
- 1 Kuferek do przechowywania
- 1 Instrukcja obsługi

● Opis części

Przed przeczytaniem zapoznać się z rysunkami, aby zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

(Rys. A)

- 1 Uchwyt
- 2 Przycisk blokady
- 3 Przełącznik zasilania
- 4 Silnik
- 5 Uchwyt pomocniczy
- 6 Blokada wrzeciono
- 7 Śruba motylkowa (prowadnicy równoległej)
- 8 Szczelina prowadząca (wewnętrzna)
- 9 Szczelina prowadząca
- 10 Uchwyt prowadnicy równoległej
- 11 Dźwignia (dolnej osłony ochronnej)
- 12 Dolna osłona ochronna
- 13 Płyta podstawy
- 14 Górna osłona ochronna
- 15 Wziernik
- 16 Rygiel (górnej osłony ochronnej)
- 17 Złącze akumulatora

(Rys. B)

- 18 Uchwyt (na klucz imbusowy)
- 19 Blokada (głębokości cięcia)
- 20 Wskaźnik (głębokości cięcia)
- 21 Skala głębokości cięcia
- 22 Wskaźnik  (połączono)
- 23 Wskaźnik ładowania
- 24 Wskaźnik (poziomu prędkości)
- 25 Wskaźnik **ECO** (tryb ECO)
- 26 Przycisk  (poziom prędkości)
- 27 Wskaźnik  (ostrzeżenie o przegrzaniu)

(Rys. C)

- 28 Prowadnica równoległa
- 29 Piła tarczowa
- 30 Klucz imbusowy
- 31 Akumulator *
- 32 Przycisk zwalniający (akumulatora)
- 33 Wskaźnik stanu naładowania (akumulatora)
- 34 Przycisk  (stan naładowania – akumulatora)
- 35 Ładowarka *

(Rys. E)

- 14a Uchwyt (górnej osłony ochronnej)

(Rys. F)

- 29a Wrzeciono
- 29b Podkładka
- 29c Śruba (z przymocowaną podkładką)

Niewidoczne:

- 36 Kuferek do przechowywania

● Dane techniczne

20 V piła tarczowa	PPMSA 20-Li A1
Numer modelu	
– ładowarka z wtyczką VDE:	HG12504
– ładowarka z wtyczką UK:	HG12504-BS

* Akumulatora i ładowarki nie ma w wyposażeniu.

Napięcie znamionowe:	20 V ===
Prędkość biegu jałowego n_0 :	2000–4000 min ⁻¹
Maks. głębokość cięcia:	ok. 62 mm
Wielkość gwintu:	M8

Piła tarczowa	
Średnica:	Ø 190 mm
Rozmiar otworu:	Ø 30 mm
Rzaz (grubość zęba):	1,9 mm
Liczba zębów:	56
Dopuszczalna prędkość obrotowa:	maks. 7000 min ⁻¹

Akumulator	PAPS 204 A1 *
Typ:	Litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	20 V ===
Pojemność:	4 Ah
Wartość energetyczna:	80 Wh
Liczba ogniw:	5
Wydajność częstotliwościowa:	≤ 20 dBm
Pasmo częstotliwości:	2400–2483,5 MHz
Temperatura:	maks. +50 °C

Szybka ładowarka	PLG 20 C3 *
Wejście:	
Napięcie znamionowe:	230–240 V~

Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Moc znamionowa:	120 W
Bezpiecznik (wewnętrzny):	3,15 A / 
Wyjście:	
Napięcie znamionowe:	21,5 V ===
Prąd ładowania:	4,5 A
Klasa ochronności:	II/□

Zalecana temperatura otoczenia

Podczas ładowania:	+4 °C do +40 °C
Podczas pracy:	+4 °C do +40 °C
Podczas przechowywania:	0 °C do +45 °C

Wartości emisji hałasu

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN 62841. Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} :	85,5 dB
Niepewność K_{pA} :	3,0 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	93,5 dB
Niepewność K_{WA} :	3,0 dB

Wartości emisji drgań

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 62841:

Wibracje – uchwyt główny	
Cięcie metalu ($a_{h,CM}$):	2,490 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²

* Akumulatora i ładowarki nie ma w wyposażeniu.

Wibracje – uchwyt pomocniczy	
Cięcie metalu ($a_{h,CM}$):	2,377 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²

OSTRZEŻENIE!



Należy nosić ochronę słuchu!

RADA

- ▶ Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- ▶ Określona całkowita wartość drgań i podana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu. Starać się minimalizować wpływ wibracji i hałasu. Przykładowe środki zmniejszające narażenie się na wibracje obejmują noszenie rękawic podczas używania narzędzia wkładanego oraz ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).



Instrukcje bezpieczeństwa

- **Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla elektronarzędzi**

OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- a) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

- c) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda.** Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych. Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- c) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego.** Kabel zasilania trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- a) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem.** Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia.** Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzia jest wyłączone. Trzymanie palca na spuście elektronarzędzia podczas przenoszenia lub przenoszenia włączanego elektronarzędzia to zaproszenie do wypadku.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.

- e) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewniać się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania urządzeń do odpylania i zbierania kurzu, upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane.** Używanie odpylacza zmniejsza zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.
- c) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego i/ lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
- e) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami. Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- f) **Nie narażać akumulatora na działanie ognia ani innych źródeł ciepła.** Ogień lub temperatura powyżej +130 °C może spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia bezprzewodowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.

Używanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego

- a) **Akumulatory ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
- b) **W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.
- c) **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Nieprawidłowo używany akumulator może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej.** Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.
- e) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidziany sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.

Serwis

- a) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności związane z konserwacją akumulatorów powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

● Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wszystkich pił

Proces cięcia

- a)  **NIEBEZPIECZEŃSTWO: Nie wkładać rąk w obszar cięcia ani w pobliże tarczy piłarskiej. Drugą ręką trzymać uchwyt pomocniczy lub obudowę silnika. Jeśli obie ręce trzymają piłę, to tarcza piłarska nie może ich zranić.**
- b) **Nie sięgać pod obrabiany przedmiot.** Osłona ochronna nie chroni przed tarczą piłarską, znajdującą się pod obrabianym przedmiotem.

- c) **Głębokość cięcia należy dostosować do grubości obrabianego przedmiotu.** Pod obrabianym przedmiotem należy zapewnić prześwit mniejszy niż całkowita wysokość zęba.
- d) **Nigdy nie trzymać piłowanego przedmiotu w rękach ani nie opierać go na nodze. Zabezpieczyć obrabiany przedmiot na stabilnym uchwycie.** Bardzo ważne jest zabezpieczenie obrabianego przedmiotu w miejscu, aby zminimalizować niebezpieczeństwo kontaktu z ciałem, zakleszczenia tarczy pilarskiej oraz utraty kontroli.
- e) **Podczas robót, w których narzędzie wkładane może trafić w ukryte kable zasilające, elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu.** Kontakt z przewodem pod napięciem spowoduje, że pod napięciem znajdują się również metalowe części elektronarzędzia, co stwarza zagrożenie porażenia prądem.
- f) **Przy cięciu wzdłużnym należy zawsze stosować ogranicznik lub prostą prowadnicę krawędziową.** Zapewni to dokładność cięcia i zmniejszy ryzyko zakleszczenia się tarczy pilarskiej.
- g) **Zawsze używać pił tarczowych o odpowiednim rozmiarze i z odpowiednim otworem montażowym (np. w kształcie gwiazdki lub okrągłym).** Tarcze pilarskie, które nie pasują do elementów montażowych piły, pracują nierówno i prowadzą do utraty kontroli.
- h) **Nigdy nie stosować uszkodzonych lub nieodpowiednich podkładek ani śrub do piły tarczowej.** Podkładki i śruby do pił tarczowych zostały zaprojektowane specjalnie dla danej piły, aby zapewnić bezpieczeństwo pracy oraz optymalną wydajność.

● Dalsze instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wszystkich pił

Odrzut — przyczyny i odpowiednie instrukcje bezpieczeństwa

- Odrzut to nagła reakcja w wyniku zahaczenia, zakleszczenia lub nierównego prowadzenia piły tarczowej. Powoduje niekontrolowane podniesienie się piły tarczowej i wysunięcie z obrabianego przedmiotu w kierunku operatora.
- Jeśli piła tarczowa zaklinuje się lub zakleszczy w szczelinie piły, powoduje to jego zacięcie. Jednocześnie siła silnika powoduje odepchnięcie urządzenia z powrotem w kierunku operatora.
- Jeśli piła tarczowa skręci lub nie będzie prowadzona równo, zęby na jego tylnej krawędzi mogą zahaczyć o powierzchnię obrabianego przedmiotu. Powoduje to wysunięcie piły tarczowej ze szczeliny oraz odrzut w kierunku operatora.

Odrzut jest wynikiem niewłaściwego lub wadliwego używania piły. Można temu zapobiec stosując odpowiednie środki ostrożności, jak opisano poniżej.

- a) **Piłę tarczową należy trzymać mocno oburącz, a ramiona ustawiać w takiej pozycji, która umożliwi przyjęcie siły odrzutu. Należy przez cały czas trzymać tarczę pilarską z boku ciała i nigdy nie ustawiać jej w jednej linii z ciałem.** W przypadku odrzutu piła tarczowa może odskoczyć do tyłu. Jednakże podejmując odpowiednie środki ostrożności, operator może kontrolować siłę odrzutu.

- b) **Jeśli tarcza pilarska zaklinuje się lub praca zostanie przerwana, wyłączyć piłę i trzymać w rękach tak długo, aż tarcza pilarska się zatrzyma. Gdy piła tarczowa porusza się, nigdy nie próbować zdejmować piły z obrabianego przedmiotu ani odciągać jej do tyłu, ponieważ może to spowodować odrzut. Określić i usunąć przyczynę zakleszczenia tarczy pilarskiej.**
 - c) **Jeśli konieczne jest ponowne uruchomienie piły, która zaklinowała się w obrabianym przedmiocie, należy wyśrodkować tarczę pilarską w szczelinie piły i sprawdzić, czy zęby nie zablokowały się w obrabianym przedmiocie. Jeśli piła tarczowa zakleszczy się, może wysunąć się z obrabianego przedmiotu lub spowodować odrzut po ponownym uruchomieniu piły.**
 - d) **Duże płyty lub obrabiane przedmioty należy podeprzeć, aby zmniejszyć ryzyko odrzutu od zablokowanej tarczy pilarskiej. Duże płyty mogą ugiąć się pod własnym ciężarem. Płyty należy podpierać z obu stron, zarówno w pobliżu szczeliny cięcia, jak i na krawędzi.**
 - e) **Nie używać tępych lub uszkodzonych tarcz pilarskich. Tarcze pilarskie z tępymi lub nieprawidłowo ustawionymi zębami powodują większe tarcie oraz zwiększają ryzyko zakleszczenia się i odrzutu piły tarczowej, jeśli szczelina piły jest zbyt wąska.**
 - f) **Przed przystąpieniem do piłowania należy dokręcić ustawienia głębokości i kąta cięcia. Jeśli ustawienia zostaną zmienione w trakcie piłowania, tarcza pilarska może się zakleszczyć i doprowadzić do odrzutu.**
 - g) **Zachowywać szczególną ostrożność przy cięciach w istniejących ścianach lub innych obszarach, które nie są widoczne. Tarcza pilarska do cięcia wglębnego może się zakleszczyć podczas cięcia ukrytych przedmiotów i doprowadzić do odrzutu.**
- **Funkcja dolnej osłony ochronnej**
- a) **Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy dolna osłona ochronna zamyka się prawidłowo. Nie używać piły, jeśli dolna osłona ochronna nie porusza się swobodnie lub nie zamyka się natychmiast. Nigdy nie zaciskać ani nie wiązać dolnej osłony ochronnej w pozycji otwartej. Jeśli piła przypadkiem spadnie na podłogę, dolna osłona ochronna może się wygiąć. Otworzyć osłonę ochronną za pomocą dźwigni odciągającej i upewnić się, że porusza się ona swobodnie i nie dotyka piły tarczowej ani innych części pod żadnym kątem i na żadnej głębokości cięcia.**
 - b) **Sprawdzić działanie sprężyny dolnej osłony ochronnej. Jeśli dolna osłona ochronna i sprężyna nie działają prawidłowo, należy przekazać piłę do serwisu przed przystąpieniem do pracy. Uszkodzone części, lepkie osady lub nagromadzone wióry mogą sprawić, że dolna osłona ochronna będzie działać z opóźnieniem.**

- c) **Dolną osłonę ochronną otwierać ręcznie tylko w przypadku cięć specjalnych, takich jak np. „cięcia wgłębne i kątowe”.** Otworzyć dolną osłonę ochronną za pomocą dźwigni cofania i zwolnić ją, gdy tylko piła tarczowa wejdzie w obrabiany przedmiot. W przypadku wszystkich innych prac związanych z piłowaniem dolna osłona ochronna powinna działać automatycznie.
 - d) **Nie kłaść piły na stole warsztatowym ani podłodze, jeśli dolna osłona ochronna nie zakrywa piły tarczowej.** Nieosłonięta, pracująca tarcza pilarska powoduje przesuwanie się piły w kierunku przeciwnym do kierunku cięcia i piłowanie wszystkiego, co znajdzie się na drodze. Należy zwrócić uwagę na czas wybiegu tarczy pilarskiej.
- **Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa**
- a) **Upewniać się, że wyrzucane opiłki nie zetkną się z rękami.** Wyrzucane z dużą prędkością opiłki mogą spowodować obrażenia lub skaleczenie.
 - b) **Nie pracować trzymając piłę nad głową.** W ten sposób nie będzie można mieć wystarczającej kontroli nad elektronarzędziem.
 - c) **Nie używać tarcz szlifierskich z tym elektronarzędziem.** Tarcza szlifierska może łatwo pęknąć i spowodować obrażenia.
 - d) **Używać odpowiednich urządzeń do wyszukiwania w celu wykrycia ukrytych linii zasilających lub skonsultować się z lokalnym zakładem energetycznym.** Kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenie prądem. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Przebicie rury wodociągowej powoduje uszkodzenie mienia.
 - e) **Nie modyfikować elektronarzędzia ani nie używać w pozycji stacjonarnej.** Nie nadaje się do stosowania jako piła stołowa.
 - f) **Zabezpieczać obrabiany przedmiot.** Obrabiany przedmiot jest trzymany pewnie w przyrządzenie lub w imadle niż za pomocą dłoni.
 - g) **Nie stosować tarcz tnących wykonanych ze stali HSS (high-speed steel = stal szybko tnąca).** Takie tarcze mogą łatwo pęknąć.
 - h) **Podczas pracy nosić okulary ochronne, ochronniki słuchu i maskę przeciwpyłową.**
 - i) **Zawsze używać tarczy przeznaczonej do ciętego materiału.**
 - j) **Stosować jedynie tarcze pilarskie, których prędkość obrotowa jest równa lub wyższa niż prędkość podana na narzędziu.**
 - k) **Stosować jedynie tarcze tnące o średnicach zgodnych z oznaczeniami na pile.**

Bezpieczna praca

- Nie przekraczać maksymalnej prędkości podanej na produkcie. Należy przestrzegać określonego zakresu prędkości.
- Wyrzucać piły tarczowe z popękkanymi korpusami. Naprawy są niedozwolone.
- Nie używać narzędzi z widocznymi pęknięciami.
- Regularnie czyścić narzędzia.

- Narzędzia wykonane ze stopów metali lekkich czyścić wyłącznie rozpuszczalnikami, które nie pogarszają właściwości mechanicznych tych materiałów.
- Narzędzia i korpusy narzędzi mocować tak, aby nie mogły się poluzować podczas pracy. Zwracać uwagę na instrukcję montażu. Dołączonym kluczem imbusowym dokręcać ręcznie śrubę zaciskową, mocującą piłę tarczową.
- Niedopuszczalne jest przedłużanie klucza lub dokręcanie uderzeniami młotka.
- Czyścić powierzchnie zaciskowe piły tarczowej, aby usunąć brud, tłuszcz, olej i wodę.
- Aby zapewnić bezpieczną pracę, należy używać oryginalnych części zamiennych producenta (patrz akapit „Części zamienne i akcesoria”).
- Prace konserwacyjne i wymiana pił tarczowych mogą być wykonywane wyłącznie przez osobę wykwalifikowaną, tj. osobę posiadającą specjalistyczne przeszkolenie i doświadczenie, która jest świadoma wymagań projektowych i zaznajomiona z wymaganymi krokami bezpieczeństwa.

● Redukcja wibracji i hałasu

Ograniczyć czas użytkowania, korzystać z trybów niskiego poziomu wibracji i niskiego poziomu hałasu oraz nosić osobiste wyposażenie ochronne, aby zmniejszyć wibracje i hałas.

Poniższe środki pomagają zmniejszyć ryzyko związane z drganiami i hałasem:

- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z opisem w tej instrukcji.
- Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i dobrze utrzymany.

- Używać narzędzi wkładanych odpowiednich dla tego produktu i upewniać się, że są w dobrym stanie.
- Trzymać produkt bezpiecznie za uchwyty lub powierzchnie chwytne.
- Utrzymywać produkt zgodnie z instrukcjami i zapewniać odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Planować pracę tak, aby produkty o wysokiej wibracji były używane przez dłuższy okres czasu.

● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.
- Natychmiast wyłączać produkt, jeśli działa nieprawidłowo. Przed ponownym uruchomieniem produkt powinien zostać sprawdzony przez wykwalifikowanego technika i naprawiony w razie potrzeby.

● Inne zagrożenia

Nawet jeśli używasz tego produktu poprawnie, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Następujące niebezpieczeństwa mogą wystąpić w związku ze strukturą i konstrukcją tego produktu, w tym między innymi:

- Rozcięcia
- Uszkodzenie słuchu, jeśli nie będzie stosowana odpowiednia ochrona słuchu

- Zagrożenie zdrowia, wynikające z wibracji rąk lub ramion, jeśli produkt jest używany przez dłuższy czas lub nie jest prawidłowo obsługiwany i konserwowany

RADA

- ▶ Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne! Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

● Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub pouczone o bezpiecznym użyciu urządzenia i wynikających z niego niebezpieczeństwach. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.

- Nie ładować baterii jednorazowych. Naruszenie tej rady prowadzi do zagrożeń.
- W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel zasilający musi być wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje.
- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nigdy nie zanurzać w wodzie lub innych płynach, aby uniknąć porażenia prądem. Nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.
- Urządzenie nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach.

⚠ UWAGA! Ta ładowarka nadaje się tylko do ładowania akumulatorów następującego typu:

Akumulator Parkside 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cel
PAP 20 B3	4 Ah	10 cel
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 cel
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cel

■ Na stronie www.optimex-shop.com klienci mogą nabyć kompatybilne zamienne akumulatory i ładowarki.

● Przed pierwszym użyciem

● Rozpakowanie produktu

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.

● Przygotowanie

● Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

- Na akumulatorze [31] nacisnąć przycisk  [34] obok wskaźnika stanu naładowania [33].

- Stan naładowania akumulatorów [31] sygnalizowany jest świeceniem się odpowiednich diod LED wskaźnika stanu naładowania [33].

Wskaźnik	Kolor	Znaczenie
	Czerwony, pomarańczowy, zielony	Całkowicie naładowany
	Czerwony, pomarańczowy	Częściowo naładowany
	Czerwony	Należy doładować

● Ładowanie akumulatora

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia akumulatora [31]!

- ▶ Nie narażać akumulatora [31] na długotrwałe działanie silnego światła słonecznego i nie kłaść na kaloryferach. Utrzymywać temperaturę otoczenia maks. +50 °C.

RADA

- ▶ Szczegółowe instrukcje można znaleźć w instrukcji obsługi ładowarki [35].
- ▶ Jeśli akumulator [31] jest jeszcze ciepły, to przed ładowaniem poczekać, aż ostygnie.
- ▶ Akumulator [31] można ładować w dowolnym momencie, bez zmniejszania jego żywotności.
- ▶ Akumulator [31] nie ulegnie uszkodzeniu, jeśli proces ładowania zostanie przerwany.

1. Akumulator [31] wyciągnąć z produktu.
2. Akumulator [31] wsunąć do gniazda ładowania ładowarki [35].

- Ładowarkę [35] podłączyć do gniazdka sieciowego.
- Po ładowaniu: Odłączyć ładowarkę [35] od gniazdka sieciowego.
- Akumulator [31] wyjąć z ładowarki [35].

Wskaźniki LED na ładowarce

Zielony	Czerwony	Znaczenie
Świeci	—	Całkowicie naładowany
—	Świeci	Tryb gotowości (akumulator [31] nie jest włożony)
—	Miga	Ładowanie
Miga	Miga	Akumulator [31] jest przegrzany
Miga	Miga	Akumulator [31] jest uszkodzony

● Zakładanie przewodnicy równoległej

(Rys. D)

- Poluzować śrubę motylkową [7].
- Prowadnicę równoległą [28] umieścić w uchwycie przewodnicy równoległej [10]. Śruba motylkowa [7] musi być w stanie uchwycić prowadnicę równoległą.
- Ustawić żądaną szerokość cięcia.
- Dokręcić śrubę motylkową [7], aby zabezpieczyć prowadnicę równoległą [28].

● Ustawianie głębokości cięcia

- Zwolnić blokadę [19] popychając ją do góry.
- Ustawić żądaną głębokość cięcia. Wskaźnik [20] pokazuje ustawioną głębokość cięcia (można odczytać na skali głębokości cięcia [21]).
- Zablokować ustawienie wciskając blokadę [19] w dół.

● Zdejmowanie i mocowanie górnej osłony ochronnej

(Rys. E)

RADA

- ▶ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy produkcji należy wyłączyć produkt i wyjąć akumulator [31].
- ▶ Aby ułatwić sobie ten krok, produkt położyć na krawędzi stołu.

Zdejmowanie górnej osłony ochronnej

- Rygiel [16] po lewej stronie pociągnąć do tyłu. Rygiel otworzy się do połowy.
- Rygiel [16] po prawej stronie pociągnąć do tyłu. Rygiel otworzy się.
- Zdjąć górną osłonę ochronną [14]. Pamiętać, aby górną osłonę ochronną ostrożnie zdjąć z uchwytu [14a].

Mocowanie górnej osłony ochronnej

- Zamontuj ponownie górną osłonę ochronną [14], wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

● Zakładanie lub wymiana piły tarczowej

(Rys. F)

RADA

- ▶ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy produkcji należy wyłączyć produkt i wyjąć akumulator [31].
- ▶ Aby ułatwić sobie ten krok, produkt położyć na krawędzi stołu.

- Zdjąć górną osłonę ochronną [14] (patrz „Zdejmowanie i mocowanie górnej osłony ochronnej”).
- Wcisnąć i przytrzymać blokadę wrzeczona [6].
- Kluczem imbusowym [30] odkręcić śrubę napinającą [29c].

4. Wymontować śrubę [29c] i podkładkę [29b].
5. Dolną osłonę ochronną [12] ostrożnie pociągnąć do tyłu za dźwignię [11]. Dolną osłonę ochronną przytrzymać otwartą.
6. Ostrożnie zdjąć piłę tarczową z wrzeciona [29a] ciągnąc w dół.
7. Ostrożnie nałożyć od dołu na wrzeciono [29a] nową piłę tarczową [29].
8. Podkładkę [29a] (okrągłe wgłębienie musi być skierowane w stronę piły tarczowej [29]) nałożyć na wrzeciono [29a].
9. Zamocować piłę tarczową [29], dokręcając kluczem imbusowym [30] śrubę [29c] na wrzeciono [29a].
10. Założyć górną osłonę ochronną [14] (patrz akapit „Zdejmowanie i mocowanie górnej osłony ochronnej”).

● **Obsługa**

● **Wkładanie i wyjmowanie akumulatora**

⚠ OSTRZEŻENIE!
Niebezpieczeństwo obrażeń na skutek niezamierzonego uruchomienia!

- ▶ Nie podłączać akumulatora [31], dopóki produkt nie będzie w pełni przygotowany do użycia.

⚠ UWAGA! Ryzyko szkód materialnych i uszkodzenia produktu!

- ▶ Nieprawidłowy akumulator może uszkodzić produkt oraz sam akumulator.

Wkładanie akumulatora

1. Akumulator [31] wsunąć do złącza akumulatora [17].
2. Upewnić się, że akumulator [31] zatrzasnął się na swoim miejscu.

Wyjmowanie akumulatora

1. Na akumulatorze [31] przytrzymać wciśnięty przycisk zwalniający [32].
2. Wyjąć akumulator [31].

● **Ustawianie prędkości i trybu ECO**

- Przyciskiem  [26] ustawić jeden z 6 poziomów prędkości.
- Dostępny jest także tryb ECO. **ECO** Gdy aktywny jest tryb ECO, to świeci się wskaźnik [25].

● **Włączanie i wyłączanie**

Włączanie

1. Przycisk blokady [2] przytrzymać wciśnięty w lewo lub w prawo.
2. Nacisnąć przełącznik zasilania [3]. Po uruchomieniu produktu można zwolnić przycisk blokady [2].

Wyłączanie

- Zwolnić przełącznik zasilania [3].

● **Wskaźnik ładowania**

(Rys. B)

Wskaźnik ładowania [23] pokazuje stan naładowania produktu w następujący sposób:

Sygnał	Stan naładowania
1 dioda LED świeci się	Niski
2 diody LED świecą	Średni
3 diody LED świecą	Maksymalny

● **Instrukcje robocze**

RADA

- ▶ Piłować do przodu z umiarkowanym naciskiem – nigdy do tyłu.

RADA

- ▶ Powstałe opilki gromadzone są w górnej osłonie ochronnej [14]. Zawartość górnej osłony ochronnej można zobaczyć od zewnątrz przez wziernik [15].
- ▶ Regularnie opróżniać górną osłonę ochronną [14] z nagromadzonych opilków (patrz akapit „Czyszczenie”).

● Cięcie

1. Mocno trzymać produkt obiema rękami: Jedną ręką na uchwycie [1], a drugą na uchwycie pomocniczym [5].
2. Produkt umieścić przednią częścią płyty podstawy [13] na krawędzi obrabianego przedmiotu. Szczeliny prowadzące [8] i [9] pokazują drogę cięcia.
3. Włączyć produkt (patrz akapit „Włączanie i wyłączanie”).
4. Produkt powoli popychać do przodu. Dolna osłona ochronna [12] będzie się otwierać automatycznie.

● Ostrzeżenie o przeciężeniu

- Jeżeli produkt jest zagrożony uszkodzeniem, na krótko zaczyna świecić wskaźnik [27] . Produkt wyłączy się.

● Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!

- ▶ Chronić się podczas prac konserwacyjnych i podczas czyszczenia.
- ▶ Wyłączyć produkt i wyjąć akumulator [31].

- Naprawy i prace konserwacyjne nieopisane w tej instrukcji należy zlecać naszemu centrum serwisowemu (patrz akapit „Serwis”). Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

● Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

- ▶ Nigdy nie spryskiwać produktu wodą.
- ▶ Nie zanurzać produktu w wodzie.

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników (z wyjątkiem piły tarczowej [29], patrz poniższe instrukcje). W przeciwnym razie można spowodować nieodwracalne uszkodzenie produktu.

- Zanieczyszczenia, np. żywicę, usuwać z piły tarczowej [29] tylko rozpuszczalnikami nie wpływającymi na właściwości mechaniczne piły tarczowej.
- Powierzchnie pokryte żywicą usuwać dobrze wyciśniętą, wilgotną szmatką. Należy uważać, aby do wnętrza obudowy nie dostała się żadna ciecz. Alternatywnie można użyć specjalnego środka czyszczącego (rozpuszczalnika do żywicy) lub uniwersalnego aerozolu. Postępować zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa i instrukcjami producenta specjalnego środka czyszczącego lub uniwersalnego aerozolu.
- Utrzymywać w czystości szczeliny wentylacyjne, obudowę silnika i uchwyty. Do tego celu używać wilgotnej szmatki lub pędzla.

Opróżnianie górnej osłony ochronnej

1. Zdjąć górną osłonę ochronną [14] (patrz „Zdejmowanie i mocowanie górnej osłony ochronnej”).
2. Opróżnić górną osłonę ochronną [14] (rys. G).
3. Założyć górną osłonę ochronną [14] (patrz akapit „Zdejmowanie i mocowanie górnej osłony ochronnej”).

Konserwacja

- Produkt nie wymaga żadnych prac konserwacyjnych.
- Przed każdym użyciem: Sprawdzać piłę tarczową [29] pod kątem widocznych wad. Wymieniać piłę tarczową, jeśli jest stępiona, wygięta lub uszkodzona w inny sposób.
- Prace konserwacyjne piły tarczowej [29] (np. naprawę lub ponowne szlifowanie) zlecać wykwalifikowanej osobie.

Przechowywanie

- Produkt i akcesoria zawsze przechowywać
 - Czyste,
 - Suche,
 - Zabezpieczone przed pyłem,
 - W kuferku do przechowywania [36],
 - W miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Temperatura przechowywania akumulatora [31] i produktu wynosi od 0 °C do +45 °C. Unikać ekstremalnego zimna lub ciepła podczas przechowywania, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.
- Przed schowaniem: Akumulator [31] wyciągnąć z produktu.

Części zamienne i akcesoria

- Na stronie www.optimex-shop.com klienci mogą nabyć kompatybilne zamienne części zamienne i akcesoria.
- Przygotować numer zamówienia.
- Zamówienia można składać wyłącznie online.

- Więcej informacji można uzyskać kontaktując się z infolinią serwisową firmy Lidl (patrz akapit „Serwis”).

Część	Numer zamówienia
Brzeszczot [29]	4707409039999

● Aplikacja PARKSIDE

RADA

- ▶ Aplikacja **PARKSIDE** umożliwia monitorowanie produktu i sterowanie niektórymi jego funkcjami. Funkcje mogą ulec zmianie wraz z aktualizacjami aplikacji i oprogramowania sprzętowego. Więcej informacji o aplikacji **PARKSIDE** można znaleźć w instrukcji obsługi inteligentnego akumulatora.
- ▶ Aplikacja **PARKSIDE** współpracuje z systemami operacyjnymi iOS 15.0 i Android 6.0 lub nowszymi.

● Wymagania

W celu wyszukania, zlokalizowania i połączenia produktu z aplikacją **PARKSIDE** muszą być spełnione następujące wymagania:

- W używanym smartfonie musi być zainstalowana aplikacja **PARKSIDE** oraz włączona funkcja Bluetooth®.
- W produkcie używane są następujące akumulatory: **PARKSIDE Performance Smart-Akku PAPS 204 A1** lub **PAPS 208 A1**.
Te inteligentne akumulatory zostały już zintegrowane z aplikacją **PARKSIDE**. Produkt komunikuje się z aplikacją **PARKSIDE** za pośrednictwem inteligentnych akumulatorów.
- Inteligentny akumulator jest już połączony z aplikacją **PARKSIDE**.

- Produkt może komunikuje się z aplikacją **PARKSIDE** za pośrednictwem inteligentnych akumulatorów.

● Łączenie produktu z aplikacją PARKSIDE

1. Włożyć akumulator [31].
2. Na produkcie nacisnąć przycisk  [26]. Wskaźnik  [22] zacznie migać. Gdy produkt jest podłączony, to wskaźnik  świeci światłem ciągłym.
3. Otworzyć aplikację **PARKSIDE**.
4. Dotknąć **Twoje urządzenia**.

Produkt pojawi się na wykazie. Jeśli produktu nie ma na wykazie, to należy dodać go ręcznie.

● Ręczne podłączanie produktu

Monitorowanie i kontrolowanie produktu

1. Dotknąć **Twoje urządzenia**.
2. Wybrać produkt z listy. Zostanie wyświetlona strona przeglądu produktu.
3. Na stronie przeglądu wybrać żądane ustawienie. W przypadku braku pewności dotknąć ikonę , aby wybrać menu pomocy. Pojawi się okno dialogowe z opisem każdego ustawienia.

● Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie uruchamia się.	Akumulator [31] nie jest włożony.	Włożyć akumulator [31] (patrz akapit „Wkładanie i wyjmowanie akumulatora”).
	Rozładowany akumulator [31].	Naładować akumulator [31] (patrz akapit „Ładowanie akumulatora”).
	Uszkodzony przełącznik zasilania [3].	Skontaktować się z naszym działem obsługi klienta (patrz akapit „Serwis”).
	Silnik jest uszkodzony.	Skontaktować się z naszym działem obsługi klienta (patrz akapit „Serwis”).
Produkt działa z przerwami.	Wewnętrzny luźny styk	Skontaktować się z naszym działem obsługi klienta (patrz akapit „Serwis”).
	Uszkodzony przełącznik zasilania [3].	

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części

składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 5 lat od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 5 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 470740_2407) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 470740_2407, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

● Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 470740_2407)

IAN: 470740_2407
Nazwa produktu: "PARKSIDE" Piła tarczowa
Oznaczenie modelu: HG12504

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 62841-2-5:2014
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
Dyrektywa 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

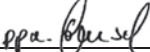
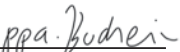
Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	18.12.2024		
Miejsce	Data	ppa. Stefan Haensel Prokurent	ppa. Jens Buchheim Prokurent

PL



Seznam použitých piktogramů a symbolů	Strana 129
Úvod	Strana 130
Použití ke stanovenému účelu	Strana 130
Rozsah dodávky	Strana 130
Popis dílů	Strana 130
Technické údaje	Strana 131
Bezpečnostní pokyny	Strana 133
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana 133
Bezpečnostní pokyny pro všechny pily	Strana 136
Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily	Strana 136
Funkce spodního ochranného krytu	Strana 137
Další bezpečnostní pokyny	Strana 138
Snížení vibrací a hluku	Strana 139
Chování v nouzových případech	Strana 139
Zbytková rizika	Strana 139
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky	Strana 139
Před prvním použitím	Strana 140
Vybalte výrobek	Strana 140
Příprava	Strana 141
Zkontrolujte stav nabití akumulátorové sady	Strana 141
Nabíjte akumulátorovou sadu	Strana 141
Namontujte paralelní doraz	Strana 141
Nastavení hloubky řezu	Strana 141
Sejmutí/nasazení horního ochranného krytu	Strana 142
Namontujte/vyměňte pilový kotouč	Strana 142
Obsluha	Strana 142
Vložte/vyjměte akumulátorové sady	Strana 142
Nastavte otáčky a režim ECO	Strana 143
Zapnout/vypnout	Strana 143
Indikátor nabíjení	Strana 143
Pracovní pokyny	Strana 143
Řezání	Strana 143
Výstraha přetížení	Strana 143

Čištění, údržba a skladování	Strana 143
Čištění	Strana 143
Údržba	Strana 144
Skladování	Strana 144
Náhradní díly/příslušenství	Strana 144
Aplikace PARKSIDE	Strana 144
Předpoklady	Strana 145
Připojení výrobku k aplikaci PARKSIDE	Strana 145
Ruční připojení výrobku	Strana 145
Odstraňování poruch	Strana 145
Zlikvidování	Strana 146
Záruka	Strana 146
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 147
Servis	Strana 147
EU prohlášení o shodě	Strana 148

Seznam použitých piktogramů a symbolů

 	Přečtěte si návod na obsluhu.	 Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
		 Volnoběžné otáčky
	NEBEZPEČÍ! – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)	 Střídavý proud/napětí
		 Stejnoseměrný proud/napětí
	VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)	 Tlačítko nastavení stupně otáček 26
		 Indikátor „Spojeno“ 22
	OPATRNĚ! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)	 Indikátor režimu ECO 25
		 Indikátor výstrahy při přetížení 27
	VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)	 Indikátor nabíjení 23
		 Noste ochranu dýchacích cest!
	Noste ochranu očí!	 Noste ochranné rukavice!
	Nosit ochranu sluchu!	 Poškozené pilové kotouče nepoužívejte.
	Vypněte výrobek a odeberte akumulátorovou sadu před výměnou příslušenství, před čištěním a když se nepoužívá.	 Chraňte akumulátorovou sadu před horkem a trvalým, silným slunečním zářením.
	Ochranná třída II (dvojitá izolace)	 Chraňte akumulátorovou sadu před vodou a vlhkem.

	Jemná pojistka		Chraňte akumulátorovou sadu před ohněm.
	Směr otáčení pilového kotouče 29		Průměr
	Průměr pilového kotouče		Maximální hloubka řezu 62 mm
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost

20 V AKU RUČNÍ OKRUŽNÍ PILA NA KOV

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Tato 20 V akumulátorová okružní pila na kov (dále jen „výrobek“ nebo „elektrický nástroj“) je určena k řezání železných kovů, hliníku a mědi nebo kovů podobné tvrdosti.
- Výrobek není určen k řezání přírodního dřeva, překližky, dřevotřísky, plastů nebo podobných materiálů.
- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.
- Jiné upotřebení nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo poškození.

- Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením.
- Výrobek není určen k živnostenskému nebo podobnému využívání.
- Dodržujte všechny platné místní bezpečnostní předpisy, normy a nařízení. Používání hlučných elektrických nástrojů může být v souladu s národními nebo místními předpisy povoleno pouze v určitých časech.

● Rozsah dodávky

VAROVÁNÍ!

- Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- 1 20 V aku ruční okružní pila na kov
- 1 Paralelní doraz
- 1 Pilový kotouč (předmontovaný)
- 1 Klíč s vnitřním šestihranem
- 1 Úložný kufr
- 1 Návod na obsluhu

● Popis dílů

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

(Obr. A)

- 1 Rukojeť
- 2 Blokovací tlačítko
- 3 Vypínač Zap/Vyp
- 4 Motor
- 5 Přídavná rukojeť
- 6 Aretace vřetena
- 7 Křídlový šroub (Paralelní doraz)
- 8 Vodicí drážka (uvnitř)
- 9 Vodicí drážka
- 10 Upnutí paralelního dorazu
- 11 Výstupek (spodní ochranný kryt)
- 12 Spodní ochranný kryt
- 13 Základní deska
- 14 Horní ochranný kryt
- 15 Průhledítko
- 16 Uzávěr (horní ochranný kryt)
- 17 Přípojka akumulátorové sady

(Obr. B)

- 18 Držák (Šestihranný klíč)
- 19 Aretace (Hloubka řezu)
- 20 Značení (Hloubka řezu)
- 21 Stupnice hloubky řezu
- 22 Indikátor  (spojeno)
- 23 Indikátor nabíjení
- 24 Indikátor (stupeň otáček)
- 25 Indikátor **ECO** (režim ECO)
- 26 Tlačítko  (stupeň otáček)
- 27 Indikátor  (výstraha přehřátí)

(Obr. C)

- 28 Paralelní doraz
- 29 Pilový kotouč
- 30 Klíč s vnitřním šestihranem
- 31 Akumulátorová sada *
- 32 Odblokovací tlačítko (akumulátorová sada)
- 33 Indikátor stavu nabíjení (akumulátorová sada)
- 34 Tlačítko  (stav nabíjení – akumulátorová sada)
- 35 Nabíječka *

(Obr. E)

- 14a Držák (horní ochranný kryt)

(Obr. F)

- 29a Vřeteno
- 29b Podložka
- 29c Šroub (s pevnou podložkou)

Nezobrazeno:

- 36 Úložný kufr

● Technické údaje

20 V aku ruční okružní pila na kov	PPMSA 20-Li A1
Číslo modelu – s nabíječkou se zástrčkou VDE: – s nabíječkou se zástrčkou UK:	HG12504 HG12504-BS
Jmenovité napětí:	20 V ===
Volnoběžné otáčky n_0 :	2000–4000 min ⁻¹
Max. hloubka řezu:	cca 62 mm
Velikost závitu:	M8

Pilový kotouč	
Průměr:	Ø 190 mm
Velikost otvoru:	Ø 30 mm
Šířka řezu (tloušťka zubu):	1,9 mm
Počet zubů:	56
Přípustná rychlost otáčení:	max. 7000 min ⁻¹

Akumulátorová sada	PAPS 204 A1 *
Typ:	Lithium-iontová
Jmenovité napětí:	20 V ===

* Akumulátorová sada a nabíječka nejsou součástí balení.

Kapacita:	4 Ah
Energetická hodnota:	80 Wh
Počet článků:	5
Frekvenční výkon:	≤ 20 dBm
Frekvenční pásmo:	2400–2483,5 MHz
Teplota:	max. +50 °C

Rychlonabíječka	PLG 20 C3 *
Vstup:	
Jmenovité napětí:	230–240 V~
Jmenovitá frekvence:	50 Hz
Jmenovitý výkon:	120 W
Pojistka (vnitřní):	3,15 A/ 
Výstup:	
Jmenovité napětí:	21,5 V ---
Nabíjecí proud:	4,5 A
Ochranná třída:	II/□

Doporučená okolní teplota

Během nabíjení:	+4 °C až +40 °C
Během provozu:	+4 °C až +40 °C
Během skladování:	0 °C až +45 °C

Hodnoty emisí hluku

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s normou EN 62841. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je obvykle:

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	85,5 dB
Nejistota K_{pA} :	3,0 dB

Hladina akustického výkonu L_{WA} :	93,5 dB
Nejistota K_{WA} :	3,0 dB

Emisní hodnoty vibrací

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů), stanovené v souladu s EN 62841:

Oscilace – hlavní rukojeť	
Řezání kovu ($a_{h,M}$):	2,490 m/s ²
Nejistota K:	1,5 m/s ²
Oscilace – přídatná rukojeť	
Řezání kovu ($a_{h,M}$):	2,377 m/s ²
Nejistota K:	1,5 m/s ²

VÁROVÁNÍ!



Noste ochranu sluchu!

UPOZORNĚNÍ

- Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

* Akumulátorová sada a nabíječka nejsou součástí balení.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku. Snažte se udržet zatížení vibracemi a hlukem tak nízké, jak je to jen možné. Příkladnými opatřeními ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástrojového nástavce a omezení doby práce. Přitom se musí brát do úvahy všechny akce provozního cyklu (například časy kde je elektrický nástroj vypnut, a ty, u kterých je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).



Bezpečnostní pokyny

● **Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje**

VAROVÁNÍ!

- ▶ **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.** Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uchovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- Udržujte svůj pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyhnete se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nezneužívejte přípojné vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojné vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí přístroje.** Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- e) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací kabel vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pracujete-li s elektrickým nástrojem ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- a) **Budte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.

- e) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- g) **Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání a sběr prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu dokáže snížit ohrožení prachem.
- h) **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případě, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.

Upotřebení a zacházení s elektrickým nástrojem

- a) **Elektrický nástroj nepřetěžujte.** Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje. S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v dané oblasti výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.

- c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.
- e) **Opatrujte elektrické nástroje a nástrojový nástavec s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
- g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

Upotřebení akumulátorového nástroje a zacházení s ním

- a) **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý druh akumulátorů, hrozí riziko požáru v případě jejího použití s jinými akumulátory.
- b) **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést ke vzniku požáru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- d) **Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátoru unikat tekutina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.
- e) **Nepoužívejte poškozený nebo změněný akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ohni nebo vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad +130 °C mohou vyvolat explozi.

- g) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nabíjejte akumulátor akumulátorového nástroje nikdy mimo rozsah teplot uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot mohou akumulátor zničit a zvyšují riziko vzniku požáru.

Servis

- a) **Nechte elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.
- b) **Nikdy neudržujte poškozené akumulátory.** Veškerá údržba baterií musí být provedena výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

● Bezpečnostní pokyny pro všechny pily

Proces řezání

- a)  **NEBEZPEČÍ: Nepřibližujte své ruce do oblasti řezání a k pilovému kotouči. Svou druhou rukou držte přidavnou rukojeť nebo kryt motoru.** Pokud obě ruce drží frézu, nemůže dojít ke zranění od pilového kotouče.
- b) **Nesahejte pod obrobek.** Ochranný kryt vás nemůže ochránit před pilovým kotoučem pod obrobkem.
- c) **Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku.** Pod obrobkem by měla být vidět méně než celá výška zubu.
- d) **Nikdy nedržte řezaný obrobek v ruce nebo na noze. Zajistěte obrobek na stabilním držáku.** Je důležité obrobek dobře upevnit, aby se minimalizovalo nebezpečí tělesného kontaktu, vzpříčení pilového kotouče nebo ztráty kontroly.

- e) **Elektrický nástroj držte za izolované úchopy při provádění práce, kdy může použitý nástrojový nástavec dojít do kontaktu se skrytými vodiči.** Kontakt s vodičem pod napětím také vystaví kovové části elektrického nástroje pod napětí a vede k úrazu elektrickým proudem.
- f) **Při podélném řezání vždy používejte zarážku nebo přímé vodítko hran.** To zlepšuje přesnost řezu a snižuje možnost zaseknutí pilového kotouče.
- g) **Vždy používejte pilové kotouče správné velikosti a správným upínacím otvorem (např. kosočtvercového nebo kruhového tvaru).** Pilové kotouče, které nesedí na montážní části pily, běží nepravidelně a vedou ke ztrátě kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky nebo šrouby pilového kotouče.** Podložky a šrouby pilového kotouče jsou speciálně navrženy pro vaši pilu pro optimální výkon a provozní bezpečnost.

● Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily

Zpětný ráz – příčiny a odpovídající bezpečnostní pokyny

- Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zaháknutí, zaseknutí nebo nesprávného nastavení pilového kotouče, která způsobí, že se pila nekontrolovaně zvedne a vyjede z obrobku směrem k obsluze.
- Když se pilový kotouč zachytí nebo vzpříčí v uzavírací mezeře pily, zablokuje se a síla motoru tlačí přístroj zpět směrem k obsluhující osobě.
- Pokud je pilový kotouč v řezu zkroucený nebo vychýlený, mohou se zuby na zadním okraji pilového kotouče zachytit o povrch dřeva, což způsobí, že se pilový kotouč vysune z pilové mezery a pila vyskočí zpět ve směru obsluhující osoby.

Zpětný ráz je následkem špatného nebo chybného používání pily. Je možno mu zamezit vhodnými preventivními bezpečnostními opatřeními, jak je popsáno dále.

- a) **Držte pilu pevně a dejte své paže do polohy, ve které můžete absorbovat síly zpětného rázu. Vždy se držte stranou pilového kotouče, nikdy nedávejte pilový kotouč do přímky se svým tělem.** V případě zpětného rázu může kotoučová pila skočit dozadu, ale obsluhující osoba může ovládat síly zpětného rázu přijetím vhodných preventivních opatření.
- b) **Pokud se pilový kotouč vzpříčí nebo pokud přerušíte práci, přístroj vypněte a přidrže jej v klidu, dokud se pilový kotouč nezastaví. Nikdy se nepokoušejte odstranit pilu z obrobku nebo ji tahat dozadu, když se pilový kotouč pohybuje, jinak může dojít ke zpětnému rázu.** Zjistěte a odstraňte příčinu vzpříčení pilového kotouče.
- c) **Chcete-li znovu spustit pilu, která uvízla v obrobku, vycentrujte pilový kotouč v mezeře pily a zkontrolujte, zda zuby pily nejsou zaháknuty v obrobku.** Pokud se pilový kotouč zahákne, může se po opětovném spuštění pily vysunout z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.
- d) **Podpřete velké desky, aby se snížilo riziko zpětného rázu prostřednictvím vzpříčeného pilového kotouče.** Velké desky se mohou prohýbat pod vlastní vahou. Desky musí být podpřeny na obou stranách, a sice jak v blízkosti pilové mezery tak také na hraně.
- e) **Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové kotouče.** Pilové kotouče s tupými nebo nesprávně vyrovnanými zuby způsobují zvýšené tření, vzpříčení pilového kotouče a zpětný ráz, pokud je pilová mezera příliš úzká.

- f) **Před řezáním utáhněte nastavení hloubky řezu a úhlu řezu.** Pokud se nastavení během řezání změní, pilový kotouč se může zaseknout a může dojít ke zpětnému rázu.
- g) **Budte obzvláště opatrní při řezech do stávajících stěn nebo jiných oblastí, do kterých není vidět.** Ponořovací pilový kotouč se může při řezání do skrytých předmětů zaseknout a způsobit zpětný ráz.

● **Funkce spodního ochranného krytu**

- a) **Před každým použitím zkontrolujte, zda se spodní ochranný kryt bezvadně uzavírá. Pilu nepoužívejte, pokud se spodní ochranný kryt nepohybuje volně a okamžitě se nezavře. Nikdy neupínejte ani nepřivazujte spodní ochranný kryt v otevřené poloze.** Pokud pila náhodou spadne na podlahu, může se spodní ochranný kryt ohnout. Otevřete ochranný kryt pomocí zpětné páky a dbejte na to, aby se volně pohyboval a nedotýkal se pilového kotouče ani jiných částí v žádném řezném úhlu a hloubce řezu.
- b) **Zkontrolujte funkci pružin spodního ochranného krytu. Pokud spodní ochranný kryt a pružina nefungují správně, nechte pilu před použitím opravit.** Poškozené díly, lepidlo usazeniny nebo nahromaděné třísky způsobují, že spodní ochranný kryt pracuje se zpožděním.
- c) **Spodní ochranný kryt otevírejte ručně pouze pro speciální řezy, např. pro „ponorné a úhlové řezy“.** Spodní ochranný kryt otevírejte pomocí zatahovací páky a uvolněte jej, jakmile se pilový kotouč zanoří do obrobku. Při všech ostatních řezných pracích by měl spodní ochranný kryt fungovat automaticky.

- d) **Nepokládejte pilu na pracovní stůl nebo podlahu bez spodního ochranného krytu zakrývajícího pilový kotouč.** Nechráněný dobíhající pilový kotouč pohybuje pilou proti směru řezu a řeže, co mu stojí v cestě. Vezměte přitom prosím do úvahy dobu doběhu pilového kotouče.

● Další bezpečnostní pokyny

- a) **Dbejte na to, aby se vyhazované třísky nedostaly do kontaktu s vašimi rukama.** Při vysokých otáčkách se můžete poranit/pořezat o třísky.
- b) **Nepracujte s pilou nad hlavou.** Nebudete mít dostatečnou kontrolu nad elektrickým nástrojem.
- c) **S tímto elektrickým nástrojem nepoužívejte brusné kotouče.** Brusné kotouče se snadno zlomí a způsobí zranění.
- d) **Pomocí vhodných vyhledávacích zařízení vyhledejte skryté napájecí linky nebo se obraťte na místní společnost poskytující technické služby.** Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a úrazu elektrickým proudem. Poškození plynového vedení může vést k výbuchu. Průnik do vodovodního vedení způsobí poškození majetku.
- e) **Elektrický nástroj neupravujte a nepracujte s ním ve stacionární poloze.** Není vhodná pro použití jako stolní pila.
- f) **Zajistěte obrobek.** Obrobek držený upínacími přípravky nebo svérákem je držen bezpečněji než rukou.
- g) **Nepoužívejte pilové kotouče vyrobené z oceli HSS (high-speed steel = Rychlořezná ocel).** Takové pilové kotouče se mohou snadno zlomit.
- h) **Při práci používejte ochranné brýle, ochranu sluchu a masku proti prachu.**

- i) **Vždy používejte pilový kotouč určený pro řezání materiál.**
- j) **Používejte pouze pilové kotouče, jejichž otáčky jsou stejné nebo vyšší než otáčky uvedené na nástroji.**
- k) **Používejte pouze pilové kotouče s průměry odpovídajícími nápisům na pile.**

Bezpečná práce

- Nepřekračujte maximální otáčky uvedené na výrobku. Pokud je předepsáno, musí být dodržen rozsah otáček.
- Vyhodte pilové kotouče s popraskanými tělesy. Oprava není přípustná.
- Nepoužívejte nástroje s viditelnými prasklinami.
- Nástroje pravidelně čistěte.
- Nástroje ze slitin lehkých kovů čistěte pouze rozpouštědly, která nezhoršují mechanické vlastnosti těchto materiálů.
- Nástroje a tělesa nástrojů upněte tak, aby se během provozu nemohly uvolnit. Dodržujte pokyny pro montáž. Ručně utáhněte upínací šroub, který zajišťuje pilový kotouč, pomocí přiloženého klíče s vnitřním šestihranem.
- Prodlužování klíče nebo utahování ranami kladivem není dovoleno.
- Očistěte upínací plochy pilového kotouče od nečistot, mastnoty, oleje a vody.
- Pro zajištění bezpečného provozu používejte originální náhradní díly od výrobce (viz „Náhradní díly/příslušenství“).
- Údržbu a úpravy pilových kotoučů smí provádět pouze odborné způsobilá osoba, tj. osoba s odborným vzděláním a zkušenostmi, která zná konstrukční požadavky a je obeznámena s nezbytnými bezpečnostními opatřeními.

● Snížení vibrací a hluku

Omezte dobu používání, používejte provozní režimy se slabými vibracemi a málo hlučné a noste osobní ochranné pomůcky pro snížení účinků vibrací a hluku.

Následující opatření umožní snížit vibracemi a hlukem působená rizika:

- Používejte výrobek pouze podle jeho účelu a jak je popsáno v těchto instrukcích.
- Ujistěte se, že je výrobek bezvadný a je dobře udržován.
- Používejte správné nástrojové nástavce pro tento výrobek a zajistěte, aby byly bezvadné.
- Držte výrobek bezpečně za rukojeti/úchopové plochy.
- Udržujte výrobek podle pokynů a dbejte o dostatečné mazání (je-li aplikovatelné).
- Plánujte průběh svých prací tak, aby upotřebení výrobků s vysokou hodnotou vibrací bylo rozloženo na delší časové období.

● Chování v nouzových případech

Seznamte se na základě tohoto návodu na obsluhu s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.
- Výrobek při vadné funkci ihned vypněte. Nechte to kvalifikovanému odborníkovi zkontrolovat a, pokud je to nutné, opravit před opětovným uvedením do provozu.

● Zbytková rizika

I když použijete tento výrobek obsluhujete podle předpisu, zůstává potenciální riziko pro zranění a poškození. Následující nebezpečí mohou kromě jiných nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Řezná poranění
- Poškození sluchu, pokud se nenosí vhodná ochrana sluchu
- Zdravotní poškození vyplývající z vibrací ruky a paže, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně veden a udržován

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty! Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku!

● Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a

chápu z toho vyplývající nebezpečí.

Děti si nesmí s přístrojem hrát.

Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

- Nenabíjejte nedobíjitelné baterie. Porušení tohoto upozornění vede k rizikům.
- Když je přípojné vedení poškozeno, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožením.
- Chraňte elektrické komponenty před vlhkostí. Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte přístroj nikdy do vody nebo jiných kapalin. Nedržte přístroj nikdy pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny pro čištění, údržbu a opravy.
- Přístroj je vhodný pouze pro použití ve vnitřních prostorách.

⚠ VÝSTRAHA! Tato nabíječka je vhodná jen pro nabíjení akumulátorových sad následujících typů:

Parkside 20 V Akumulátorová sada		
PAP 20 B1	2 Ah	5 článků
PAP 20 B3	4 Ah	10 článků
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 článků
PAPS 208 A1	8 Ah	10 článků

- Zákazníci si mohou zakoupit kompatibilní náhradní akumulátory a nabíječky z internetového obchodu www.optimex-shop.com.

● **Před prvním použitím**

● **Vybalte výrobek**

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

● Příprava

● Zkontrolujte stav nabití akumulátorové sady

- Stiskněte  [34] vedle indikátoru stavu nabíjení [33] na akumulátorové sadě [31].
- Stav nabíjení akumulátorových sad [31] je indikován rozsvícením příslušných kontrolků LED na indikátoru stavu nabíjení [33].

Indikátor	Barva	Význam
	Červená, oranžová, zelená	Plně naložený
	Červená, oranžová	Částečně naložený
	Červená	Musí být naložený

● Nabijte akumulátorovou sadu

VÝSTRAHA! Riziko poškození akumulátorové sady [31]!

- ▶ Nevystavujte akumulátorovou sadu [31] po delší dobu přímému slunečnímu záření ani ho neodkládejte na topná tělesa. Udržujte teplotu okolí na max. +50 °C.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Podrobné pokyny naleznete v návodu na obsluhu nabíječky [35].
- ▶ Pokud je akumulátorová sada [31] ještě teplá, nechte ji před nabíjením vychladnout.
- ▶ Akumulátorovou sadu [31] můžete nabíjet kdykoli, aniž by se snížila její životnost.
- ▶ Při přerušení nabíjení se akumulátorová sada [31] nepoškodí.

1. Odeberte akumulátorovou sadu [31] z výrobku.
2. Zasuňte akumulátorovou sadu [31] do nabíjecí šachty nabíječky [35].
3. Spojte nabíječku [35] se zásuvkou.
4. Po nabíjení: Nabíječku [35] vždy oddělte od zásuvky.
5. Vytáhněte akumulátorovou sadu [31] z nabíječky [35].

Kontrolní LED na nabíječce

Zelená	Červená	Význam
Svítil	—	Plně naložený
		Pohotovostní režim (bez vložené akumulátorové sady [31])
—	Svítil	Nabíjí se
—	Bliká	Akumulátorová sada [31] je přehřátá
Bliká	Bliká	Akumulátorová sada [31] je vadná

● Namontujte paralelní doraz

(Obr. D)

1. Uvolněte křídlový šroub [7].
2. Vložte paralelní doraz [28] do upnutí paralelního dorazu [10]. Křídlový šroub [7] musí být schopen uchopit paralelní doraz.
3. Nastavte požadovanou šířku úseku.
4. Utáhněte křídlový šroub [7], abyste zajistili paralelní doraz [28].

● Nastavení hloubky řezu

1. Posunutím směrem nahoru uvolněte aretaci [19].
2. Nastavte požadovanou hloubku řezu. Značení [20] ukazuje na nastavenou hloubku řezu (lze odečíst na stupnici hloubky řezu [21]).
3. Nastavení zafixujte stisknutím aretace [19] směrem dolů.

● Sejmutí/nasazení horního ochranného krytu

(Obr. E)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Výrobek vypněte a odeberte před všemi pracemi akumulátorovou sadu [31].
- ▶ Umístěte výrobek na stůl na okraj stolu, abyste si usnadnili pracovní krok.

Sejmutí horního ochranného krytu

1. Zatáhněte za uzávěr [16] na levé straně směrem dozadu. Uzávěr je napůl otevřený.
2. Zatáhněte za uzávěr [16] na pravé straně směrem dozadu. Uzávěr je otevřený.
3. Sejměte horní ochranný kryt [14]. Nezapomeňte opatrně sejmut horní ochranný kryt z držáku [14a].

Přípevnění horního ochranného krytu

- Namontujte horní ochranný kryt [14] zase v obráceném pořadí.

● Namontujte/vyměňte pilový kotouč

(Obr. F)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Výrobek vypněte a odeberte před všemi pracemi akumulátorovou sadu [31].
- ▶ Umístěte výrobek na stůl na okraj stolu, abyste si usnadnili pracovní krok.

1. Sejměte horní ochranný kryt [14] (viz „Sejmutí/nasazení horního ochranného krytu“).
2. Stiskněte a podržte aretaci vřetena [6].
3. Pomocí klíče s vnitřním šestihranem [30] povolte šroub [29c].

4. Vyměňte šroub [29c] a podložku [29b].
5. Opatrně vytáhněte spodní ochranný kryt [12] za výstupek [11] směrem dozadu. Přidržte spodní ochranný kryt otevřený.
6. Opatrně sundejte pilový kotouč z vřetena [29a] a stáhněte jej dolů.
7. Opatrně nasadte nový pilový kotouč [29] zespodu na vřeteno [29a].
8. Nasadte podložku [29b] (kulaté vybraní musí směřovat k pilovému kotouči [29]) na vřeteno [29a].
9. Pilový kotouč [29] zajistěte utažením šroubu [29c] ve vřetenu [29a] pomocí klíče s vnitřním šestihranem [30].
10. Nasadte horní ochranný kryt [14] (viz „Sejmutí/nasazení horního ochranného krytu“).

● Obsluha

● Vložte/vyměňte akumulátorové sady

⚠ VÁROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného uvedení do provozu!

- ▶ Akumulátorovou sadu [31] vkládejte pouze tehdy, když je výrobek plně připraven k použití.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko věcných škod a poškození výrobku!

- ▶ Nekompatibilní akumulátor může poškodit výrobek i akumulátorovou sadu.

Vložení akumulátorové sady

1. Zasuňte akumulátorovou sadu [31] do přípojky akumulátorové sady [17].
2. Ujistěte se, že akumulátorová sada [31] slyšitelně zapadla na své místo.

Vyjmutí akumulátorové sady

1. Podržte stisknuté odblokovací tlačítko [32] na akumulátorové sadě [31].

2. Vyměňte akumulátorovou sadu [31].

● Nastavte otáčky a režim ECO

- Stisknutím  [26] nastavte jeden ze 6 stupňů otáček.
- K dispozici je také volba režimu ECO. **ECO** Když je aktivován režim ECO, svítí [25].

● Zapnout/vypnout

Zapnutí

1. Stiskněte a podržte blokovací tlačítko [2] vlevo nebo vpravo.
2. Stiskněte vypínač Zap/Vyp [3]. Jakmile výrobek naběhne, můžete uvolnit blokovací tlačítko [2].

Vypnout

- Uvolněte vypínač Zap/Vyp [3].

● Indikátor nabíjení

(Obr. B)

Indikátor nabíjení [23] zobrazuje stav nabití výrobku následujícím způsobem:

Signál	Stav nabití
1 LED svítí	Nízká citlivost
2 LED svítí	Střední
3 LED svítí	Maximální

● Pracovní pokyny

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Řezejte mírným tlakem dopředu - nikdy ne dozadu.
- ▶ Vzniklé piliny se shromažďují v horním ochranném krytu [14]. Obsah horního ochranného krytu můžete zvenčí pozorovat průhledítkem [15].
- ▶ Pravidelně vyprazdňujte horní ochranný kryt [14] od nahromaděných pilin (viz „Čištění“).

● Řezání

1. Držte výrobek pevně oběma rukama: Jednu ruku držte na rukojeti [1] a druhou na přidavné rukojeti [5].
2. Umístěte výrobek přední částí základní desky [13] na okraj obrobku. Vodicí drážky [8]/[9] označují dráhu řezu.
3. Zapněte výrobek (viz „Zapnout/vypnout“).
4. Posuňte výrobek pomalu dopředu. Spodní ochranný kryt [12] se otevírá automaticky.

● Výstraha přetížení

- Pokud hrozí poškození výrobku,  [27] se krátce se rozsvítí. Výrobek se vypne.

● Čištění, údržba a skladování

⚠ VÁROVÁNÍ! Riziko zranění!

- ▶ Při údržbě a čištění se chraňte.
- ▶ Výrobek vypněte a odeberte akumulátorovou sadu [31].

- Opravy a údržbu, které nejsou popsány v tomto návodu na obsluhu, nechte provést od našeho servisního střediska (viz „Servis“). Používejte pouze originální náhradní díly.

● Čištění

⚠ VÁROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

- ▶ Výrobek nikdy nepostříkujte vodou.
- ▶ Výrobek nikdy neponořujte do vody.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození výrobku!

- ▶ Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla (s výjimkou pilového kotouče [29], viz následující pokyny). Jinak byste mohli výrobek nenávratně poškodit.

- Znečištění, např. pryskyřici, odstraňujte z pilového kotouče [29] pouze pomocí rozpouštědel, která nezhorší mechanické vlastnosti pilového kotouče.
- Pryskyřici znečištěné povrchy se snažte čistit dobře vyždímaným, vlhkým a vlažným hadříkem. Dbejte na to, aby se do krytu nedostaly žádné kapaliny. Případně můžete použít speciální čisticí prostředek (odstraňovač pryskyřice) nebo víceúčelový sprej. Dodržujte bezpečnostní pokyny a instrukce výrobce speciálního čisticího prostředku/víceúčelového spreje.
- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeti v čistotě. K tomuto účelu použijte vlhký hadřík nebo kartáč.

Vyprázdnění horního ochranného krytu

1. Sejměte horní ochranný kryt [14] (viz „Sejmutí/nasazení horního ochranného krytu“).
2. Vyprázdněte horní ochranný kryt [14] (obr. G).
3. Nasadte horní ochranný kryt [14] (viz „Sejmutí/nasazení horního ochranného krytu“).

● Údržba

- Výrobek je bezúdržbový.
- Před každým použitím: Zkontrolujte pilový kotouč [29], zda nemá zjevné vady. Pokud je pilový kotouč tupý, ohnutý nebo jinak poškozený, vyměňte jej.
- Údržbu pilového kotouče [29] (např. opravu nebo přebroušení) svěťte kvalifikované osobě.

● Skladování

- Výrobek a příslušenství skladujte vždy
 - Čisté,
 - Suché,
 - Chráněné proti prachu,
 - V úložném kufru [36],

– Mimo dosah dětí.

- Skladovací teplota pro akumulátorovou sadu [31] a výrobek je v rozmezí 0 °C a +45 °C. Během skladování se vyvarujte extrémního chladu nebo horku, aby akumulátorová sada neztrácela výkon.
- Před skladováním: Odeberte akumulátorovou sadu [31] z výrobku.

● Náhradní díly/příslušenství

- Zákazníci si mohou zakoupit kompatibilní náhradní díly a příslušenství přes www.optimex-shop.com.
- Připravte si objednávací číslo své objednávky.
- Objednávky můžete zadávat pouze online.
- Další informace získáte na Servisní lince společnosti Lidl (viz „Servis“).

Díl	Objednávací číslo
Pilový list [29]	4707409039999

● Aplikace PARKSIDE

UPOZORNĚNÍ

- ▶ S aplikací **PARKSIDE** můžete sledovat výrobek a ovládat určité funkce výrobku. Funkce se mohou měnit s aktualizacemi aplikací a firmwaru. Podrobné informace o aplikaci **PARKSIDE** naleznete v návodu chytrého akumulátoru.
- ▶ Aplikace **PARKSIDE** podporuje operační systémy iOS 15.0 a vyšší nebo Android 6.0 a vyšší.

● Předpoklady

Chcete-li najít výrobek v aplikaci **PARKSIDE**, musí být splněny následující předpoklady:

- Na Vašem smartfonu je nainstalovaná aplikace **PARKSIDE** a je aktivováno připojení Bluetooth®.
- Ve výrobku jsou použity následující akumulátorová sada: **PARKSIDE Performance Chytrý akumulátor PAPS 204 A1** nebo **PAPS 208 A1**. Tato chytrá akumulátorová sada byla již připojena k aplikaci **PARKSIDE**. Výrobek komunikuje s aplikací **PARKSIDE** prostřednictvím chytré akumulátorové sady.
- Chytrá akumulátorová sada je spojena s aplikací **PARKSIDE**.
- Výrobek dokáže komunikovat s aplikací **PARKSIDE** prostřednictvím chytré akumulátorové sady.

● Připojení výrobku k aplikaci **PARKSIDE**

1. Vložte chytrou akumulátorovou sadu [31].
2. Stiskněte  [26] na výrobku.  [22] bliká. Když je výrobek připojen, svítí  nepřetržitě.
3. Otevřete aplikaci **PARKSIDE**.
4. Klepněte na **Tvoje přístroje**. Výrobek se zobrazí v seznamu. Pokud se výrobek v seznamu nezobrazuje, přidejte výrobek ručně.

● Ruční připojení výrobku

Sledování a ovládání výrobku

1. Klepněte na **Tvoje přístroje**.
2. Vyberte výrobek ze seznamu. Zobrazí se přehledová stránka výrobku.
3. Zvolte požadované nastavení na přehledové stránce. Pokud si nejste jisti, klepnutím na  vyberte nabídku nápovědy. Zobrazí se dialogové okno s popisem příslušného nastavení.

● Odstraňování poruch

Problém	Možná příčina	Řešení
Výrobek nestartuje.	Akumulátorová sada [31] není vložena.	Vložte akumulátorovou sadu [31] (viz „Vložte/vyjměte akumulátorové sady“).
	Akumulátorová sada [31] je vybitá.	Nabijte akumulátorovou sadu [31] (viz část „Nabijte akumulátorovou sadu“).
	Vypínač Zap/Vyp [3] je vadný.	Obraťte se na náš zákaznický servis (viz „Servis“).
	Motor je vadný.	
Výrobek pracuje s přerušeními.	Vnitřní uvolněný kontakt	Obraťte se na náš zákaznický servis (viz „Servis“).
	Vypínač Zap/Vyp [3] je vadný.	

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 5 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 5 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 470740_2407).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 470740_2407 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 470740_2407)

IAN: 470740_2407
Identifikace produktu: "PARKSIDE" Aku ruční okružní pila na kov
Číslo modelu: HG12504

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice2006/42/ES
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 62841-2-5:2014
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

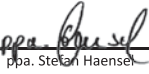
Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
Směrnice 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo
Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	18.12.2024		
Místo	Datum	ppa. Stefan Haense Prokurista	ppa. Jens Buchheim Prokurista

CZ



Zoznam použitých piktogramov/symbolov	Strana 151
Úvod	Strana 152
Použitie v súlade s určením	Strana 152
Rozsah dodávky	Strana 152
Popis súčiastok	Strana 153
Technické údaje	Strana 153
Bezpečnostné upozornenia	Strana 155
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana 155
Bezpečnostné upozornenia pre všetky píly	Strana 158
Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky píly	Strana 158
Funkcia spodného ochranného krytu	Strana 159
Doplňkové bezpečnostné upozornenia	Strana 160
Zníženie vibrácií a hluku	Strana 161
Správanie v núdzovom prípade	Strana 161
Zvyškové riziká	Strana 161
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky	Strana 162
Pred prvým použitím	Strana 163
Vybalenie produktu	Strana 163
Príprava	Strana 163
Kontrola stavu nabitia akumulátora	Strana 163
Nabíjanie akumulátora	Strana 163
Montáž paralelného dorazu	Strana 164
Nastavenie hĺbky rezu	Strana 164
Odobratie/pripevnenie horného ochranného krytu	Strana 164
Montáž/výmena pílového kotúča	Strana 164
Obsluha	Strana 165
Vloženie/vybratie akumulátora	Strana 165
Nastavenie otáčok a ECO režimu	Strana 165
Zapnutie/vypnutie	Strana 165
Indikátor stavu nabitia	Strana 165
Upozornenia k práci	Strana 165
Pílenie	Strana 165
Výstraha pred preťažením	Strana 166

Čistenie, údržba a skladovanie	Strana 166
Čistenie	Strana 166
Údržba	Strana 166
Skladovanie	Strana 166
Náhradné diely/príslušenstvo	Strana 167
Aplikácia PARKSIDE	Strana 167
Predpoklady	Strana 167
Pripojenie produktu k aplikácii PARKSIDE	Strana 167
Manuálne pripojenie produktu	Strana 167
Odstránenie porúch	Strana 168
Likvidácia	Strana 168
Záruka	Strana 169
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 169
Servis	Strana 170
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 171

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

 	Prečítajte si návod na obsluhu.		Produkt používajte len v suchých interiéroch.
		n ₀	Otáčky naprázdno
	NEBEZPEČENSTVO! – Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenía)		Striedavý prúd/striedavé napätie
			Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	VÝSTRAHA! – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)		Tlačidlo stupňov otáčok 26
			Indikátor „Pripojené“ 22
	POZOR! – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)		Indikátor ECO režimu 25
			Indikátor výstrahy pred preťažením 27
	OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálnymi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu)		Indikátor stavu nabitia 23
			Noste ochranu dýchacích ciest!
	Noste ochranu očí!		Noste ochranné rukavice!
	Noste ochranu sluchu!		Nepoužívajte poškodené pílové kotúče.
	Produkt vypnite a pred výmenou príslušenstva, čistením a keď ho nepoužívate, vyberte akumulátor.		Akumulátor chráňte pred teplom a trvalým silným slnečným žiarením.

	Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)		Akumulátor chráňte pred vodou a vlhkosťou.
	Jemná poistka		Akumulátor chráňte pred ohňom.
	Šípka smeru otáčania pílového kotúča ²⁹		Priemer
	Priemer pílového kotúča		Maximálna hĺbka rezu 62 mm
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

20 V AKU RUČNÁ KOTÚČOVÁ PÍLA NA KOV

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

- Táto 20 V aku ručná kotúčová píla na kov (ďalej len „produkt“ alebo „elektrické náradie“) je určená na pílenie železných kovov, hliníka a medi alebo kovov podobnej tvrdosti.
- Produkt nie je určený na pílenie prírodného dreva, preglejky, drevotesky, plastu a podobných materiálov.

- Produkt používajte len v suchých interiéroch.
- Iné použitia alebo úpravy produktu sa považujú za nevhodné a môžu spôsobiť riziká ako ohrozenie života, zranenia a poškodenia.
- Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením.
- Produkt nie je určený na priemyselné použitie alebo podobné oblasti použitia.
- Dbajte na všetky aplikovateľné lokálne bezpečnostné predpisy, normy a nariadenia. Používanie hlučného elektrického náradia môže byť povolené na základe národných alebo lokálnych predpisov iba určitý čas.

● Rozsah dodávky

VÝSTRAHA!

- Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!

- 1 20 V aku ručná kotúčová píla na kov
- 1 Paralelný doraz

- 1 Pílťový kotúč (predmontovaný)
- 1 Imbusový kľúč
- 1 Kufřík na uskladnenie
- 1 Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

Pred čítaním si otvorte strany s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

(Obr. A)

- 1 Rukoväť
- 2 Zaisťovacie tlačidlo
- 3 Vypínač
- 4 Motor
- 5 Prídavná rukoväť
- 6 Aretácia vretena
- 7 Krídlová skrutka (paralelný doraz)
- 8 Vodiaca drážka (vnútri)
- 9 Vodiaca drážka
- 10 Držiak na paralelný doraz
- 11 Výčnelok (spodný ochranný kryt)
- 12 Spodný ochranný kryt
- 13 Spodná základňa
- 14 Horný ochranný kryt
- 15 Priezor
- 16 Uzáver (horný ochranný kryt)
- 17 Prípojka na akumulátor

(Obr. B)

- 18 Držiak (šesťhranný kľúč)
- 19 Aretácia (hlbka rezu)
- 20 Označenie (hlbka rezu)
- 21 Stupnica hĺbky rezu
- 22 Indikátor  (pripojené)
- 23 Indikátor stavu nabitia
- 24 Indikátor (stupeň otáčok)
- 25 Indikátor **ECO** (ECO režim)
- 26 Tlačidlo  (stupeň otáčok)
- 27 Indikátor  (výstraha pred prehriatím)

(Obr. C)

- 28 Paralelný doraz
- 29 Pílťový kotúč
- 30 Imbusový kľúč

- 31 Akumulátor *
- 32 Odblokovacie tlačidlo (akumulátor)
- 33 Indikátor stavu nabitia (akumulátor)
- 34 Tlačidlo  (stav nabitia – akumulátor)
- 35 Nabíjačka *

(Obr. E)

- 14a Držiak (horný ochranný kryt)

(Obr. F)

- 29a Vreteno
- 29b Podložka
- 29c Čap (s pevnou podložkou)

Nie je vyobrazené:

- 36 Kufřík na uskladnenie

● Technické údaje

20 V aku ručná kotúčová píla na kov	PPMSA 20-Li A1
Číslo modelu – s nabíjačkou so zástrčkou VDE: – s nabíjačkou so zástrčkou UK:	HG12504 HG12504-BS
Menovité napätie:	20 V ===
Otáčky na voľnobehu n_0 :	2000–4000 min ⁻¹
Max. hĺbka rezu:	pribl. 62 mm
Veľkosť závitů:	M8

Pílťový kotúč	
Priemer:	Ø 190 mm
Veľkosť otvoru:	Ø 30 mm
Šírka rezu (hrúbka zubov):	1,9 mm
Počet zubov:	56
Povolená rýchlosť otáčania:	max. 7000 min ⁻¹

* Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

Akumulátor	PAPS 204 A1 *
Typ:	Lítium-iónový
Menovité napätie:	20 V ===
Kapacita:	4 Ah
Energetická hodnota:	80 Wh
Počet článkov:	5
Frekvenčný výkon:	≤ 20 dBm
Frekvenčné pásmo:	2400–2483,5 MHz
Teplota:	max. +50 °C

Rýchlonabíjačka	PLG 20 C3 *
Vstup:	
Menovité napätie:	230–240 V~
Menovitá frekvencia:	50 Hz
Menovitý výkon:	120 W
Poistka (interná):	3,15 A / 
Výstup:	
Menovité napätie:	21,5 V ===
Nabíjací prúd:	4,5 A
Trieda ochrany:	II/ 

Odporúčaná teplota okolia

Počas nabíjania:	+4 °C až +40 °C
Počas prevádzky:	+4 °C až +40 °C
Počas skladovania:	0 °C až +45 °C

Hodnoty emisií hluku

Hodnoty boli merané v súlade s EN 62841. Hladina hluku hodnotená ako A elektrického náradia je zvyčajne:

Hladina hluku L_{pA} :	85,5 dB
Neistota K_{pA} :	3,0 dB

Hladina hluku L_{WA} :	93,5 dB
Neistota K_{WA} :	3,0 dB

Emisie vibrácií

Celková hodnota vibrácií (suma vektora troch smerov), nameraná podľa EN 62841:

Vibrácie – hlavná rukoväť	
Pílenie kovu ($a_{h,M}$):	2,490 m/s ²
Neistota K:	1,5 m/s ²
Vibrácie – prídavná rukoväť	
Pílenie kovu ($a_{h,M}$):	2,377 m/s ²
Neistota K:	1,5 m/s ²

VÝSTRAHA!



Noste ochranu sluchu!

UPOZORNENIE

- Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

* Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

VÝSTRAHA!

- ▶ Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, závisí to od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, predovšetkým však, aký druh obrobku sa spracováva. Snažte sa udržať zaťaženie vibráciami a hlukom na čo najnižšej úrovni. Medzi príklady opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami patrí používanie rukavíc pri používaní nadstavca a skrátenie pracovného času. V takom prípade je potrebné zvážiť všetky časti pracovného cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Bezpečnostné upozornenia

● **Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie**

VÝSTRAHA!

- ▶ **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradu.** Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo

elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- Napájacia zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené

- napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Pri práci s elektrickým náradím v exteriéri používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na použitie v exteriéri.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného na použitie v exteriéri znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - f) **Ak je prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- a) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky. Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- b) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do elektrickej siete a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.

- d) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasý, odev a rukavice udržiavajte mimo dosahu pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- g) **Ak je možné nainštalovať zariadenie na odsávanie a zber prachu, uistite sa, že je správne pripojené a správne používané.** Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.
- h) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riadte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- a) **Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.

- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred nastavením prístroja, výmenou dielov nadstavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo si nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Starostlivosti o elektrické náradie a nadstavce venujte náležitú pozornosť. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

- h) **Rukováti a držadlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a tuku.** Šmyklavé rukoväte a držadlá neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Používanie a starostlivosť o náradie s akumulátorom

- a) **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** V prípade použitia nabíjačky pre určitý druh akumulátora vzniká nebezpečenstvo požiaru, ak sa používa s iným akumulátorom.
- b) **V elektrickom náradí používajte iba vhodné akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení a požiaru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sporiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k vzniku popálením alebo požiaru.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte postihnuté miesto ihneď umyte vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhládajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e) **Poškodené alebo zmenené akumulátory nepoužívajte.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo poranenia.

- f) **Akumulátor nevystavujte pôsobeniu ohňa alebo príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako +130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dbajte na všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nenabíjajte nikdy mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.
- d) **Obrobok, ktorý idete píliť, nikdy nedržte v ruke ani na nohe. Obrobok upevnite na stabilný držiak.** Je dôležité obrobok dobre upevniť, aby ste znížili nebezpečenstvo telesného kontaktu, zaseknutia pílového kotúča alebo straty kontroly.
- e) **Elektrické náradie držte pri vykonávaní operácií, pri ktorých môže nadstavec zasiahnuť skryté elektrické vedenia, za izolované uchopovacie povrchy.** Pri kontakte so živým vedením môžu byť kovové časti elektrického náradia vystavené napätiu a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

Servis

- a) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Údržbu akumulátora by mal vždy vykonať výrobca alebo ním poverené oddelenia služieb zákazníkom.
- f) **Pri pozdĺžnom rezaní vždy používajte doraz alebo rovnú vodiacu hranu.** Zlepší to presnosť rezu a zníži pravdepodobnosť, že sa pílový kotúč zasekne.
- g) **Vždy používajte pílové kotúče správnej veľkosti a s vhodným montážnym otvorom (napr. kosoštvorcovým alebo okrúhlym).** Pílové kotúče, ktoré nepasujú k montážnym častiam píly, sa točia nepravidelne a vedú k strate kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky a skrutky pre pílové kotúče.** Podložky a skrutky pre pílové kotúče boli zostrojené špeciálne pre vašu pílu, aby zabezpečili optimálny výkon a prevádzkovú bezpečnosť.

● Bezpečnostné upozornenia pre všetky píly

Metóda pílenia

- a)  **NEBEZPEČENSTVO: Rukami nezasahujte do priestoru pílenia ani blízko pílového kotúča. Druhou rukou držte prídavnú rukoväť alebo teleso motora.** Ak pílu držíte obidvomi rukami, pílový kotúč vás nemôže zraniť.
- b) **Nesiahajte pod obrobok.** Ochranný kryt vás pod obrobkom nechráni pred pílovým kotúčom.
- c) **Hĺbkou rezu prispôbte hrúbke obrobku.** Pod obrobkom by nemalo byť vidno viac než jeden celý zub.

● Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky píly

Spätňý ráz – príčiny a zodpovedajúce bezpečnostné upozornenia

- Spätňý ráz je náhla reakcia v dôsledku zachyteného, zaseknutého alebo nesprávne zarovnaného pílového kotúča, ktorá vedie k tomu, že nekontrolovaná píla sa zdvihne a

od obrobku sa pohne smerom k obsluhujúcej osobe.

- Keď sa pílový kotúč zachytí alebo zasekne v zužujúcej sa pílenej štrbine, zablokuje sa a sila motora odrazí pílu späť smerom k obsluhujúcej osobe.
- Ak sa pílový kotúč v pílenom reze skrúti alebo je nesprávne zarovnaný, zuby zadnej hrany pílového kotúča sa môžu zachytiť v povrchu dreva, čím sa pílový kotúč pohne z pílenej štrbiny a odrazí sa smerom k obsluhujúcej osobe.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho alebo chybného použitia píly. Tomu možno zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ako je opísané nižšie.

- a) **Pílu držte pevne a paže si dajte do takej polohy, v ktorej budete vedieť zvládnuť spätné sily. Vždy stojte vedľa pílového kotúča, nikdy pílový kotúč nemajte v jednej línii s telom.** Pri spätnom ráze sa môže kotúčová píla odraziť dozadu, obsluhujúca osoba ale môže silu spätného rázu zvládnuť vhodnými preventívnymi opatreniami.
- b) **Ak sa pílový kotúč zasekne alebo vy prestanete pracovať, vypnite pílu a nehybne ju držte v materiáli, až kým sa pílový kotúč nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte pílu z obrobku odstrániť alebo ju ťahať dozadu, pokiaľ sa pílový kotúč ešte hýbe. Inak môže nastať spätný ráz.** Identifikujte a odstráňte príčinu zaseknutia pílového kotúča.
- c) **Ak chcete pílu, ktorá je zaseknutá v obrobku, znova naštartovať, pílový kotúč v pílenej štrbine vycentrujte a skontrolujte, či zuby píly nie sú zachytené v obrobku.** Ak je pílový kotúč zaseknutý, môže sa z obrobku pohnúť alebo spôsobiť spätný ráz, keď pílu znova naštartujete.

- d) **Veľké dosky podoprite, aby sa znížilo riziko spätného rázu spôsobeného zaseknutým pílovým kotúčom.** Veľké dosky sa môžu ohýbať pod vlastnou váhou. Dosky musia byť podopreté na oboch stranách, čiže v blízkosti pílenej štrbiny aj na okraji.
- e) **Nepoužívajte tupé ani poškodené pílové kotúče.** Pílové kotúče s tupými alebo nesprávne zarovnanými zubmi spôsobujú z dôvodu príliš úzkej pílenej štrbiny zvýšené trenie, zaseknutie pílového kotúča a spätný ráz.
- f) **Pred pílením pevne dotiahnite nastavenia hĺbky a uhla rezu.** Ak sa nastavenia počas pílenia zmenia, pílový kotúč sa môže zaseknúť a spôsobiť spätný ráz.
- g) **Mimoriadne opatrni buďte pri pílení do existujúcich stien alebo iných oblastí, do ktorých nie je vidno.** Keď sa pílový kotúč ponára, môže sa pri pílení zaseknúť do ukrytých predmetov a spôsobiť spätný ráz.

● Funkcia spodného ochranného krytu

- a) **Pred každým použitím skontrolujte, či sa spodný ochranný kryt správne zatvára. Pílu nepoužívajte, ak sa spodný ochranný kryt nevie voľne pohybovať alebo sa nezatvára hneď. Spodný ochranný kryt nikdy nezasekávajte ani nezaväzujte do otvorenej polohy.** Ak by píla nepozorovane padla na zem, spodný ochranný kryt by sa mohol ohnúť. Pomocou páčky spätného ťahu otvorte ochranný kryt a uistite sa, či sa vie voľne pohybovať a pri žiadnych uhloch ani hĺbkach rezu sa nedotýka pílového kotúča ani iných častí.

- b) **Skontrolujte funkciu pružín spodného ochranného krytu. Ak spodný ochranný kryt a pružiny nepracujú správne, pred použitím dajte pílu opraviť.** Poškodené časti, lepkavé usadeniny alebo nahromadené triesky spôsobujú, že spodný ochranný kryt pracuje oneskorene.
- c) **Spodný ochranný kryt otvárajte rukou len pri špeciálnych rezoch, ako napr. „Ponorné a uhlové rezy“.** Pomocou páčky spätného ťahu otvorte spodný ochranný kryt a uvoľníte ju, keď sa pílový kotúč ponorí do obrobku. Pri všetkých ostatných spôsoboch pílenia by mal spodný ochranný kryt pracovať automaticky.
- d) **Pílu neodkladajte na pracovný stôl ani na zem bez toho, aby ste pílový kotúč zakryli spodným ochranným krytom.** Nechránený pílový kotúč, ktorý sa točí zotrvačne, posúva pílu opačným smerom a pili všetko, čo mu príde do cesty. Preto majte na pamäti zotrvačnosť pílového kotúča.
- e) **Použite vhodné vyhľadávacie zariadenia na odhalenie skrytých prívodných vedení alebo sa obráťte na lokálneho dodávateľa elektrickej energie.** Kontakt s elektrickým vedením môže spôsobiť požiar a zásah elektrickým prúdom. Poškodenie plynového vedenia môže spôsobiť výbuch. Preniknutie do vodovodného potrubia spôsobuje materiálne škody.
- f) **Zaistite obrobok.** Obrobok uchytený prípravkami alebo zverákom je uchytený bezpečnejšie ako rukou.
- g) **Nepoužívajte pílové kotúče HSS (high-speed steel = rýchlorezná ocel).** Také pílové kotúče sa môžu ľahko zlomiť.
- h) **Pri práci noste ochranné okuliare, ochranu sluchu a protiprachovú masku.**
- i) **Vždy používajte také pílové kotúče, ktoré sú určené na daný rezaný materiál.**
- j) **Používajte len také pílové kotúče, ktorých otáčky sú rovnaké alebo vyššie ako otáčky uvedené na náradí.**
- k) **Používajte len pílové kotúče s priemerom zodpovedajúcim nápisom na pile.**

● **Doplnkové bezpečnostné upozornenia**

- a) **Dávajte pozor, aby sa vám vymrštené triesky nedostali do kontaktu s rukami.** Triesky vymrštené veľkou rýchlosťou by vás mohli poraniť/porezať.
- b) **Pílou nepracujte nad úrovňou hlavy.** Nad elektrickým náradím by ste tak nemali dostačujúcu kontrolu.
- c) **S týmto elektrickým náradím nepoužívajte brúsne kotúče.** Brúsne kotúče sa môžu ľahko zlomiť a spôsobiť zranenia.

Bezpečná práca

- Neprekračujte najvyššie povolené otáčky uvedené na produkte. Ak je uvedený rozsah otáčok, musíte ho dodržať.
- Popraskané pílové kotúče vyradte z prevádzky. Oprava nie je povolená.
- Nepoužívajte náradie s viditeľnými prasklinami.
- Náradie pravidelne čistite.

- Náradie zo zliatin ľahkých kovov čistite len takými rozpúšťadlami, ktoré neovplyvnia mechanické vlastnosti týchto materiálov.
- Náradie a telesá náradí uťahujte len tak, aby sa pri prevádzke nemohli uvoľniť. Rešpektujte upozornenia k montáži. Uťahovaciu skrutku, pomocou ktorej je pripevnený pílový kotúč, utiahnite pevne rukou pomocou dodaného imbusového kľúča.
- Predĺženie kľúča ani uťahovanie údermi kladivom nie je povolené.
- Vyčistite upínacie plochy na pílovom kotúči, aby ste z neho odstránili nečistoty, masť, olej a vodu.
- Aby ste zaručili bezpečnú prevádzku, používajte originálne náhradné diely od výrobcu (pozri „Náhradné diely/ príslušenstvo“).
- Údržbové práce a zmeny na pílových kotúčoch smú vykonávať len kompetentné osoby, t. j. osoby s odborným vzdelaním a skúsenosťami, ktoré poznajú konštrukčné požiadavky a potrebné bezpečnostné opatrenia.

● Zníženie vibrácií a hluku

Skráťte čas používania, používajte režimy s nízkymi vibráciami a nízkym hlukom a používajte osobné ochranné pomôcky na zníženie účinkov vibrácií a hluku.

Nasledujúce opatrenia pomáhajú znižovať riziká spojené s vibráciami a hlukom:

- Produkt používajte iba v súlade s jeho použitím podľa určenia a podľa popisu v tomto návode.
- Uistite sa, že produkt nie je poškodený a že je správne udržiavaný.
- Pre tento produkt používajte správne nadstavce a uistite sa, že sú bezchybné.
- Produkt držte bezpečne za rukoväť/ držiadla.

- Produkt udržiavajte podľa pokynov a zabezpečte jeho adekvátne mazanie (ak je to možné).
- Svoj pracovný postup naplánujte tak, aby sa používanie produktov s vysokými vibráciami rozložilo na dlhšie časové obdobie.

● Správanie v núdzovom prípade

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu na obsluhu. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich dodržiavajte.

To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretne, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.
- Ak produkt nefunguje správne, ihneď ho vypnite. Nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným technikom a v prípade potreby ho pred opätovným použitím nechajte opraviť.

● Zvyškové riziká

Aj keď používate tento produkt správne, existuje potenciálne riziko zranenia osôb a poškodenia majetku. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa, okrem iného, môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Rezné poranenia
- Poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu
- Poškodenie zdravia, ktoré vyplýva z vibrácií ruka – rameno, ak produkt používate dlhší čas alebo ak ho správne nevediete alebo neudržiavate

UPOZORNENIE

- Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole! Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty! Aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcou implantátu!

● Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné. Porušenie tohto upozornenia môže viesť k ohrozeniu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho oddelenie služieb zákazníkom alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo vzniku ohrozenia.
- Elektrické časti chráňte pred vlhkosťou. Nikdy ich neponárajte do vody alebo iných kvapalín, aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom. Prístroj neponárajte pod tečúcu vodu. Riadte sa pokynmi pre čistenie, údržbu a opravy.
- Prístroj nie je vhodný na používanie v interiéri.
- ⚠ **OPATRNE!** Táto nabíjačka je vhodná výhradne na nabíjanie nasledujúcich typov akumulátorov:

Parkside 20 V akumulátor		
PAP 20 B1	2 Ah	5 článkov
PAP 20 B3	4 Ah	10 článkov
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 článkov
PAPS 208 A1	8 Ah	10 článkov

- Zákazníci si môžu kompatibilné náhradné akumulátory a nabíjačky kúpiť cez stránku www.optimex-shop.com.

● Pred prvým použitím

● Vybalenie produktu

1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.

● Príprava

● Kontrola stavu nabitia akumulátora

- Stlačte tlačidlo  [34] vedľa indikátora stavu nabitia [33] na akumulátore [31].
- Stav nabitia akumulátora [31] zistíte podľa toho, ktoré LED diódy na indikátore stave nabitia [33] sa rozsvietia.

Indikátor	Farba	Význam
	Červená, oranžová, zelená	Plne nabitý
	Červená, oranžová	Čiastočne nabitý
	Červená	Musí sa nabiť

● Nabíjanie akumulátora

⚠ OPATRNE! Riziko poškodenia akumulátora [31]!

- ▶ Akumulátor [31] nevystavujte na dlhší čas priamemu slnečnému žiareniu a neodkladajte ho na radiátory. Udržiavajte teplotu okolia max. +50 °C.

UPOZORNENIE

- ▶ Podrobné pokyny nájdete v návode na obsluhu nabíjačky [35].
- ▶ Ak je akumulátor [31] ešte teplý, pred nabíjaním ho nechajte vychladnúť.
- ▶ Akumulátor [31] môžete nabíjať kedykoľvek bez toho, aby sa znížila jeho životnosť.
- ▶ Akumulátor [31] sa pri prerušení nabíjania nemôže poškodiť.

1. Vyberte akumulátor [31] z produktu.
2. Akumulátor [31] zasunite do nabíjacieho priečinku v nabíjačke [35].
3. Nabíjačku [35] zapojte do zásuvky.
4. Po nabíjaní: Nabíjačku [35] odpojte zo zásuvky.
5. Akumulátor [31] vytiahnite z nabíjačky [35].

LED kontrolky na nabíjačke

Zelená	Červená	Význam
Svieti	—	Plne nabitý
		Pohotovostný režim (nie je vložený žiadny akumulátor [31])
—	Svieti	Nabíja sa
—	Bliká	Akumulátor [31] je prehriaty
Bliká	Bliká	Akumulátor [31] je poškodený

● Montáž paralelného dorazu

(Obr. D)

1. Uvoľnite krídlovú skrutku [7].
2. Paralelný doraz [28] zasunúť do držiaka na paralelný doraz [10]. Krídlová skrutka [7] musí viesť dosiahnuť na paralelný doraz.
3. Nastavte požadovanú šírku rezu.
4. Paralelný doraz [28] zafixujete tak, že dotiahnete krídlovú skrutku [7].

● Nastavenie hĺbky rezu

1. Aretáciu [19] uvoľníte tak, že ju vytiahnete hore.
2. Nastavte požadovanú hĺbku rezu. Označenie [20] mieri na nastavenú hĺbku rezu (odčítajte na stupnici hĺbky rezu [21]).
3. Nastavenie zafixujete tak, že aretáciu [19] zatlačíte nadol.

● Odobratie/pripevnenie horného ochranného krytu

(Obr. E)

UPOZORNENIE

- Pred všetkými prácami vypnite produkt a vyberte akumulátor [31].
- Produkt položte na okraj stola, aby ste si uľahčili prácu.

Odobratie horného ochranného krytu

1. Uzáver [16] na ľavej strane potiahnite dozadu. Uzáver je otvorený do polovice.
2. Uzáver [16] na pravej strane potiahnite dozadu. Uzáver je otvorený.
3. Odoberte horný ochranný kryt [14]. Horný ochranný kryt z držiaka [14a] uvoľňujte opatrne.

Pripevnenie horného ochranného krytu

- Horný ochranný kryt [14] pripevnite v opačnom poradí.

● Montáž/výmena pilového kotúča

(Obr. F)

UPOZORNENIE

- Pred všetkými prácami vypnite produkt a vyberte akumulátor [31].
- Produkt položte na okraj stola, aby ste si uľahčili prácu.

1. Dajte dole horný ochranný kryt [14] (pozri „Odobratie/pripevnenie horného ochranného krytu“).
2. Držte stlačenú aretáciu vretena [6].
3. Čap [29c] uvoľníte imbusovým kľúčom [30].
4. Dajte dole čap [29c] a podložku [29b].
5. Spodný ochranný kryt [12] opatrne potiahnite za výčnelok [11] dozadu. Spodný ochranný kryt držte otvorený.
6. Pilový kotúč opatrne vytiahnete z vretena [29a] von smerom dole.
7. Nový pilový kotúč [29] opatrne nasadíte zdola na vreteno [29a].
8. Podložku [29b] nasadíte na vreteno [29a] (okružlý výrez musí smerovať k pilovému kotúču [29]).
9. Pilový kotúč [29] zafixujete tak, že čap [29c] vo vreteno [29a] utiahnete imbusovým kľúčom [30].
10. Nasadíte horný ochranný kryt [14] (pozri „Odobratie/pripevnenie horného ochranného krytu“).

● Obsluha

● Vloženie/vybratie akumulátora

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poranenia spôsobené neúmyselným uvedením do prevádzky!

- ▶ Akumulátor [31] vkladajte až vtedy, keď bude produkt úplne pripravený na prevádzku.

⚠ OPATRNE! Riziko vecných škôd a poškodenia produktu!

- ▶ Nekompatibilný akumulátor môže poškodiť produkt a akumulátor.

Vloženie akumulátora

1. Akumulátor [31] nasuňte na prípojku na akumulátor [17].
2. Zaistíte, aby akumulátor [31] zreteľne zacvakol.

Vybratie akumulátora

1. Podržte stlačené odblokovacie tlačidlo [32] na akumulátore [31].
2. Vyberte akumulátor [31].

● Nastavenie otáčok a ECO režimu

- Stlačte  [26] a zvolte si jeden zo 6 stupňov otáčok.
- Na výber máte aj ECO režim.
ECO Keď je aktivovaný ECO režim, svieti [25].

● Zapnutie/vypnutie

Zapnutie

1. Zaisťovacie tlačidlo [2] podržte zatlačené doľava alebo doprava.
2. Stlačte vypínač [3].
Keď produkt nabehne, môžete zaisťovacie tlačidlo [2] uvoľniť.

Vypnutie

- Uvoľnite vypínač [3].

● Indikátor stavu nabitia

(Obr. B)

Indikátor stavu nabitia [23] zobrazuje stav nabitia produktu nasledovne:

Signál	Stav nabitia
Svieti 1 LED dióda	Nízky stav nabitia
Svietia 2 LED diódy	Stredný stav nabitia
Svietia 3 LED diódy	Maximálny stav nabitia

● Upozornenia k práci

UPOZORNENIE

- ▶ Píľte primeraným tlakom smerom dopredu – nikdy nie dozadu.
- ▶ Padajúce piliny sa zachytávajú v hornom ochrannom kryte [14]. Cez priezor [15] sa môžete zvonka pozrieť na obsah horného ochranného krytu.
- ▶ Z horného ochranného krytu [14] pravidelne vyprázdňujte nahromadené piliny (pozri „Čistenie“).

● Pílenie

1. Produkt pevne pridržiavajte obidvoma rukami: Jednou rukou rukoväť [1] a druhou rukou prídavnú rukoväť [5].
2. Produkt priložte prednou časťou spodnej základne [13] k okraju obrobku. Vodiace drážky [8]/[9] označujú dráhu rezu.
3. Produkt zapnite (pozrite „Zapnutie/vypnutie“).
4. Produkt pomaly posúvajte dopredu. Spodný ochranný kryt [12] sa automaticky otvorí.

● Výstraha pred preťažením

- Ak produktu hrozí poškodenie, na chvíľu sa rozsvieti  [27]. Produkt sa vypne.

● Čistenie, údržba a skladovanie

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

- Pri údržbe a čistení sa chráňte.
- Vypnite produkt a vyberte akumulátor [31].

- Údržbu a opravy, ktoré nie sú popísané v tomto návode, nechajte na naše servisné stredisko (pozri „Servis“). Používajte iba originálne náhradné diely.

● Čistenie

VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

- Na produkt nikdy nestriekajte vodu.
- Produkt neponárajte do vody.

OPATRNE! Riziko poškodenia produktu!

- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá (okrem toho na pílový kotúč [29], pozri nasledovný pokyn). Inak by ste produkt mohli nenapraviteľne poškodiť.
- Nečistoty, napr. vlasy, z pílového kotúča [29] odstraňujte len rozpúšťadlami, ktoré neovplyvnia mechanické vlastnosti pílového kotúča.

- Stvrdnuté povrchy sa pokúste vyčistiť dobre vyžmýkanou, vlhkou, vlažnou handričkou. Dbajte na to, aby do vnútra telesa nevnikli žiadne kvapaliny. Prípadne použite špeciálny čistič (odstraňovač živice) alebo multifunkčný sprej. Dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny od výrobcu špeciálneho čističa/multifunkčného spreja.
- Vetracie otvory, teleso motora a rukoväti udržiavajte čisté. Používajte na to vlhkú handričku alebo kefu.

● Vyprázdenie horného ochranného krytu

1. Dajte dole horný ochranný kryt [14] (pozri „Odobratie/pripevnenie horného ochranného krytu“).
2. Horný ochranný kryt [14] vyprázdnite (obr. G).
3. Nasadte horný ochranný kryt [14] (pozri „Odobratie/pripevnenie horného ochranného krytu“).

● Údržba

- Produkt nevyžaduje údržbu.
- Pred každým použitím: Skontrolujte, či pílový kotúč [29] nemá viditeľné nedostatky. Pílový kotúč vymeňte, keď je tupý, ohnutý alebo inak poškodený.
- Údržbu pílového kotúča [29] (napr. opravu alebo brúsenie) smie vykonávať len odborník.

● Skladovanie

- Produkt a príslušenstvo skladujte vždy
 - Čistý,
 - Suchý,
 - Chránený pred prachom,
 - V kufríku na uskladnenie [36],
 - Mimo dosahu detí.
- Teplota skladovania akumulátora [31] a produktu je medzi 0 °C a +45 °C. Počas skladovania sa vyhnite extrémnemu chladu a teplu, aby akumulátor nestratil na výkone.

- ❑ Pred uskladnením: Vyberte akumulátor [31] z produktu.

● Náhradné diely/príslušenstvo

- ❑ Zákazníci si môžu kompatibilné náhradné diely a príslušenstvo kúpiť cez stránku www.optimex-shop.com.
- ❑ Na objednávku si pripravte objednávacie číslo.
- ❑ Objednávky sa dajú zadávať len online.
- ❑ Pre viac informácií sa obráťte na zákaznickú linku Lidl Service (pozri „Servis“).

Diel	Objednávacie číslo
Pílový kotúč [29]	4707409039999

● Aplikácia PARKSIDE

UPOZORNENIE

- Pomocou aplikácie **PARKSIDE** môžete monitorovať produkt a ovládať určité funkcie. Funkcie sa môžu v aktualizáciách aplikácie a firmvéru meniť. Podrobné informácie k aplikácii **PARKSIDE** nájdete v návode k smart akumulátoru.
- Aplikácia **PARKSIDE** podporuje operačné systémy iOS 15.0 a vyššie alebo Android 6.0 a vyššie.

● Predpoklady

Aby ste produkt vedeli v aplikácii **PARKSIDE** nájsť, musia byť splnené tieto podmienky:

- ❑ Na smartfóne máte nainštalovanú aplikáciu **PARKSIDE** a aktivovaný Bluetooth®.
- ❑ V produkte je vložený tento akumulátor: **PARKSIDE Performance Smart akumulátor PAPS 204 A1** alebo **PAPS 208 A1**.

Tento smart akumulátor už bol pripojený k aplikácii **PARKSIDE**. Produkt cez smart akumulátor komunikuje s aplikáciou **PARKSIDE**.

- ❑ Smart akumulátor je pripojený k aplikácii **PARKSIDE**.
- ❑ Produkt dokáže cez smart akumulátor komunikovať s aplikáciou **PARKSIDE**.

● Pripojenie produktu k aplikácii PARKSIDE

1. Vložte smart akumulátor [31].
2. Stlačte  [26] na produkte.

 [22] bliká.

Keď je produkt pripojený,

 nepretržite bliká.

3. Otvorte aplikáciu **PARKSIDE**.
4. Ťuknite na **Tvoje prístroje**. Produkt sa zobrazí v zozname. Ak produkt v zozname nie je, pridajte ho manuálne.

● Manuálne pripojenie produktu

Monitorovanie a ovládanie produktu

1. Ťuknite na **Tvoje prístroje**.
2. Produkt vyberte zo zoznamu. Zobrazí sa strana prehľadu o produkte.
3. Na strane prehľadu si zvolte požadované nastavenie. V prípade neistoty ťuknite na  a otvorí sa pomocné menu. Zobrazí sa dialógové okno s popisom každého nastavenia.

● Odstránenie porúch

Problém	Možná príčina	Riešenie
Produkt sa nezapína.	Akumulátor [31] nie je vložený.	Vložte akumulátor [31] (pozri „Vloženie/vybratie akumulátora“).
	Akumulátor [31] je vybitý.	Nabite akumulátor [31] (pozri „Nabíjanie akumulátora“).
	Vypínač [3] je poškodený.	Obráťte sa na naše servisné stredisko (pozri „Servis“).
	Motor je pokazený.	
Produkt pracuje prerušovane.	Poškodený kontakt vo vnútri	Obráťte sa na naše servisné stredisko (pozri „Servis“).
	Vypínač [3] je poškodený.	

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 5 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 5 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 470740_2407) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.



Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 470740_2407 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

● **Servis**

Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 470740_2407)

IAN: 470740_2407
Identifikácia produktu: "PARKSIDE" Aku ručná kotúčová píla na kov
Číslo modelu: HG12504

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 62841-2-5:2014
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
Smernica 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

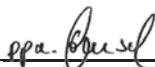
Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

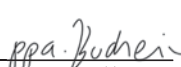
Neckarsulm

Miesto

18.12.2024

Dátum


ppa. Stefan Haensel
Prokurista


ppa. Jens Buchheim
Prokurista

SK



Lista de símbolos y pictogramas utilizados	Página 174
Introducción	Página 175
Uso previsto	Página 175
Volumen de suministro	Página 175
Descripción de las piezas	Página 176
Datos técnicos	Página 176
Indicaciones de seguridad	Página 178
Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	Página 178
Indicaciones de seguridad para todas las sierras	Página 181
Otras indicaciones de seguridad para todas las sierras	Página 182
Función de la tapa protectora inferior	Página 183
Indicaciones de seguridad adicionales	Página 183
Reducción de las vibraciones y los ruidos	Página 185
Comportamiento en caso de emergencia	Página 185
Riesgos residuales	Página 185
Indicaciones de seguridad para cargadores	Página 185
Antes del primer uso	Página 186
Desembalar el producto	Página 186
Preparación	Página 187
Comprobar el estado de carga del paquete de baterías	Página 187
Cargar el paquete de baterías	Página 187
Montar el tope paralelo	Página 188
Ajustar la profundidad de corte	Página 188
Quitar/colocar la tapa protectora superior	Página 188
Montar/cambiar la hoja de sierra	Página 188
Funcionamiento	Página 189
Insertar/quitar el paquete de baterías	Página 189
Ajustar la velocidad y el modo ECO	Página 189
Encendido/apagado	Página 189
Indicador de carga	Página 189
Indicaciones de trabajo	Página 189
Aserrado	Página 189
Advertencia por sobrecarga	Página 190

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento	Página 190
Limpieza	Página 190
Mantenimiento	Página 190
Almacenamiento	Página 191
Piezas de repuesto/accesorios	Página 191
Aplicación PARKSIDE	Página 191
Requisitos	Página 191
Conectar el producto a la aplicación PARKSIDE	Página 191
Conectar manualmente el producto	Página 192
Subsanación de fallos	Página 192
Eliminación	Página 192
Garantía	Página 193
Tramitación de la garantía	Página 193
Asistencia	Página 194
Declaración UE de conformidad	Página 195

Lista de símbolos y pictogramas utilizados

 	Lea el manual de instrucciones.		Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
		n ₀	Velocidad al ralentí
	¡PELIGRO! – Identifica un peligro de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., peligro de asfixia)		Tensión/corriente alterna
			Tensión/corriente continua
	¡ADVERTENCIA! – Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica)		Botón de nivel de velocidad 26
			Indicador “conectado” 22
	¡CUIDADO! – Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura)		Indicador de modo ECO 25
			Indicador de advertencia por sobrecarga 27
	¡ATENCIÓN! – Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)		Indicador de carga 23
			¡Utilizar mascarilla!
	¡Utilizar protección para los ojos!		¡Utilice guantes de protección!
	¡Utilizar protección auditiva!		No utilice hojas de sierra dañadas.
	Apague el producto y retire el paquete de baterías antes de cambiar accesorios, limpiar y si no se está utilizando.		Proteja el paquete de baterías contra el calor y la luz solar fuerte y constante.
	Clase de protección II (aislamiento doble)		Proteja el paquete de baterías contra el agua y la humedad.

	Fusible para corrientes débiles		Proteja el paquete de baterías contra el fuego.
	Sentido de giro de la hoja de sierra 29		Diámetro
	Diámetro de la hoja de sierra		Profundidad de corte máxima 62 mm
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación

20 V SIERRA CIRCULAR RECARGABLE PARA METAL

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

- Esta sierra circular manual para metal recargable 20 V (en lo sucesivo “producto” o “herramienta eléctrica”) ha sido determinada para serrar metales ferrosos, aluminio y cobre o metales de dureza similar.
- El producto no ha sido determinado para serrar madera natural, contrachapado, tableros de aglomerado, plástico o materiales similares.
- Utilice el producto solo en espacios interiores secos.

- Cualquier modificación o uso distinto del producto se considera como no conforme a lo previsto y puede suponer un riesgo como peligro de muerte, lesiones y daños.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado.
- El producto no está concebido para su uso comercial o ámbitos de uso similares.
- Observe todas las disposiciones de seguridad, normas y reglamentos locales aplicables. El uso de herramientas eléctricas ruidosas solo está permitido durante un periodo determinado de tiempo de acuerdo con las disposiciones locales o nacionales.

● Volumen de suministro

¡ADVERTENCIA!

- ¡El producto y el material de embalaje no son ningún juguete!
¡Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

- 1 20 V sierra circular recargable para metal
- 1 Tope paralelo

- 1 Hoja de sierra (premontada)
- 1 Llave de hexágono interior
- 1 Maletín
- 1 Manual de instrucciones

● Descripción de las piezas

Antes de comenzar a leer el manual, consulte las páginas con las figuras y familiarícese con todas las funciones del producto.

(Fig. A)

- 1 Mango
- 2 Botón de bloqueo
- 3 Interruptor de encendido/apagado
- 4 Motor
- 5 Mango adicional
- 6 Bloqueo de husillo
- 7 Tornillo de mariposa (tope paralelo)
- 8 Ranura guía (interior)
- 9 Ranura guía
- 10 Alojamiento del tope paralelo
- 11 Saliente (tapa protectora inferior)
- 12 Tapa protectora inferior
- 13 Placa de base
- 14 Tapa protectora superior
- 15 Ventanilla
- 16 Cierre (tapa protectora superior)
- 17 Conexión del paquete de baterías

(Fig. B)

- 18 Soporte (llave hexagonal)
- 19 Bloqueo (profundidad de corte)
- 20 Marca (profundidad de corte)
- 21 Escala de profundidad de corte
- 22 Indicador  (conectado)
- 23 Indicador de carga
- 24 Indicador (nivel de velocidad)
- 25 Indicador **ECO** (modo ECO)
- 26 Botón  (nivel de velocidad)
- 27 Indicador  (advertencia por sobrecalentamiento)

(Fig. C)

- 28 Tope paralelo
- 29 Hoja de sierra
- 30 Llave de hexágono interior
- 31 Paquete de baterías *
- 32 Botón de liberación (paquete de baterías)
- 33 Indicador de estado de carga (paquete de baterías)
- 34 Botón  (estado de carga del paquete de baterías)
- 35 Cargador *

(Fig. E)

- 14a Soporte (tapa protectora superior)

(Fig. F)

- 29a Husillo
- 29b Arandela
- 29c Perno (con arandela integrada)

No se muestra:

- 36 Maletín

● Datos técnicos

20 V sierra circular recargable para metal	PPMSA 20-Li A1
Número de modelo – con cargador con enchufe VDE: – con cargador con enchufe UK:	HG12504 HG12504-BS
Tensión nominal:	20 V ===
Velocidad al ralentí n_0 :	2000–4000 min ⁻¹
Profundidad de corte máx.:	aprox. 62 mm
Tamaño de rosca:	M8

* El paquete de baterías y el cargador no se incluyen en el volumen de suministro.

Hoja de sierra	
Diámetro:	Ø 190 mm
Tamaño de orificio:	Ø 30 mm
Ancho de corte (grosor del diente):	1,9 mm
Número de dientes:	56
Velocidad de giro admisible:	máx. 7000 min ⁻¹

Paquete de baterías	PAPS 204 A1 *
Tipo:	Iones de litio
Tensión nominal:	20 V ===
Capacidad:	4 Ah
Valor energético:	80 Wh
Número de celdas:	5
Potencia de frecuencia:	≤ 20 dBm
Banda de frecuencia:	2400–2483,5 MHz
Temperatura:	máx.: +50 °C

Cargador rápido	PLG 20 C3 *
Entrada:	
Tensión nominal:	230–240 V~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Potencia nominal:	120 W
Fusible (interno):	3,15 A / 
Salida:	
Tensión nominal:	21,5 V ===
Corriente de carga:	4,5 A
Clase de protección:	II/□

Temperatura de entorno recomendada

Durante la carga:	+4 °C a +40 °C
Durante el funcionamiento:	+4 °C a +40 °C
Durante el almacenamiento:	0 °C a +45 °C

Valores de emisión de ruido

Los valores medidos han sido calculados de acuerdo con la norma EN 62841. El nivel de ruido de la herramienta eléctrica valorado con A es por lo general:

Nivel de presión acústica L_{pA} :	85,5 dB
Inseguridad K_{pA} :	3,0 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA} :	93,5 dB
Inseguridad K_{WA} :	3,0 dB

Valores de emisión de vibraciones

Los valores totales de vibraciones (suma vectorial de las tres direcciones) se calculan conforme a la EN 62841:

Vibración del mango principal	
Corte de metal ($a_{h,M}$):	2,490 m/s ²
Inseguridad K:	1,5 m/s ²
Vibración del mango adicional	
Corte de metal ($a_{h,M}$):	2,377 m/s ²
Inseguridad K:	1,5 m/s ²

¡ADVERTENCIA!



¡Utilice protección auditiva!

* El paquete de baterías y el cargador no se incluyen en el volumen de suministro.

NOTA

- El valor de emisión de vibración y el valor de emisión de ruido indicados han sido medidos según un método de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.
- Asimismo, el valor de emisión de vibración y el valor de emisión de ruido indicados pueden ser utilizados para una evaluación provisional de la carga.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Las emisiones de vibraciones y ruidos pueden diferir durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica de los valores indicados en función del modo, en que se utiliza la herramienta eléctrica, en especial, el tipo de pieza de trabajo que se trabaja.
Intente mantener lo más baja posible la carga por vibraciones y ruidos. Llevar guantes de protección durante el uso de la herramienta de inserción y limitar el tiempo de trabajo son ejemplos de medidas para reducir la carga por vibración. Además, se deben tener en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los tiempos, en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos, en los que está encendida, pero sin carga).



Indicaciones de seguridad

● Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- **Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta esta herramienta eléctrica.** Las negligencias por la inobservancia de las siguientes instrucciones pueden provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones en un lugar seguro para futuras referencias.

La “herramienta eléctrica”, concepto empleado en las indicaciones de seguridad, hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable de alimentación) o herramientas eléctricas que funcionan con batería (sin cable de alimentación).

Seguridad en el área de trabajo

- a) **Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas o poco iluminadas pueden provocar accidentes.
- b) **No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos potencialmente explosivos, en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas, que pueden encender el polvo o los vapores.

- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas durante el uso de la herramienta eléctrica.** En caso de distracción puede perder el control de la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. No modificar el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente que coinciden reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tubos, calefacciones, cocinas y neveras.** Existe riesgo elevado por descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) **Mantenga alejada la herramienta eléctrica de la lluvia o las humedades.** La penetración de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No utilice el cable de conexión para otros fines como llevar y colgar la herramienta eléctrica o desconectar el enchufe de la toma de corriente tirando del cable. Mantenga alejado el cable de conexión del calor, aceite, cantos afilados o partes móviles.** Los cables de conexión enredados o dañados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con la herramienta eléctrica al aire libre, utilice solo cables de extensión apropiados para el exterior.** El uso de un cable de extensión apropiado para el exterior reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

- f) **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor automático.** El uso de un interruptor automático reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

Seguridad personal

- a) **Esté atento y preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con la herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de desatención durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones de gravedad.
- b) **Use siempre gafas de protección y el equipo de protección individual.** El uso del equipo de protección individual como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección auditiva, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- c) **Evite un arranque involuntario. Cerciórese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de recogerla, transportarla o conectarla al suministro de corriente y/o la batería.** El transporte de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar la herramienta eléctrica encendida al suministro de corriente puede provocar accidentes.
- d) **Quite las herramientas de ajuste o llaves de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave, que se encuentre en una parte en movimiento de la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones.

- e) **Evite una postura anómala. Procure una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** De este modo, puede controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Lleve ropa apropiada. No use ropa suelta o joyas. Mantenga alejado el pelo, la ropa y los guantes de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar enganchados en las partes móviles.
- g) **Si pueden montarse dispositivos de recogida y de aspiración de polvo, cerciórese de que estén conectados y se puedan utilizar correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los peligros derivados del polvo.
- h) **No cree un falso sentido de la seguridad y no pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con el uso de la herramienta.** Un manejo descuidado puede provocar lesiones graves en fracciones de segundo.
- c) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraíble antes de realizar los ajustes en el dispositivo, cambiar las partes de la herramienta de inserción o colocar aparte la herramienta eléctrica.** Estas medidas de precaución evitan un arranque inesperado de la herramienta eléctrica.
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje que personas, que no estén familiarizadas con el uso de la herramienta o no hayan leído estas instrucciones, utilicen la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas sin experiencia.
- e) **Trate con cuidado las herramientas eléctricas y las herramientas de inserción. Controle si las partes en movimiento funcionan correctamente y no se atascan, o si las partes que se encuentren rotas o dañadas afectan al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar las partes dañadas de la herramienta eléctrica antes de usarla.** Una gran cantidad de accidentes tienen su origen en un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica designada a tal fin.** Trabaje mejor y de forma más segura en la gama de potencia indicada con la herramienta eléctrica adecuada.
- b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no se pueda encender o apagar resulta peligrosa y debe ser reparada.
- f) **Mantenga afiladas y limpias las herramientas de corte.** Las herramientas de corte que están bien cuidadas y con los cantos cortantes afilados se atascan menos y son más cómodas de usar.
- g) **Utilice las herramientas eléctricas, accesorios, herramientas de inserción etc. conforme a las instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas

a las previstas puede provocar situaciones de peligro.

- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Uso y cuidado de la herramienta con batería

- a) **Cargue las baterías solo con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza un cargador, apropiado para un tipo determinado de baterías, con baterías distintas.
- b) **Por ello, utilice solo las baterías apropiadas en las herramientas eléctricas.** El uso de baterías distintas puede provocar lesiones y peligro de incendio.
- c) **Mantenga las baterías que no vaya a utilizar alejadas de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos, que pudieran provocar un puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o fuego.
- d) **Un uso incorrecto puede provocar que se salga el líquido de la batería. Evite todo contacto con él. En caso de contacto accidental, enjuagarse con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica suplementaria.** El líquido saliente de la batería puede causar irritaciones en la piel o quemaduras.
- e) **No utilice ninguna batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de manera imprevisible y provocar fuego, una explosión o peligros de lesión.

- f) **No exponga la batería al fuego o a temperaturas muy elevadas.** El fuego o temperaturas por encima de +130 °C pueden provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o herramienta a batería fuera de los rangos de temperatura indicados en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede dañar la batería y aumentar el peligro de incendio.

Servicio

- a) **Deje que un especialista cualificado repare su herramienta eléctrica y solo con piezas de repuesto originales.** De este modo, permanece inalterada la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca realice tareas de mantenimiento en baterías dañadas.** El mantenimiento completo de las baterías solo debe llevarlo a cabo el fabricante o representante autorizado.

● Indicaciones de seguridad para todas las sierras

Proceso de aserrado

- a)  **PELIGRO: Mantenga alejadas las manos fuera del área de aserrado y de la hoja de sierra. Sujete el mango adicional o la carcasa del motor con sus dos manos.** Si sujeta la sierra con ambas manos, no resultará dañado por la hoja de sierra.
- b) **Nunca agarre por debajo de la pieza de trabajo.** La tapa protectora no lo protege de la hoja de sierra por debajo de la pieza de trabajo.
- c) **Ajuste la profundidad de corte al espesor de la pieza de trabajo.** Se debe ver al menos una altura de diente completa bajo la pieza de trabajo.

- d) **Nunca sujete la pieza de trabajo que va a serrar con la mano o sobre la pierna. Asegure la pieza de trabajo en un soporte estable.** Es importante fijar bien la pieza de trabajo para minimizar el peligro de contacto con el cuerpo, el atasco de la hoja de sierra o la pérdida de control.
- e) **Sujete la herramienta eléctrica de las superficies de agarre aislantes si realiza trabajos, en los que la herramienta de inserción pueda entrar en contacto con cable eléctricos ocultos.** El contacto con un cable con corriente también pone bajo tensión las partes metálicas de la herramienta eléctrica y provoca una descarga eléctrica.
- f) **En los cortes longitudinales, utilice siempre un tope o una guía para bordes recta.** Esto mejora la precisión del corte y reduce la posibilidad de que la hoja de sierra se atasque.
- g) **Utilice siempre el tamaño correcto de las hojas de sierra y con el orificio de montaje adecuado (p. ej., con forma de estrella o redonda).** Las hojas de sierra que no coincidan con las partes de montaje de la sierra se desvían y provocan la pérdida de control.
- h) **Nunca utilice arandelas o tornillos de la hoja de sierra dañados o incorrectos.** Las arandelas y los tornillos de la hoja de sierra están especialmente diseñados para su sierra, para un rendimiento óptimo y seguridad de funcionamiento.

● Otras indicaciones de seguridad para todas las sierras

Retroceso – Causas e indicaciones de seguridad correspondientes

- Un retroceso es la reacción repentina resultante de una hoja de sierra

enganchada, atascada o desalineada que hace que una sierra descontrolada se levante y se salga de la pieza de trabajo hacia el operario.

- Si la hoja de sierra queda atrapada o atascada en el hueco de cierre de la sierra, se atascará y la potencia del motor hará retroceder la sierra hacia el operario.
- Si la hoja de sierra se tuerce o se desalinea en el corte de sierra, los dientes del borde posterior de la hoja de sierra pueden engancharse en la superficie de la madera, haciendo que la hoja de sierra se salga del hueco de la sierra y la sierra retroceda hacia el operario.

El retroceso es consecuencia de un uso incorrecto o deficiente de la sierra. Este se puede evitar con las medidas preventivas adecuadas, como se describen a continuación.

- a) **Sujete la sierra con ambas manos y coloque su brazo en una posición en la que pueda absorber las fuerzas de retroceso. Manténgase siempre a un lado de la hoja de sierra, nunca ponga la hoja de sierra alineada con su cuerpo.** En caso de retroceso, la sierra circular puede saltar hacia atrás, pero el operario puede controlar las fuerzas de retroceso tomando las precauciones adecuadas.
- b) **Si la hoja de sierra se atasca o si desea interrumpir el trabajo, apague la sierra y manténgala fija en el material hasta que la hoja de sierra se haya detenido. Nunca intente extraer la sierra de la pieza de trabajo ni tirar de ella hacia atrás mientras la hoja de sierra esté en movimiento, ya que de lo contrario podría producirse un retroceso.** Determine cuál ha sido la causa del atasco de la hoja de sierra y corrija la.

- c) **Si desea volver a poner en marcha una sierra atascada en la pieza de trabajo, centre la hoja de sierra en el hueco de la sierra y compruebe que los dientes no están atascados en la pieza de trabajo.** Si la hoja de sierra se atasca, puede salirse de la pieza de trabajo o provocar un retroceso al volver a poner en marcha la sierra.
- d) **Apoye las placas grandes para reducir el riesgo de un retroceso de una hoja de sierra atascada.** Las placas grandes pueden doblarse por su propio peso. Las placas deben estar apoyadas en ambos lados, tanto cerca del hueco de la sierra como en el borde.
- e) **No utilice hojas de sierra desafiladas o dañadas.** Las hojas de sierra con dientes desgastados o desalineados provocan un aumento de la fricción, un atasco de la hoja de sierra y un retroceso debido a un hueco de sierra demasiado estrecho.
- f) **Apriete bien los ajustes de profundidad y ángulo de corte antes de serrar.** Si los ajustes cambian durante el aserrado, la hoja de sierra puede atascarse y producirse un retroceso.
- g) **Tenga especial cuidado si sierra en paredes existentes u otras áreas no visibles.** La hoja de sierra de inmersión puede atascarse y provocar un retroceso al serrar objetos ocultos.

● **Función de la tapa protectora inferior**

- a) **Antes de cada uso, compruebe si la tapa protectora inferior cierra correctamente. No utilice la sierra si la tapa protectora inferior no se mueve libremente y si no se cierra de inmediato. Nunca sujete ni ate la tapa protectora inferior en posición abierta.** Si la sierra se cae accidentalmente al suelo, la tapa

protectora inferior puede doblarse. Abra la tapa protectora con la palanca de retroceso y asegúrese de que se mueve libremente y no toca la hoja de sierra ni otras piezas en todos los ángulos y profundidades de corte.

- b) **Compruebe el funcionamiento de los resortes de la tapa protectora inferior. Lleve la sierra al servicio técnico antes de utilizarla si la tapa protectora inferior y el resorte no funcionan correctamente.** Las piezas dañadas, las deposiciones pegajosas o las acumulaciones de virutas hacen que la tapa protectora inferior funcione con retraso.
- c) **Abra manualmente la tapa protectora inferior solo para cortes especiales como, p. ej., “cortes de inmersión y angulares”.** Abra la tapa de protectora inferior con la palanca de retroceso y suéltela tan pronto como la hoja de sierra penetre en la pieza de trabajo. En los demás trabajos de aserrado, la tapa protectora inferior debe funcionar automáticamente.
- d) **No coloque la sierra en el banco de trabajo o en el suelo sin la tapa protectora inferior que cubre la hoja de sierra.** Una hoja de sierra de arrastre sin protección mueve la sierra en contra de la dirección de corte y sierra lo que está en su camino. Al hacerlo, observe el tiempo de funcionamiento por inercia de la hoja de sierra.

● **Indicaciones de seguridad adicionales**

- a) **Asegúrese de que las virutas proyectadas no entren en contacto con sus manos.** Puede lesionarse/ cortarse por las virutas proyectadas a alta velocidad.

- b) **No trabaje con la sierra por encima de la cabeza.** No tiene el suficiente control sobre la herramienta eléctrica.
- c) **No utilice muelas abrasivas con esta herramienta eléctrica.** Las muelas abrasivas pueden romperse con facilidad y provocar lesiones.
- d) **Utilice dispositivos de búsqueda apropiados para localizar líneas de suministro ocultas o consulte con la empresa de suministro local.** El contacto con cables eléctricos puede provocar fuego y una descarga eléctrica. Existe riesgo de explosión si se daña una tubería de gas. La penetración en una línea de agua provoca daños materiales.
- e) **No modifique la herramienta eléctrica ni la utilice de forma fija.** No es apropiada para su uso como sierra de mesa.
- f) **Asegure la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo sujeta con dispositivos de sujeción o torno de banco se sujeta de forma más segura que con la mano.
- g) **No utilice hojas de sierra de acero HSS (high-speed steel = acero rápido).** Estas hojas de sierra podrían romperse con facilidad.
- h) **Durante el trabajo, utilice gafas de protección, protección auditiva y máscara antipolvo.**
- i) **Utilice siempre la hoja de sierra adecuada para el material que va a cortar.**
- j) **Utilice solo hojas de sierra cuya velocidad sea igual o superior a la velocidad indicada en la herramienta.**
- k) **Utilice solo hojas de sierra con diámetros que cumplan las inscripciones de la sierra.**

Trabajo seguro

- No sobrepase la velocidad máxima especificada en el producto. Donde se indique, debe respetarse el rango de velocidades.
- Deseche las hojas de sierra circular con cuerpos agrietados. No se permite la reparación.
- No utilice ninguna herramienta con grietas visibles.
- Limpie regularmente las herramientas.
- Limpie las herramientas de aleaciones de metales ligeros solo con disolventes que no afecten las propiedades mecánicas de estos materiales.
- Sujete las herramientas y los cuerpos de la herramienta, de modo que no se aflojen durante el funcionamiento. Observe las indicaciones sobre el montaje. Apriete el tornillo de sujeción con el que está fijada la hoja de sierra usando la llave de hexágono interior suministrada, hasta que esté firmemente ajustado.
- No está permitido alargar la llave o apretar con golpes de martillo.
- Limpie las superficies de sujeción en la hoja de sierra para eliminar suciedad, grasa, aceite y agua.
- Utilice piezas de repuesto originales del fabricante para garantizar un funcionamiento seguro (consulte "Piezas de repuesto/accesorios").
- Los trabajos de mantenimiento y las modificaciones en hojas de sierra circular solo deben ser realizadas por una persona competente, es decir, una persona con formación y experiencia técnica que conozca los requisitos de diseño y esté familiarizada con los pasos de seguridad necesarios.

● Reducción de las vibraciones y los ruidos

Limite el tiempo de uso, utilice modos de baja vibración y bajo ruido, y use equipos de protección individual para reducir los efectos de las vibraciones y los ruidos.

Las medidas siguientes ayudan a reducir los riesgos derivados del ruido y de la vibración:

- Utilice el producto solo conforme a su uso previsto y como se describe en estas instrucciones.
- Asegúrese de que se realice un mantenimiento correcto en el producto.
- Utilice las herramientas de inserción adecuadas para este producto y asegúrese de que estén en perfectas condiciones.
- Sujete bien el producto de los mangos/superficies de agarre.
- Realice el mantenimiento en el producto conforme a las instrucciones y asegúrese de que esté lubricado lo suficiente (si procede).
- Planee su flujo de trabajo, de modo que el uso de productos con un valor de vibración elevado se distribuya a lo largo de un periodo más prolongado.

● Comportamiento en caso de emergencia

Familiarícese mediante este manual de instrucciones con el uso de este producto. Memorice las indicaciones de seguridad y sítalas al pie de la letra. Esto ayuda a reducir riesgos y peligros.

- Preste siempre atención a la hora de utilizar este producto para poder reconocer los peligros a tiempo y actuar en consecuencia. Actuar rápidamente puede evitar lesiones graves y daños materiales.

- Apague el producto en caso de fallo de funcionamiento. Haga revisar el producto por un especialista cualificado y, si es necesario, repárelo antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

● Riesgos residuales

Aunque utilice este producto de forma adecuada, existe un riesgo potencial por daños personales y materiales. Pueden aparecer los siguientes peligros en relación con el diseño y modelo de este producto:

- Lesiones por corte
- Daños auditivos, si no se lleva una protección auditiva adecuada
- Daños para la salud causados por las vibraciones mano-brazo si el producto se usa durante un largo período de tiempo o no se utiliza o no se le da un mantenimiento adecuado

NOTA

- ▶ ¡Este producto genera durante el funcionamiento un campo electromagnético! ¡En determinadas circunstancias, este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos! ¡Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos que la persona con implante médico consulte a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar el producto!

● Indicaciones de seguridad para cargadores

- Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades

físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del dispositivo y estos conozcan los posibles peligros.

Los niños no deben jugar con el dispositivo.

Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.

- No cargue pilas que no sean recargables. El incumplimiento de esta indicación conlleva posibles riesgos.
- A fin de evitar riesgos, si el cable de conexión resulta dañado, sólo el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar podrá realizar la sustitución.
- Proteja las partes eléctricas contra la humedad. Nunca lo sumerja en agua u otros líquidos para evitar una descarga

eléctrica. Nunca ponga el dispositivo debajo del agua corriente. Observe las instrucciones de limpieza, mantenimiento y reparación.

- Este dispositivo solo es apropiado para un uso en interiores.

⚠ ¡ATENCIÓN! Este cargador solo es apropiado para cargar paquetes de baterías de los siguientes tipos:

Paquete de baterías Parkside de 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celdas
PAP 20 B3	4 Ah	10 celdas
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 celdas
PAPS 208 A1	8 Ah	10 celdas

- Los clientes pueden adquirir cargadores y baterías de repuesto compatibles en www.optimex-shop.com.

● Antes del primer uso

● Desembalar el producto

1. Extraiga el producto del embalaje y retire todos los materiales de embalaje y láminas de protección.

2. Compruebe la integridad de todas las piezas y si el volumen de suministro está completo (véase “Volumen de suministro”).
3. Compruebe si el producto y todas las piezas se encuentran en buen estado. Si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto, sino que proceda como se describe en el capítulo “Garantía”.

● Preparación

● Comprobar el estado de carga del paquete de baterías

- Pulse  **[34]** junto al indicador de estado de carga **[33]** del paquete de baterías **[31]**.
- El estado de carga del paquete de baterías **[31]** se visualiza con la iluminación de las luces LED correspondiente del indicador de estado de carga **[33]**.

Indicador	Color	Significado
	Rojo, naranja, verde	Carga completa
	Rojo, naranja	Carga parcial
	Rojo	Debe cargarse

● Cargar el paquete de baterías

¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daño del paquete de baterías **[31]!**

- No exponga el paquete de baterías **[31]** a la luz solar directa durante un tiempo prolongado ni lo coloque sobre un radiador. Respete la temperatura de entorno de máx. +50 °C.

NOTA

- En el manual de instrucciones del cargador **[35]** podrá encontrar instrucciones detalladas.
- Si el paquete de baterías **[31]** todavía se encuentra caliente, déjelo enfriar antes de la carga.
- Puede cargar el paquete de baterías **[31]** en cualquier momento sin reducir su vida útil.
- El paquete de baterías **[31]** no resulta dañado si se interrumpe el proceso de carga.

1. Quite el paquete de baterías **[31]** del producto.
2. Inserte el paquete de baterías **[31]** en el receptáculo de carga del cargador **[35]**.
3. Conecte el cargador **[35]** a una toma de corriente.
4. Después de la carga: Desconecte el cargador **[35]** de la toma de corriente.
5. Extraiga el paquete de baterías **[31]** del cargador **[35]**.

LED de control del cargador

Verde	Rojo	Significado
Se enciende	—	Carga completa
		Modo standby (no hay ningún paquete de baterías [31] insertado)
—	Se enciende	Cargando
—	Parpadea	El paquete de baterías [31] está sobrecalentado
Parpadea	Parpadea	El paquete de baterías [31] está defectuoso

● Montar el tope paralelo

(Fig. D)

1. Afloje el tornillo de mariposa [7].
2. Inserte el tope paralelo [28] en el alojamiento del tope paralelo [10]. El tornillo de mariposa [7] debe ser capaz de sujetar el tope paralelo.
3. Ajuste el ancho deseado del corte.
4. Apriete bien el tornillo de mariposa [7] para bloquear el tope paralelo [28].

● Ajustar la profundidad de corte

1. Afloje el bloqueo [19] moviéndolo hacia arriba.
2. Ajuste la profundidad de corte deseada. La marca [20] indica la profundidad de corte ajustada (visible en la escala de profundidad de corte [21]).
3. Fije el ajuste presionando el bloqueo [19].

● Quitar/colocar la tapa protectora superior

(Fig. E)

NOTA

- ▶ Apague el producto y quite el paquete de baterías [31] antes de realizar cualquier trabajo.
- ▶ Coloque el producto en el canto de una mesa para facilitar la tarea.

Quitar la tapa protectora superior

1. Tire del cierre [16] hacia atrás por el lado izquierdo. El cierre está medio abierto.
2. Tire del cierre [16] hacia atrás por el lado derecho. El cierre está abierto.
3. Quite la tapa protectora superior [14]. Asegúrese de aflojar con cuidado la tapa protectora superior del soporte [14d].

Colocar la tapa protectora superior

- Vuelva a colocar la tapa protectora superior [14] en orden inverso.

● Montar/cambiar la hoja de sierra

(Fig. F)

NOTA

- ▶ Apague el producto y quite el paquete de baterías [31] antes de realizar cualquier trabajo.
- ▶ Coloque el producto en el canto de una mesa para facilitar la tarea.

1. Quite la tapa protectora superior [14] (véase “Quitar/colocar la tapa protectora superior”).
2. Mantenga pulsado el bloqueo de husillo [6].
3. Afloje el perno [29c] con la llave de hexágono interior [30].
4. Quite el perno [29c] y la arandela [29b].
5. Tire con cuidado hacia atrás la tapa protectora inferior [12] utilizando el saliente [11]. Mantenga abierta la tapa protectora inferior.
6. Retire con cuidado la hoja de sierra del husillo [29c] y hacia abajo.
7. Coloque con cuidado y por debajo la hoja de sierra [29] nueva en el husillo [29c].
8. Coloque la arandela [29b] (la abertura redonda debe mirar hacia la hoja de sierra [29]) en el husillo [29c].
9. Fije la hoja de sierra [29] apretando el perno [29c] en el husillo [29c] con la llave de hexágono interior [30].
10. Coloque la tapa protectora superior [14] (véase “Quitar/colocar la tapa protectora superior”).

● **Funcionamiento**

● **Insertar/quitar el paquete de baterías**

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión por puesta en marcha involuntaria!

- ▶ Inserte el paquete de baterías [31] solo cuando el producto esté completamente listo para su uso.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Existe riesgo de daños materiales y daños en el producto!

- ▶ Un paquete de baterías incompatible puede dañar el producto y el paquete de baterías.

Insertar el paquete de baterías

1. Inserte el paquete de baterías [31] en la conexión del paquete de baterías [17].
2. Asegúrese de que el paquete de baterías [31] encaje de forma audible.

Quitar el paquete de baterías

1. Mantenga pulsado el botón de liberación [32] del paquete de baterías [31].
2. Quite el paquete de baterías [31].

● **Ajustar la velocidad y el modo ECO**

- Pulse  [26] para ajustar uno de los 6 niveles de velocidad.
- También hay disponible un modo ECO. **ECO** [25] se enciende si el modo ECO está activo.

● **Encendido/apagado**

Encendido

1. Mantenga pulsado el botón de bloqueo [2] hacia la izquierda o derecha.
2. Pulse el interruptor de encendido/apagado [3].

Después de que el producto se haya puesto en marcha, puede soltar el botón de bloqueo [2].

Apagado

- Suelte el interruptor de encendido/apagado [3].

● **Indicador de carga**

(Fig. B)

El indicador de carga [23] muestra el estado de carga del producto como sigue:

Señal	Estado de carga
1 LED se enciende	Bajo
2 LED se encienden	Medio
3 LED se encienden	Máximo

● **Indicaciones de trabajo**

NOTA

- ▶ Sierre hacia delante ejerciendo una presión moderada, nunca hacia atrás.
- ▶ Las virutas de sierra generadas se recogen en la tapa protectora superior [14]. Puede ver por fuera el contenido de la tapa protectora superior a través de la ventanilla [15].
- ▶ Vacíe regularmente la tapa protectora superior [14] de las virutas de sierra acumuladas (véase “Limpieza”).

● **Aserrado**

1. Sujete bien el producto con ambas manos: Una mano del mango [1] y la otra del mango adicional [5].

2. Coloque el producto con la parte delantera de la placa de base **13** en el canto de la pieza de trabajo. La ranura guía **8/9** indica el recorrido de corte.
3. Encienda el producto (véase “Encendido/apagado”).
4. Deslice lentamente el producto hacia adelante. La tapa protectora inferior **12** se abre automáticamente.

● Advertencia por sobrecarga

- Si el producto está en riesgo de sufrir daños, **1** **27** se enciende brevemente. El producto se apaga.

● Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!

- ▶ Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza.
 - ▶ Apague el producto y extraiga el paquete de baterías **31**.
- Deje que nuestro centro de servicio realice las reparaciones y los mantenimientos que no estén descritos en este manual (véase “Servicio”). Utilice solo piezas de repuesto originales.

● Limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

- ▶ Nunca rocíe el producto con agua.
- ▶ Nunca sumerja el producto en agua.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Existe riesgo de daños en el producto!

- ▶ No utilice ningún disolvente o producto de limpieza (excepto para la hoja de sierra **29**, véanse las instrucciones siguientes). De lo contrario, el producto podría resultar dañado de manera irreparable.

- Elimine la suciedad, p. ej., resina, de la hoja de sierra **29** únicamente con disolventes que no perjudiquen las propiedades mecánicas de la hoja de sierra.
- Procure limpiar las superficies resinificadas con un paño bien escurrido, húmedo y tibio. No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior de la carcasa. De forma alternativa, puede utilizar un limpiador especial (disolvente de resina) o un spray múltiple. Observe las indicaciones de seguridad y las instrucciones del fabricante del limpiador especial/spray múltiple.
- Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y los agarres del producto. Para ello, utilice un paño húmedo o un cepillo.

Vaciar la tapa protectora superior

1. Quite la tapa protectora superior **14** (véase “Quitar/colocar la tapa protectora superior”).
2. Vacíe la tapa protectora superior **14** (fig. G).
3. Coloque la tapa protectora superior **14** (véase “Quitar/colocar la tapa protectora superior”).

● Mantenimiento

- El producto no requiere ningún tipo de mantenimiento.
- Antes de cada uso: Compruebe si la hoja de sierra **29** presenta defectos evidentes. Reemplace la hoja de sierra si está desafilada, doblada o dañada de alguna otra manera.
- Deje que una persona competente realice los trabajos de mantenimiento en la hoja de sierra **29** (p. ej., reparación o rectificado).

● Almacenamiento

- Guarde siempre el producto y los accesorios
 - Limpios,
 - Secos,
 - Protegidos del polvo,
 - En el maletín **36**,
 - fuera del alcance de los niños.
- La temperatura de almacenamiento del paquete de baterías **31** y el producto oscila entre 0 °C y +45 °C. Durante el almacenamiento, evite el calor o frío extremo para que el paquete de baterías no pierda su rendimiento.
- Antes del almacenamiento: Quite el paquete de baterías **31** del producto.

● Piezas de repuesto/ accesorios

- Los clientes pueden adquirir accesorios y piezas de repuesto compatibles en www.optimex-shop.com.
- Tenga a mano el número de pedido a la hora de hacer el pedido.
- Solo puede realizar pedidos online.
- Para más información, póngase en contacto con la línea de atención al cliente de Lidl (véase “Servicio”).

Pieza	Número de pedido
Hoja de sierra 29	4707409039999

● Aplicación PARKSIDE

NOTA

- Con la aplicación **PARKSIDE**, puede supervisar el producto y controlar determinadas funciones. Las funciones pueden modificarse con actualizaciones de la aplicación y del firmware. En el manual de la batería inteligente podrá encontrar más información sobre la aplicación **PARKSIDE**.

NOTA

- La aplicación **PARKSIDE** es compatible con los sistemas operativos iOS 15.0 y superior o Android 6.0 y superior.

● Requisitos

Para encontrar el producto en la aplicación **PARKSIDE**, deben cumplirse los siguientes requisitos:

- La aplicación **PARKSIDE** debe estar instalada en su smartphone y el Bluetooth® debe estar activo.
- En el producto está insertado el paquete de baterías siguiente: **PARKSIDE Performance batería inteligente PAPS 204 A1 o PAPS 208 A1**.
Este paquete de baterías inteligente ya ha sido conectado a la aplicación **PARKSIDE**.
El producto se comunica a través del paquete de baterías inteligente con la aplicación **PARKSIDE**.
- El paquete de baterías inteligente está emparejado con la aplicación **PARKSIDE**.
- El producto puede comunicarse a través del paquete de baterías inteligente con la aplicación **PARKSIDE**.

● Conectar el producto a la aplicación PARKSIDE

1. Inserte el paquete de baterías inteligente **31**.
2. Pulse  **26** en el producto.
 **22** parpadea.
Si el producto está conectado,  se enciende continuamente.
3. Abra la aplicación **PARKSIDE**.
4. Pulse **Tus herramientas**.
El producto se muestra en la lista. Si el producto no se muestra en la lista, agréguelo manualmente.

● Conectar manualmente el producto

Supervisar y controlar el producto

1. Pulse **Tus herramientas**.
2. Seleccione el producto de la lista.
Se muestra la página Vista general del producto.

3. Seleccione el ajuste deseado en la página Vista general.
Si no está seguro, pulse **?** para seleccionar el menú ayuda.
Se muestra una ventana de diálogo con una descripción del ajuste respectivo.

● Subsanación de fallos

Problema	Posible causa	Solución
El producto no se pone en marcha.	El paquete de baterías 31 no se ha insertado.	Inserte el paquete de baterías 31 (véase “Insertar/quitar el paquete de baterías”).
	El paquete de baterías 31 está descargado.	Cargue el paquete de baterías 31 (véase “Cargar el paquete de baterías”).
	El interruptor de encendido/apagado 3 está defectuoso.	Póngase en contacto con nuestro centro de servicio (véase “Servicio”).
	El motor está defectuoso.	Póngase en contacto con nuestro centro de servicio (véase “Servicio”).
El producto funciona con interrupciones.	Contacto interno suelto	Póngase en contacto con nuestro centro de servicio (véase “Servicio”).
	El interruptor de encendido/apagado 3 está defectuoso.	Póngase en contacto con nuestro centro de servicio (véase “Servicio”).

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/80–98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.
Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 5 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 5 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 470740_2407) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.



En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 470740_2407 accede al manual de instrucciones de su artículo.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

● **Declaración UE de conformidad**

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 470740_2407)

IAN: 470740_2407
Identificación del producto: "PARKSIDE" Sierra circular recargable para metal
Número de modelo: HG12504

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/EU
Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 62841-2-5:2014
Directiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

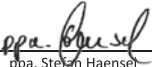
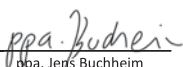
N° / Partes
Directiva 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm	18.12.2024		
Lugar	Fecha	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jergs Buchheim
		Procurador	Procurador

Liste over anvendte piktogrammer/symboler	Side 198
Indledning	Side 199
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 199
Leveringsomfang	Side 199
Beskrivelse af delene	Side 200
Tekniske data	Side 200
Sikkerhedsanvisninger	Side 202
Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj	Side 202
Sikkerhedsanvisninger for alle save	Side 205
Yderligere sikkerhedsanvisninger for alle save	Side 205
Den nederste afskærmnings funktion	Side 206
Ekstra sikkerhedsanvisninger	Side 207
Vibrations- og støjrreduktion	Side 208
Procedurer i nødstilfælde	Side 208
Restrisici	Side 208
Sikkerhedsanvisninger for batteriopladere	Side 209
Inden den første ibrugtagning	Side 210
Udpakning af produktet	Side 210
Forberedelse	Side 210
Kontrol af batteripakkens opladningsstatus	Side 210
Opladning af batteripakken	Side 210
Montering af parallelanslag	Side 211
Indstilling af skæredybden	Side 211
Fjern/fastgør den øverste afskærmning	Side 211
Montering/udskiftning af savklinge	Side 211
Betjening	Side 212
Isætning/fjernelse af batteripakken	Side 212
Indstilling af omdrejningstal og ECO-tilstand	Side 212
Til-/frakobling	Side 212
Ladeindikator	Side 212
Arbejdsanvisninger	Side 212
Savning	Side 212
Overbelastningsadvarsel	Side 213

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring	Side 213
Rengøring	Side 213
Vedligeholdelse	Side 213
Opbevaring	Side 213
Reservedele/tilbehør	Side 214
Appen PARKSIDE	Side 214
Forudsætninger	Side 214
Parring af produktet med appen PARKSIDE	Side 214
Manuel tilslutning af produktet	Side 214
Fejlafhjælpning	Side 215
Bortskaffelse	Side 215
Garanti	Side 216
Afvikling af garantisager	Side 216
Service	Side 217
EU-overensstemmelseserklæring	Side 218

Liste over anvendte piktogrammer/symboler

 	Læs betjeningsvejledningen.		Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
			Tomgangsomdrejningstal
	FARE! – Betegner en fare med høj risikograd, som medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx kvælningssfare)		Vekselstrøm/-spænding
			Jævnstrøm/-spænding
	ADVARSEL! – Betegner en fare med middel risikograd, som kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx risiko for elektrisk stød)		Omdrejningstaltrinknap ²⁶
			Indikator ”forbundet” ²²
	FORSIGTIG! – Betegner en fare med lav risikograd, som kan medføre lette til moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx forbrændingsfare)		Indikator til ECO-tilstand ²⁵
			Indikator til overbelastningsadvarsel ²⁷
	OBS! – Advarer om mulige tingskader (fx kortslutningsfare)		Ladeindikator ²³
			Benyt åndedrætsværn!
	Bær øjenbeskyttelse!		Anvend beskyttelseshandsker!
	Benyt høreværn!		Anvend ikke beskadigede savklinger.
	Sluk for produktet, og tag batteripakken ud, før du skifter tilbehør, rengør enheden og/eller når den ikke er i brug.		Beskyt batteripakken mod varme og permanent, stærkt sollys.
	Beskyttelsesklasse II (dobbelisolering)		Beskyt batteripakken mod vand og fugt.

	Mikrosikring		Beskyt batteripakken mod ild.
	Drejeretning på savklingen 		Diameter
	Savklings diameter		Maksimal skæredybde 62 mm
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.		Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

20 V BATTERIDREJET RUNDSAV TIL METAL

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

- Denne 20 V batteridrevne metalrundsav (herefter kaldet "produktet" eller "elværktøjet") er beregnet til savning af jernholdige metaller, aluminium og kobber eller metaller med lignende hårdhed.
- Produktet er ikke beregnet til savning i naturligt træ, krydsfiner, spånplader, plast eller lignende materialer.
- Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.

- Andre anvendelser eller ændringer af produktet anses for at være ikke-tilsigtet og kan medføre risici i form af livsfare, kvæstelser eller beskadigelser.
- For skader, som er opstået på grund af anvendelse mod bestemmelserne, giver producenten ingen garanti.
- Produktet er ikke beregnet til erhvervmæssig brug eller lignende anvendelse.
- Overhold alle relevante lokale sikkerhedsforskrifter, normer og forordninger. Anvendelse af støjende elektroværktøjer kan være begrænset til bestemte tidsrum i henhold til nationale eller lokale forskrifter.

● Leveringsomfang

ADVARSEL!

- Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

- 1 20 V batteridrevet rundsav til metal
- 1 Parallelanslag
- 1 Savklinge (formonteret)
- 1 Unbrakonøgle
- 1 Opbevaringskuffert
- 1 Betjeningsvejledning

● Beskrivelse af delene

Slå før læsningen op på siderne med figurerne, og gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

(Fig. A)

- 1 Håndtag
- 2 Låseknap
- 3 Afbryder
- 4 Motor
- 5 Ekstra håndtag
- 6 Spindellås
- 7 Fløjskrue (parallelanslag)
- 8 Snitmarkør (inderst)
- 9 Snitmarkør
- 10 Parallelanslagsoptagelse
- 11 Fremspring (nederste afskærmning)
- 12 Nederste afskærmning
- 13 Bundplade
- 14 Øverste afskærmning
- 15 Rude
- 16 Lås (øverste afskærmning)
- 17 Batteripakke-tilslutning

(Fig. B)

- 18 Holder (til unbrakonøgle)
- 19 Lås (skæredybde)
- 20 Markering (skæredybde)
- 21 Skæredybdeskala
- 22 Indikator  (forbundet)
- 23 Ladeindikator
- 24 Indikator (omdrejningstaltrin)
- 25 Indikator **ECO** (ECO-tilstand)
- 26 Knap  (omdrejningstaltrin)
- 27 Indikator  (overophedningsadvarsel)

(Fig. C)

- 28 Parallelanslag
- 29 Savklinge
- 30 Unbrakonøgle
- 31 Batteripakke *
- 32 Låseknap (batteripakke)
- 33 Opladningsstatusindikator (batteripakke)

- 34 Knap  (opladningsstatus – batteripakke)

- 35 Oplader *

(Fig. E)

- 14a Holder (øverste afskærmning)

(Fig. F)

- 29a Spindel
- 29b Flange
- 29c Bolt (med fast flange)

Ikke vist:

- 36 Opbevaringskuffert

● Tekniske data

20 V batteridrevet rundsav til metal	PPMSA 20-Li A1
Modelnummer – med batterioplader med VDE-stik: – med batterioplader med UK-stik:	HG12504 HG12504-BS
Nominel spænding:	20 V $\overline{\text{---}}$
Tomgangshastighed n_0 :	2000–4000 min ⁻¹
Maks. skæredybde:	ca. 62 mm
Gevindstørrelse:	M8

Savklinge	
Diameter:	Ø 190 mm
Centerhul:	Ø 30 mm
Snitbredde (tandtykkelse):	1,9 mm
Antal tænder:	56
Tilladt rotationshastighed:	maks. 7000 min ⁻¹

* Batteripakke og batterioplader medfølger ikke ved leveringen.

Batteripakke	PAPS 204 A1 *
Type:	Lithium-ion
Nominel spænding:	20 V ===
Kapacitet:	4 Ah
Energiværdi:	80 Wh
Antal celler:	5
Frekvenseffekt:	≤ 20 dBm
Frekvensområde:	2400–2483,5 MHz
Temperatur:	maks. +50 °C

Hurtiglader	PLG 20 C3 *
Indgang:	
Nominel spænding:	230–240 V~
Nominel frekvens:	50 Hz
Nominel effekt:	120 W
Sikring (intern):	3,15 A/  T3, 15A
Udgang:	
Nominel spænding:	21,5 V ===
Ladestrøm:	4,5 A
Beskyttelsesklasse:	II/□

Anbefalet omgivelsestemperatur

Under opladning:	+4 °C til +40 °C
Under brug:	+4 °C til +40 °C
Under opbevaring:	0 °C til +45 °C

Støjemission

De målte værdier er fastlagt i overensstemmelse med EN 62841. Det A-vægtede støjniveau for elektroværktøjet udgør typisk:

Lydtrykniveau L_{pA} :	85,5 dB
Usikkerhed K_{pA} :	3,0 dB

Lydeffektniveau L_{WA} :	93,5 dB
Usikkerhed K_{WA} :	3,0 dB

Vibrationsemissionsværdier

Totale vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger), fastlagt i henhold til EN 62841:

Vibration – hovedhåndtag	
Savning af metal ($a_{h,M}$):	2,490 m/s ²
Usikkerhed K:	1,5 m/s ²
Vibration – ekstra håndtag	
Savning af metal ($a_{h,M}$):	2,377 m/s ²
Usikkerhed K:	1,5 m/s ²

ADVARSEL!



Brug høreværn!

BEMÆRK

- Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi er målt i henhold til normerede testmetoder og kan derfor anvendes til sammenligning med et andet elektroværktøj.
- Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

* Batteripakke og batterioplader medfølger ikke ved leveringen.

ADVARSEL!

- ▶ Vibrations- og støjemissionsværdier kan afvige fra de angivne værdier i forhold til den faktiske anvendelse af elektroværktøjet og afhængigt af den måde elektroværktøjet anvendes på og til, især i forhold til den type arbejdssemne, der bearbejdes. Sørg for, at belastningen fra vibrationer og støj bliver så lille som muligt. Til reduktion af vibrationsbelastningen kan anvendes handsker ved brug af indsatsværktøjet og begrænset arbejdstid med værktøjet. Dertil skal alle dele af driftscyklussen tages med i betragtning (fx de tidsrum, hvor elektroværktøjet er slukket og de tidsrum, hvor det er tændt, men kører uden belastning).



Sikkerhedsanvisninger

● Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj

ADVARSEL!

- ▶ **Læs alle sikkerhedsanvisninger, vejledninger, illustrationer og tekniske data, der medfølger til dette elektroværktøj.** Hvis nedenstående sikkerhedsanvisninger og vejledninger ikke overholdes, er der fare for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere anvendelse.

Begrebet ”elektroværktøj”, der anvendes i sikkerhedsanvisningen refererer til netdrevne elektroværktøjer (med netledning) eller til batteridrevne elektroværktøjer (uden netledning).

Sikkerhed på arbejdspladsen

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt belyst.** Uorden og et dårligt belyst arbejdsområde kan medføre uheld.
- Elektroværktøjerne må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektroværktøjer udsender gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer på afstand ved brug af elektroværktøjet.** Ved forstyrrelser kan kontrollen over elektroværktøjet gå tabt.

Elektrisk sikkerhed

- Elektroværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder modificeres. Anvend aldrig et adapterstik sammen med elektroværktøjer med jordforbindelse.** Originale stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektriske stød.
- Undgå, at kroppen får kontakt med jordforbundne genstande, som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektriske stød hvis kroppen er jordforbundet.
- Elektroværktøjer må ikke udsættes for regn og fugt.** Risikoen for et elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i elektroværktøjet.

- d) **Netledningen må ikke bruges til at bære elektroværktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold netledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller apparatets bevægelige dele.** Beskadigede eller snoede netledninger øger risikoen for et elektrisk stød.
- e) **Hvis elektroværktøjet anvendes udendørs, må der kun bruges forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug.** Anvendelse af en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elektroværktøjet i fugtige miljøer, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- c) **Undgå utilsigtet idriftsættelse. Kontrollér, at elektroværktøjet er slukket, før det tilsluttes strømforsyningen, og/eller batteriet, frakobles eller bæres.** Hvis elektroværktøjet bæres med fingeren på afbryderen, eller hvis elektroværktøjet er tændt, når det tilsluttes strømforsyningen, kan det medføre ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, før elektroværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der er i kontakt med en roterende del af elektroværktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid balancen.** Sådan kan elektroværktøjet nemmere kontrolleres i uventede situationer.
- f) **Anvend egnet beklædning. Undgå at anvende tøj med vidde og smykker. Hår, klæder og handsker skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.

Sikkerhed for personer

- a) **Vær opmærksom på, hvad og hvordan du gør, og brug den sunde fornuft ved arbejde med et elektroværktøj. Brug ikke et elektroværktøj, hvis du er ukoncentreret eller træt, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Bare et øjebliks uopmærksomhed ved brugen af elektroværktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b) **Benyt personlige værnemidler og altid sikkerhedsbriller.** Ved at bære personlige værnemidler, som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der passer til den konkrete anvendelse af elektroværktøjet, mindskes risikoen for kvæstelser.
- g) **Hvis der anvendes støvudsugning, og der er monteret udsugningstragte, skal det kontrolleres, at de er tilsluttet og anvendes korrekt.** Anvendelse af støvudsugning kan forebygge farlige situationer med støv.
- h) **Pas på falsk sikkerhed, og gå ikke på kompromis med sikkerhedsreglerne for elektroværktøjer, også selvom du er fortrolig med elektroværktøjet efter lang tids anvendelse.** Uopmærksomhed kan inden for brøkdelen af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

Anvendelse og håndtering af elektroværktøjer

- a) **Elektroværktøjet må ikke overbelastes. Anvend det korrekte elektroværktøj til arbejdsopgaven.** Med det korrekte elektroværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det anførte effektområde.
- b) **Anvend ikke et elektroværktøj med en defekt afbryder.** Et elektroværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtagelig genopladeligt batteri, før der foretages indstillinger på apparater, skiftes indsatsværktøj, eller når elektroværktøjet lægges væk.** Disse forholdsregler forhindrer utilsigtet start af elektroværktøjet.
- d) **Opbevar elektroværktøjer, der ikke benyttes, uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er fortrolige med elektroværktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, må ikke anvende værktøjet.** Elektroværktøj, der anvendes af uerfarne personer, er farligt.
- e) **Vedligehold elektroværktøjer og indsatsværktøjer omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke klemmer, om dele er ødelagt og har taget skade i en sådan grad at elektroværktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres, før de anvendes med elektroværktøjet.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elektroværktøjer.
- f) **Skæreværktøjer skal være skarpe og rene.** Skæreværktøjer, der er plejet korrekt, har skarpe skærekanter og sætter sig ikke fast og er nemmere at styre.

- g) **Anvend elektroværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer etc. i henhold til disse anvisninger. Vær opmærksom på arbejdsforholdene og den opgave, der skal udføres.** Brug af elektroværktøjer til andre opgaver, end de er beregnet til, kan medføre farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeflader forhindrer sikker betjening og kontrol over elektroværktøjet under uforudsete situationer.

Anvendelse og håndtering af batteridrevne værktøjer

- a) **Oplad kun batterier med batteriopladere, der anbefales af fabrikanten.** Hvis en oplader, der er beregnet til en bestemt type batteri, anvendes med et andet batteri, er der fare for brand.
- b) **Anvend kun det dertil beregnede batteri i elektroværktøjet.** Anvendelse af andre batterier kan medføre brandfare og kvæstelser.
- c) **Hold batterier, der ikke anvendes, væk fra kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** Ved kortslutning af batterikontakterne er der risiko for forbrændinger eller brand.
- d) **Ved forkert anvendelse kan der trænge væsker ud af batteriet. Undgå kontakt med disse væsker. Ved tilfældig kontakt, skylles med vand. Hvis væske kommer i øjnene skal der desuden tages kontakt med en læge.** Væsker fra batterier kan give hudirritationer eller forbrændinger.

- e) **Anvend ikke beskadigede eller modificerede batterier.** Beskadigede eller modificerede batterier kan medføre uforudsigelige hændelser, brand, eksplosion eller fare for kvæstelser.
- f) **Udsæt aldrig et batteri for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over +130 °C kan fremkalde en eksplosion.
- g) **Følg alle anvisninger for opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det i brugsvejledningen anførte temperaturområde.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.

Service

- a) **Elektroværktøjet må kun repareres af fagfolk og kun ved anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres at elektroværktøjets sikkerhedsstandard bibeholdes.
- b) **Reparér aldrig beskadigede batterier.** Al vedligeholdelse af batterier må kun udføres af fabrikanten eller autoriseret kundeservice.

● Sikkerhedsanvisninger for alle save

Saveprocedure

- a)  **FARE: Grib ikke ind i saveområdet og om savklingen med hænderne.**

Hold om det ekstra håndtag eller motorhuset med den anden hånd. Når begge hænder holder saven, kan de ikke skades af savklingen.

- b) **Grib ikke ind under arbejdsemnet.** Afskærmningen kan ikke beskytte mod savklingen under arbejdsemnet.

- c) **Tilpas skæredybden til arbejdsemnets tykkelse.** Den skal være mindre end en fuld tandhøjde synlig under arbejdsemnet.
- d) **Hold aldrig det arbejdsemne, der skal saves i, med hånden eller over benet. Sørg for stabil fastgørelse af arbejdsemnet.** Det er vigtigt at fastgøre arbejdsemnet for at minimere faren for kropskontakt, klemning af savklingen eller mistet kontrol.
- e) **Hold fast i elektroværktøjet på de isolerede gribeblader, når du udfører arbejde, hvor indsatsværktøjet kan risikere at ramme skjulte strømledninger.** Kontakt med en spændingsførende ledning sætter også elektroværktøjets metaldele under spænding og medfører elektrisk stød.
- f) **Brug ved længdesnit altid et anslag eller en lige kantføring.** Dette forbedrer snitpræcisionen og mindsker risikoen for, at savklingen bliver klemmt.
- g) **Benyt altid savklinger med den rette størrelse og med passende boring (fx rombeformet eller rund).** Savklinger, der ikke passer til savens monteringsdele, vil køre decentreret og medføre tab af kontrol.
- h) **Anvend aldrig beskadigede eller forkerte afstandsskiver eller -skruer til savklinger.** Afstandsskiver eller -skruer til savklinger er specielt konstrueret til din sav for at sikre optimal ydeevne og driftssikkerhed.

● Yderligere sikkerhedsanvisninger for alle save

Tilbageslag – årsager og respektive sikkerhedsanvisninger

- Et tilbageslag er en pludselig reaktion på grund af en hakkende, klemt eller forkert justeret savklinge, hvilket medfører, at saven hopper

- ukontrolleret og bevæger sig fra arbejdsemnet og i retning af brugeren.
- Hvis savklingen bliver fanget af eller sidder fast i en savspalte, blokerer den, og motorkraften slår saven tilbage i retning af brugeren.
 - Hvis savklingen drejes i savsnittet eller justeres forkert, kan den bagerste savklingekants tænder hakke sig fast i træets overflade, hvorved savklingen bevæger sig ud af savspalten og får saven til at springe tilbage i retning af brugeren.

Et tilbageslag er et resultat af forkert eller fejlagtig anvendelse af saven. Dette kan undgås ved passende forholdsregler, som efterfølgende beskrevet.

- a) **Hold saven fast, og hold armene i en position, hvor et eventuelt tilbageslag kan optages. Ophold dig altid ved siden af savklingen, og stå aldrig med kroppen på linje med savklingen.** Ved tilbageslag kan rundsaven springe tilbage, men med de rette forholdsregler kan brugeren afbøde tilbageslaget.
- b) **Hvis savklingen bliver klemmt, eller hvis du afbryder arbejdet, så sluk for saven, og hold den i arbejdsemnet, indtil klingen står helt stille. Forsøg aldrig at fjerne savklingen fra arbejdsemnet eller at trække den tilbage, så længe savklingen er i bevægelse, da det ellers kan medføre tilbageslag.** Undersøg og afhjælp årsagen til, at savklingen klemmes fast.
- c) **Når du vil starte en sav igen, som sidder i arbejdsemnet, skal savklingen centreres i savspalten, og det skal kontrolleres, om savklingen sidder i hak i arbejdsemnet.** Hvis savklingen sætter sig fast, kan den bevæge sig ud af arbejdsemnet eller medføre et tilbageslag, når saven startes igen.

- d) **Støt store plader for at mindske risikoen for et tilbageslag på grund af en fastklemt savklinge.** Store plader kan blive bøjet under deres egen vægt. Plader skal støttes på begge sider, både i nærheden af savspalten og på kanten.
- e) **Brug ikke sløve eller beskadigede savklinger.** Savklinger med sløve eller forkert justerede tænder medfører på grund af den for smalle savspalte en øget friktion, klemning af savklingen samt tilbageslag.
- f) **Sørg for at spænde skæredybden og skærevinkelindstillingerne.** Hvis indstillingerne ændrer sig under savningen, kan savklingen blive klemt og medføre tilbageslag.
- g) **Vær særlig forsigtig ved savning i eksisterende vægge eller andre områder, som ikke er synlige.** Den dykkende savklinge kan ved savning i skjulte objekter blokere og medføre tilbageslag.

● Den nederste afskærmningsfunktion

- a) **Kontrollér før hver brug om den nederste afskærmning lukker sig korrekt. Brug ikke saven, hvis den nederste afskærmning ikke er frit bevægelig og ikke straks lukker sig. Fastgør eller bind aldrig den nederste afskærmning fast i en åben position.** Hvis saven utilsigtet skulle falde til jorden, kan den nederste afskærmning blive beskadiget. Åbn afskærmningen med tilbagetrækningsgrebet, og sørg for, at afskærmningen kan bevæge sig frit og ikke berører hverken savklinge eller andre dele i alle skærevinkler.

- b) **Kontroller tilstand og funktion for den nederste afskærmnings fjeder.** Vedligeholdelsesarbejde skal udføres på saven inden brug, hvis den nederste afskærmning og fjederen ikke fungerer korrekt. Beskadigede dele, klæbrige aflejringer eller ophobning af spåner forsinker den nedre afskærmnings arbejde.
 - c) **Åbn kun den nederste afskærmning med hånden ved særlige skæringer som f.eks. "dyk- og vinkelskæringer".** Åbn den nederste afskærmning med tilbagetrækningsgrebet, og slip grebet igen, så snart savklingen er nedsænket i arbejdsemnet. Ved alle andre savninger skal den nederste afskærmning arbejde automatisk.
 - d) **Læg ikke saven på arbejdsbænken eller gulvet, uden at savklingen er dækket af den nederste afskærmning.** En ubeskyttet, stadig roterende savklinge bevæger saven mod skæreretningen og saver i det, der ligger i vejen. Vær opmærksom på savklings efterløbstid.
- **Ekstra sikkerhedsanvisninger**
- a) **Sørg for, at spånerne, som slynges ud, ikke kommer i kontakt med dine hænder.** Du kan komme til skade/ skære dig på spånerne, der slynges ud med høj fart.
 - b) **Arbejd ikke med saven over hovedet.** Du har ikke tilstrækkelig kontrol over elektroværktøjet.
 - c) **Brug aldrig slibeskiver sammen med dette elektroværktøj.** Slibeskiver kan nemt gå i stykker og forårsage skade.
 - d) **Anvend egnede søgeapparater til at opspore skjulte forsyningsledninger, eller spørg dit lokale forsyningselskab.** Kontakt med elektriske ledninger kan medføre brand og elektrisk stød. Skader på en gasledning kan medføre eksplosion. Boring i et vandrør forårsager tingskade.
 - e) **Undlad at ændre elektroværktøjet, og brug det ikke stationært.** Det er ikke egnet til brug som bordsav.
 - f) **Arbejdsemnet skal sikres.** Et arbejdsemne, der holdes fast med en spændeandordning eller et skruestik, er sikrere fastholdt end i hånden.
 - g) **Brug ikke savklinger af HSS-stål (high-speed steel = højhastighedsstål).** Sådanne savklinger kan nemt gå i stykker.
 - h) **Bær øjenværn, høreværn og støvmaske under arbejdet.**
 - i) **Brug altid en savklinge, der er beregnet til arbejdsemnets materiale.**
 - j) **Brug kun savklinger, hvis omdrejningstal er det samme eller højere end det angivne omdrejningstal på værktøjet.**
 - k) **Brug kun savklinger med en diameter i henhold til angivelserne på saven.**

Sikkert arbejde

- Overskrid ikke det maksimale omdrejningstal, som er angivet på produktet. Såfremt det er angives skal omdrejningsområde overholdes.
- Kassér ridsede rundsavklinger. En reparation er ikke tilladt.
- Anvend ikke værktøj med synlige ridser.
- Rengør værktøjet regelmæssigt.
- Rengør værktøj af lette metaller med opløsningsmidler, som ikke påvirker disse materials mekaniske egenskaber.

- Spænd værktøjer og værktøjshuse således op, at de ikke kan løsne sig under drift. Følg anvisningerne til montering. Stram spændeskruen, som savklingen er fastgjort med, ved hjælp af den medfølgende unbrakonøgle med håndkraft.
- En forlængelse af nøglen eller stramning ved hjælp af hammerslag er ikke tilladt.
- Rengør spændefladen på savklingen for at fjerne snavs, fedt, olie og vand.
- Anvend originale reservedele fra producenten for sikker drift (se "Reservedele/tilbehør").
- Vedligeholdelsesarbejde og ændringer ved rundsavklinger må kun udføres af en sagkyndig person, dvs. en person med faguddannelse og erfaring, som er bekendt med kravene til konstruktionen og kender de påkrævede sikkerhedsforanstaltninger.

● Vibrations- og støjreduktion

Begræns anvendelsestiden, anvend driftsformer med lave vibrationer og støj og bær desuden personligt sikkerhedsværn for at reducere vibrations- og støjpåvirkninger.

Følgende foranstaltninger bidrager til reduktion af støj- og vibrationsbestemte risici:

- Anvend kun produktet i henhold til den forskriftsmæssige anvendelse og som beskrevet i denne vejledning.
- Kontrollér at produktet er fejlfrit og godt vedligeholdt.
- Anvend de rigtige indsatsværktøjer til dette produkt og kontrollér, at de er fejlfri.
- Hold produktet sikkert fast i håndtag/gribeflader.
- Vedligehold produktet i henhold til anvisningerne og sørg for korrekt smøring (hvis det forekommer).

- Planlæg arbejdsforløbet således, at langvarig anvendelse af produkter med høje vibrationstal fordeles over et længere tidsrum.

● Procedurer i nødstilfælde

Bliv først fortrolig med anvendelse af dette produkt i henhold til betjeningsvejledningen. Husk sikkerhedsanvisningerne, og sørg for at overholde dem. Dette hjælper med at reducere risici og farer.

- Ved anvendelse af dette produkt skal du altid være opmærksom på hurtig registrering og afhjælpning af farer. Hurtig reaktion kan forhindre alvorlige kvæstelser og materielle skader.
- Sluk omgående for produktet ved fejlfunktioner. Lad produktet kontrollere og eventuelt reparere af kvalificerede fagfolk, før det tages i brug igen.

● Restrisici

Selv om dette produkt anvendes forskriftsmæssigt, vil der altid være en potentiel risiko for person- og tingskader. Følgende faresituationer kan fx forekomme i sammenhæng med konstruktionen og opbygningen af dette produkt:

- Skæresnit
- Høreskader, såfremt der ikke benyttes egnet hørevern
- Sundhedsskader som følge af hånd-arm-vibrationer, hvis produktet anvendes over et længere tidsrum, ikke er korrekt håndteret og vedligeholdt

BEMÆRK

- Dette produkt udsender et elektrisk felt under brug! Under bestemte forhold kan dette felt påvirke aktive eller passive medicinske implantater! For at reducere faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefales det, at personer med medicinske implantater konsulterer egen læge eller implantatets fabrikant før produktet anvendes!

● Sikkerhedsanvisninger for batteriopladere

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med begrænsede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller blevet vejledt i sikker brug af apparatet og har forståelse for de derudaf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.
- Oplad aldrig ikke-genopladelige batterier. Manglende overholdelse af denne anvisning medfører farer.

- Hvis produktets netledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.
 - Beskyt elektriske dele mod fugt. For at undgå elektriske stød, må de aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Apparatet må aldrig holdes under rindende vand. Følg henvisningerne om rengøring, vedligeholdelse og reparation.
 - Apparatet er kun beregnet til indendørs brug.
- ⚠ **OBS!** Denne batterioplader er kun egnet til opladning af batteripakker af følgende typer:

Parkside 20 V batteripakke		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celler
PAP 20 B3	4 Ah	10 celler
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 celler
PAPS 208 A1	8 Ah	10 celler

- Kunder kan købe kompatible erstatningsbatterier og batteriopladere på www.optimex-shop.com.

● Inden den første ibrugtagning

● Udpakning af produktet

1. Tag produktet ud af emballagen, og fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontrollér, om alle dele er til stede, og om det beskrevne leveringsomfang er fuldstændigt (se "Leveringsomfang").
3. Kontrollér, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så anvend ikke produktet, men gå frem som beskrevet i kapitlet "Garanti".

● Forberedelse

● Kontrol af batteripakkens opladningsstatus

- Tryk på  34 ved siden af opladningsstatusindikatoren 33 på batteripakken 31.
- Batteripakkens 31 opladningsstatus vises ved, at de relevante LED-lamper på indikatoren for ladeniveau 33 lyser.

Indikator	Farve	Betydning
	Rød, orange, grøn	Fuldt opladet
	Rød, orange	Delvist opladet
	Rød	Skal oplades

● Opladning af batteripakken

⚠ OBS! Risiko for beskadigelse af batteripakken 31!

- Udsæt ikke batteripakken 31 for stærkt sollys i længere tid, og læg den ikke på en radiator. Overhold en omgivelsestemperatur på maks. +50 °C.

BEMÆRK

- Se detaljerede anvisninger i batteriopladerens 35 betjeningsvejledning.
- Hvis batteripakken 31 stadig er varm, skal den køle af, før den oplades.
- Du kan når som helst genoplade batteripakken 31 uden at forkorte dens levetid.
- Batteripakken 31 beskadiges ikke ved afbrydelse af opladningsprocessen.

1. Tag batteripakken 31 ud af produktet.
2. Skub batteripakken 31 ind i batteriopladerens 35 opladningsrum.
3. Tilslut opladeren 35 til en stikkontakt.
4. Efter opladningen: Tag opladeren 35 ud af stikkontakten.
5. Træk batteripakken 31 ud af batteriopladeren 35.

Kontrol-LED'er på opladeren

Grøn	Rød	Betydning
Lyser	—	Fuldt opladet
		Standbytilstand (ingen batteripakke 31 sat i)
—	Lyser	Oplades

Grøn	Rød	Betydning
—	Blinker	Batteripakken [31] er overophedet
Blinker	Blinker	Batteripakken [31] er defekt

● Montering af parallelanslag

(Fig. D)

1. Løsn fløjskruen [7].
2. Skub parallelanslaget [28] ind i parallelanslagsoptagelsen [10]. Fløjskruen [7] skal kunne fastholde parallelanslaget.
3. Indstil den ønskede savebredde.
4. Stram fløjskruen [7] for at låse parallelanslaget [28] fast.

● Indstilling af skæredybden

1. Udløs låsen [19] ved at skubbe den opad.
2. Indstil den ønskede skæredybde. Markeringen [20] peger på den indstillede skæredybde (kan aflæses på skæredybskalaen [21]).
3. Fastgør indstillingen ved at skubbe låsen [19] nedad.

● Fjern/fastgør den øverste afskærmning

(Fig. E)

BEMÆRK

- Sluk produktet, og fjern den batteripakken [31] før alle former for arbejde.
- Læg produktet på kanten af et bord for at lette arbejdsstrinnet.

Fjern den øverste afskærmning

1. Træk låsen [16] på venstre side bagud. Låsen åbnes halvt.
2. Træk låsen [16] på højre side bagud. Låsen åbnes helt.

3. Tag den øverste afskærmning [14] af. Sørg for at frigøre den øverste afskærmning forsigtigt fra holderen [14a].

Fastgør den øverste afskærmning

- Fastgør den øverste afskærmning [14] ved følge trinene i den modsatte rækkefølge.

● Montering/udskiftning af savklinge

(Fig. F)

BEMÆRK

- Sluk produktet, og fjern den batteripakken [31] før alle former for arbejde.
- Læg produktet på kanten af et bord for at lette arbejdsstrinnet.

1. Fjern den øverste afskærmning [14] (se "Fjern/fastgør den øverste afskærmning").
2. Hold spindellåsen [6] nede.
3. Løsn bolten [29a] med unbrakonøglen [30].
4. Fjern bolten [29a] og flangen [29b].
5. Træk forsigtigt den nederste afskærmning [12] med fremspringet [11] bagud. Hold den nederste afskærmning åben.
6. Løft forsigtigt savklingen af spindlen [29a], og træk den nedad.
7. Sæt forsigtigt den nye savklinge [29] på spindlen [29a] nedefra.
8. Sæt flangen [29b] (den runde fordybning skal vende mod savklingen [29]) på spindlen [29a].
9. Fastgør savklingen [29] ved at skrue bolten [29a] fast i spindlen [29a] med unbrakonøglen [30].
10. Fastgør den øverste afskærmning [14] (se "Fjern/fastgør den øverste afskærmning").

● **Betjening**

● **Isætning/fjernelse af batteripakken**

⚠ ADVARSEL! Risiko for personskade på grund af utilsigtet ibrugtagning!

- ▶ Sæt først batteripakken [31] i, når produktet er fuldstændigt forberedt til brug.

⚠ OBS! Risiko for tingskader og skader på produktet!

- ▶ En ikke-kompatibel batteripakke kan beskadige produktet og batteripakken.

Isætning af batteripakken

1. Skub batteripakken [31] ind i batteripakke-tilslutningen [17].
2. Sørg for, at batteripakken [31] går hørbart i hak.

Fjernelse af batteripakken

1. Hold låseknappen [32] nede på batteripakken [31].
2. Fjern batteripakken [31].

● **Indstilling af omdrejningstal og ECO-tilstand**

- Tryk på  [26] for at vælge et af de 6 omdrejningstaltrin.
- Der kan også vælges en ECO-tilstand. **ECO** [25] lyser, når ECO-tilstanden er aktiveret.

● **Til-/frakobling**

Tilkobling

1. Tryk låseknappen [2] mod venstre eller højre.
2. Tryk på afbryderen [3].
Så snart produktet kører, kan låseknappen [2] slippes.

Sluk

- Slip afbryderen [3].

● **Ladeindikator**

(Fig. B)

Ladeindikatoren [23] viser produktets opladningsstatus på følgende måde:

Signal	Opladningsstatus
1 LED lyser	Lav
2 LED lyser	Medium
3 LED lyser	Maksimum

● **Arbejdsanvisninger**

BEMÆRK

- ▶ Sav med et jævnt tryk fremad – aldrig bagud.
- ▶ De producerede savspåner opsamles i den øverste afskærmning [14]. Gennem ruden [15] kan du se indholdet i den øverste afskærmning udefra.
- ▶ Tøm regelmæssigt den øverste afskærmning [14] for opsamlede savspåner (se "Rengøring").

● **Savning**

1. Hold produktet fast med begge hænder: En hånd på håndtaget [1] og den anden på det ekstra håndtag [5].
2. Sæt produktet med en forreste del af bundpladen [13] til kanten af arbejdsområdet. Snitmarkørerne [8]/[9] viser skærelinjen.
3. Tænd produktet (se "Til-/frakobling").
4. Skub produktet langsomt fremad. Den nederste afskærmning [12] åbnes automatisk.

● Overbelastningsadvarsel

- Hvis der er fare for, at produktet tager skade, lyser  27 kort op. Produktet slukkes.

● Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

ADVARSEL! Fare for kvæstelser!

- ▶ Beskyt dig selv under vedligeholdelse og rengøring.
 - ▶ Sluk produktet, og fjern batteripakken 31.
- Få reparationer og vedligeholdelse, som ikke er beskrevet i denne vejledning, udført af vores kundeservice (se "Service"). Brug kun originale reservedele.

● Rengøring

ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!

- ▶ Sprøjt aldrig vand på produktet.
- ▶ Nedsænk aldrig produktet i vand.

OBS! Risiko for skader på produktet!

- ▶ Anvend ikke rengørings- eller opløsningsmidler (på nær til savklingen 29, se følgende anvisning). I modsat fald kan produktet tage uoprettelig skade.
- Fjern kun snavs, fx harpiks, fra savklingen 29 med opløsningsmidler, som ikke påvirker savklingens mekaniske egenskaber.

- Forsøg at rengøre harpiksholdige overflader med en hårdt opvredet, fugtet, lunken klud. Vær opmærksom på, at der ikke trænger væske ind i produktet. Alternativt kan der anvendes et specialmiddel (harpiksopløser) eller en multispray. Overhold sikkerhedsanvisningerne og anvisningerne fra producenten af specialmidlet/multisprayen.
- Hold ventilationsåbninger, motorhus og håndtag rene. Brug dertil en fugtig klud eller en børste.

Tøm den øverste afskærmning

1. Fjern den øverste afskærmning 14 (se "Fjern/fastgør den øverste afskærmning").
2. Tøm den øverste afskærmning 14 (Fig. G).
3. Fastgør den øverste afskærmning 14 (se "Fjern/fastgør den øverste afskærmning").

● Vedligeholdelse

- Produktet er vedligeholdelsesfrit.
- Før hver ibrugtagning: Kontrollér savklingen 29 for synlige mangler. Udskift savklingen, hvis den er sløv, bøjet eller på anden måde beskadiget.
- Lad kun en sagkyndig person udføre vedligeholdelsesarbejde på savklingen 29 (fx reparation og slibning).

● Opbevaring

- Opbevar altid produktet og tilbehøret
 - Rent,
 - Tørt,
 - Støvbeskyttet,
 - I opbevaringskufferten 36,
 - Uden for børns rækkevidde.

- Opbevaringstemperaturen for batteripakken [31] og produktet er på mellem 0 °C og +45 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaring for at forhindre, at batteripakken mister ydeevne.
- Inden opbevaring: Tag batteripakken [31] ud af produktet.

● Reservedele/tilbehør

- Kunder kan købe kompatible reservedele og kompatibelt tilbehør på www.optimex-shop.com.
- Hav dit bestillingsnummer klar ved bestilling.
- Du kan kun bestille online.
- Henvend dig til Lidl-service-hotline for yderligere oplysninger (se "Service").

Del	Bestillingsnummer
Savklinge [29]	4707409039999

● Appen PARKSIDE

BEMÆRK

- ▶ Med appen **PARKSIDE** kan du overvåge produktet og styre visse funktioner. Funktionerne kan ændres med opdateringer af appen og firmwaren. Yderligere oplysninger om appen **PARKSIDE** finder du i vejledningen til smartbatteriet.
- ▶ Appen **PARKSIDE** understøtter operativsystemerne iOS 15.0 og nyere eller Android 6.0 og nyere.

● Forudsætninger

For at finde produktet i appen **PARKSIDE** skal følgende forudsætninger være opfyldt:

- Appen **PARKSIDE** er installeret på din smartphone, og Bluetooth® er aktiveret.

- Følgende batteripakke anvendes i produktet: **PARKSIDE Performance Smartbatteri PAPS 204 A1** eller **PAPS 208 A1**. Denne smart-batteripakke er allerede forbundet med appen **PARKSIDE**. Produktet kommunikerer med appen **PARKSIDE** via smart-batteripakken.
- Smart-batteripakken er allerede tilsluttet appen **PARKSIDE**.
- Produktet kan kommunikere med appen **PARKSIDE** via smart-batteripakken.

● Parring af produktet med appen PARKSIDE

1. Sæt smart-batteripakken [31] i.
2. Tryk på  [26] på produktet.  [22] blinker. Når produktet er tilsluttet, lyser  konstant.
3. Åbn appen **PARKSIDE**.
4. Tryk på **Dine enheder**. Produktet vises på listen. Hvis produktet ikke vises på listen, skal du tilføje produktet manuelt.

● Manuel tilslutning af produktet

Overvågning og styring af produktet

1. Tryk på **Dine enheder**.
2. Vælg produktet i listen. Produktets oversigt-side vises.
3. Vælg den ønskede indstilling fra oversigt-siden. Hvis du er i tvivl, så tryk på  for at se menuen hjælp. Der vises en dialogboks med en beskrivelse af den pågældende indstilling.

● Fejlafhjælpning

Problem	Mulig årsag	Løsning
Produktet starter ikke.	Den genopladelige batteripakke [31] er ikke sat i.	Sæt batteripakken [31] i (se "Isætning/fjernelse af batteripakken").
	Batteripakken [31] er afladet.	Oplad batteripakken [31] (se "Opladning af batteripakken").
	Afbryderen [3] er defekt.	Kontakt vores kundeservice (se "Service").
	Motoren er defekt.	
Produktet arbejder med afbrydelser.	Intern løs kontakt	Kontakt vores kundeservice (se "Service").
	Afbryderen [3] er defekt.	

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflverer derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 5 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 5 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 470740_2407) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.



På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 470740_2407 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.

● Service

Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

● EU-overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 470740_2407)

IAN: 470740_2407
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Batteridrevet rundsav til metal
Modelnummer: HG12504

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 62841-2-5:2014
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
Direktiv 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Ihænde-haver af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland
Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm	18.12.2024		
Sted	Dato	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurist	Prokurist

DK



Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati	Pagina 221
Introduzione	Pagina 222
Uso previsto	Pagina 222
Contenuto della confezione	Pagina 222
Descrizione dei componenti	Pagina 223
Dati tecnici	Pagina 223
Istruzioni di sicurezza	Pagina 225
Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrotensili	Pagina 225
Istruzioni di sicurezza per tutte le seghe	Pagina 228
Ulteriori istruzioni di sicurezza per tutte le seghe	Pagina 229
Funzione della calotta di protezione inferiore	Pagina 230
Istruzioni di sicurezza aggiuntive	Pagina 230
Riduzione delle vibrazioni e del rumore	Pagina 231
Comportamento in caso di emergenza	Pagina 231
Rischi residui	Pagina 232
Istruzioni di sicurezza per i caricabatterie	Pagina 232
Prima del primo utilizzo	Pagina 233
Disimballo del prodotto	Pagina 233
Preparazione	Pagina 233
Controllo del livello di carica della batteria	Pagina 233
Ricarica della batteria	Pagina 234
Montaggio della battuta parallela	Pagina 234
Regolazione della profondità di taglio	Pagina 234
Rimozione/montaggio della calotta di protezione superiore	Pagina 234
Montaggio/sostituzione della lama	Pagina 235
Funzionamento	Pagina 235
Inserire/rimozione della batteria	Pagina 235
Impostazione della velocità e della modalità ECO	Pagina 236
Accensione/spegnimento	Pagina 236
Indicatore di carica	Pagina 236
Istruzioni operative	Pagina 236
Taglio	Pagina 236
Avviso di sovraccarico	Pagina 236

Pulizia, manutenzione e conservazione	Pagina 236
Pulizia	Pagina 237
Manutenzione	Pagina 237
Conservazione	Pagina 237
Pezzi di ricambio/accessori	Pagina 237
App PARKSIDE	Pagina 238
Condizioni	Pagina 238
Collegamento del prodotto all'app PARKSIDE	Pagina 238
Collegamento manuale del prodotto	Pagina 238
Risoluzione dei problemi	Pagina 238
Smaltimento	Pagina 239
Garanzia	Pagina 239
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 240
Assistenza	Pagina 240
Dichiarazione di conformità UE	Pagina 241

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati

 	Leggere le istruzioni per l'uso.		Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
			Giri a vuoto
	PERICOLO! – Indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, causa la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di soffocamento)		Alimentazione a corrente alternata
			Corrente/tensione continua
	AVVERTENZA! – Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche)		Pulsante della velocità 26
			Indicatore “collegato” 22
	CAUTELA! – Indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)		Indicatore della modalità ECO 25
			Indicatore dell'avviso di sovraccarico 27
	ATTENZIONE! – Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)		Indicatore di carica 23
			Indossare una protezione delle vie respiratorie!
	Indossare occhiali di protezione!		Indossare guanti protettivi!
	Indossare le cuffie di protezione!		Non usare lame danneggiate.
	Spegnere il prodotto e rimuovere la batteria prima di sostituire gli accessori, pulirlo o quando non viene utilizzato.		Proteggere la batteria da calore e luce del sole forte e costante.
	Classe di protezione II (doppio isolamento)		Proteggere la batteria da acqua e umidità.

	Fusibile		Proteggere la batteria dal fuoco.
	Senso di rotazione della lama 29		Diametro
	Diametro della lama		Profondità massima di taglio 62 mm
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		Istruzioni di sicurezza
			Istruzioni

20 V SEGA CIRCOLARE RICARICABILE PER METALLO

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

- Questa sega 20 V sega circolare manuale ricaricabile per metalli (di seguito denominata "prodotto" o "elettrotensile") è destinata a segare metalli ferrosi, alluminio e rame o metalli di durezza simile.
- Il prodotto non è destinato a segare legno naturale, compensato, truciolato, plastica o materiali simili.
- Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.

- Altri usi o modifiche al prodotto sono considerati impropri e possono comportare rischi come morte, lesioni e danni.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio.
- Il prodotto non è destinato all'uso commerciale o ad ambiti di utilizzo simili.
- Rispettare tutte le norme di sicurezza, gli standard e i regolamenti locali applicabili. L'uso di elettrotensili rumorosi può essere consentito solo in determinati momenti, in base alle normative nazionali o locali.

● Contenuto della confezione

AVVERTENZA!

- Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!

- 1 20 V sega circolare ricaricabile per metallo
- 1 Battuta parallela
- 1 Lama (premontata)
- 1 Chiavi a brugola
- 1 Valigetta

1 Istruzioni per l'uso

● Descrizione dei componenti

Prima di leggere, aprire le pagine delle figure e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

(Fig. A)

- 1 Impugnatura
- 2 Pulsante di blocco
- 3 Interruttore ON/OFF
- 4 Motore
- 5 Impugnatura aggiuntiva
- 6 Blocco del mandrino
- 7 Vite ad alette (battuta parallela)
- 8 Fessura di guida (interno)
- 9 Fessura di guida
- 10 Alloggiamento della battuta parallela
- 11 Sporgenza (calotta di protezione inferiore)
- 12 Calotta di protezione inferiore
- 13 Piastra di fondo
- 14 Calotta di protezione superiore
- 15 Finestra
- 16 Chiusura (calotta di protezione superiore)
- 17 Collegamento batteria

(Fig. B)

- 18 Supporto (chiave esagonale)
- 19 Blocco (profondità di taglio)
- 20 Segno (profondità di taglio)
- 21 Scala della profondità di taglio
- 22 Indicatore  (collegato)
- 23 Indicatore di carica
- 24 Indicatore (velocità)
- 25 Indicatore **ECO** (modalità ECO)
- 26 Pulsante  (velocità)
- 27 Indicatore  (avviso di sovraccarico)

(Fig. C)

- 28 Battuta parallela
- 29 Lama
- 30 Chiave a brugola
- 31 Batteria *

- 32 Pulsante di sblocco (batteria)
- 33 Indicatore del livello di carica (batteria)
- 34 Pulsante  (livello di carica – batteria)
- 35 Caricabatterie *

(Fig. E)

- 14a Supporto (calotta di protezione superiore)

(Fig. F)

- 29a Mandrino
- 29b Rondella
- 29c Bullone (con rondella stretta)

Non mostrate:

- 36 Valigetta

● Dati tecnici

20 V sega circolare ricaricabile per metallo	PPMSA 20-Li A1
Modello numero – con caricabatterie con spina VDE: – con caricabatterie con spina UK:	HG12504 HG12504-BS
Tensione nominale:	20 V ===
Giri a vuoto n_0 :	2000–4000 min ⁻¹
Profondità massima di taglio:	circa 62 mm
Dimensione della filettatura:	M8

Lama	
Diametro:	Ø 190 mm
Dimensioni foro:	Ø 30 mm

* Batteria e caricabatterie rapido non sono inclusi.

Larghezza di taglio (spessore del dente):	1,9 mm
Numero di denti:	56
Velocità di rotazione ammissibile:	max. 7000 min ⁻¹

Batteria	PAPS 204 A1 *
Tipo:	Ioni di litio
Tensione nominale:	20 V ===
Capacità:	4 Ah
Valore energetico:	80 Wh
Numero di celle:	5
Potenza in frequenza:	≤ 20 dBm
Banda di frequenza:	2400–2483,5 MHz
Temperatura:	max. +50 °C

Caricabatterie rapido	PLG 20 C3 *
Ingresso:	
Tensione nominale:	230–240 V~
Frequenza nominale:	50 Hz
Potenza nominale:	120 W
Fusibile (interno):	3,15 A  T3.15A
Uscita:	
Tensione nominale:	21,5 V ===
Corrente di carica:	4,5 A
Classe di protezione:	II/□

Temperatura ambiente consigliata

Durante la carica:	da +4 °C a +40 °C
Durante il funzionamento:	da +4 °C a +40 °C
Durante la conservazione:	da 0 °C a +45 °C

Valori di emissione di rumore

I valori misurati sono stati determinati secondo la norma EN 62841. Il livello di rumore ponderato A dell'elettro utensile è tipicamente:

Livello di pressione sonora L_{pA} :	85,5 dB
Incertezza K_{pA} :	3,0 dB
Livello d'intensità sonora L_{WA} :	93,5 dB
Incertezza K_{WA} :	3,0 dB

Valori di emissione di vibrazioni

Valori totali delle vibrazioni (somma vettoriale di tre direzioni) determinati secondo la norma EN 62841:

Vibrazione – Impugnatura principale	
Taglio del metallo ($a_{h,M}$):	2,490 m/s ²
Incertezza K:	1,5 m/s ²
Vibrazione – Impugnatura aggiuntiva	
Taglio del metallo ($a_{h,M}$):	2,377 m/s ²
Incertezza K:	1,5 m/s ²

AVVERTENZA!



Indossare cuffie di protezione!

* Batteria e caricabatterie rapido non sono inclusi.

INDICAZIONE

- Il valore di vibrazione totale dichiarato e il valore di emissione sonora dichiarato sono stati misurati secondo una procedura di prova standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un elettro utensile con un altro.
- Il valore di vibrazione totale dichiarato e il valore di emissione sonora dichiarato possono essere utilizzati anche per una stima preliminare del carico.

⚠ AVVERTENZA!

- Le emissioni di vibrazioni e di rumore durante l'uso effettivo dell'elettro utensile possono differire dai valori dichiarati a seconda del modo in cui l'elettro utensile viene utilizzato, in particolare il tipo di pezzo da lavorare. Cercare di mantenere il carico di vibrazioni e rumori più basso possibile. Esempi di misure per ridurre le vibrazioni sono l'uso dei guanti quando si utilizza lo strumento di inserimento e la limitazione del tempo di lavoro. Si deve tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo (ad es. tempi in cui l'elettro utensile è spento e tempi in cui è acceso, ma senza carico).



Istruzioni di sicurezza

● Istruzioni generali di sicurezza per gli elettro utensili

⚠ AVVERTENZA!

- **Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questo elettro utensile.** Il mancato rispetto delle istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

Il termine "Elettro utensile" utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce agli elettro utensili alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) o quelli a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate possono causare incidenti.
- Non lavorare con l'elettro utensile in un ambiente potenzialmente esplosivo contenente liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettro utensili producono scintille che possono accendere la polvere o i vapori.
- Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'uso dell'elettro utensile.** Una distrazione potrebbe provocare la perdita del controllo dell'elettro utensile.

Sicurezza elettrica

- a) **La spina del connettore dell'elettrodomestico deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine insieme agli elettrodomestici con messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi.** Se il corpo è a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- c) **Tenere gli elettrodomestici lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non usare impropriamente il cavo di alimentazione per trasportare, appendere o scollegare l'elettrodomestico dalla presa di corrente. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Quando si lavora con un elettrodomestico all'aperto, utilizzare solo prolunghine adatte all'uso esterno.** L'uso di una prolunga per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se il funzionamento dell'elettrodomestico in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- a) **Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con un elettrodomestico. Non usare un elettrodomestico quando si è privi di stanchezza o sotto l'influenza di droghe, alcol o medicinali.** Un istante di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettrodomestico potrebbe provocare gravi lesioni.
- b) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale e occhiali di sicurezza.** L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o cuffie di protezione, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettrodomestico, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se quando si trasporta l'elettrodomestico si ha il dito sull'interruttore, o se si collega l'elettrodomestico acceso all'alimentazione elettrica, si possono verificare incidenti.
- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere l'elettrodomestico.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'elettrodomestico può causare lesioni.
- e) **Evitare una postura anomala. Garantire una base sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrodomestico in situazioni impreviste.

- f) **Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento.** Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati in parti in movimento.
- g) **Se è possibile installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un aspiratore polvere può ridurre il rischio di pericoli legati alla polvere.
- h) **Non essere superficiali credendosi al sicuro e non ignorare le regole di sicurezza per gli elettroutensili, anche se si ha familiarità con l'elettroutensile avendolo utilizzato più volte.** Un uso sbadato può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- d) **Tenere gli elettroutensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettroutensile a persone che non lo conoscono o non hanno letto le presenti istruzioni per l'uso.** Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Prestare cura nella manutenzione degli elettroutensili e dello strumento di inserimento. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si inceppino, che le parti siano rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettroutensile.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli elettroutensili.

Uso e manipolazione dell'elettroutensile

- a) **Non sovraccaricare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile adatto al proprio lavoro.** Con l'elettroutensile giusto si può lavorare meglio e in modo più sicuro per la prestazione specificata.
- b) **Non utilizzare un elettroutensile con un interruttore difettoso.** Un elettroutensile che non può più essere acceso o spento è pericoloso e va riparato.
- c) **Scollegare la spina e/o rimuovere la batteria prima di apportare regolazioni all'apparecchio, cambiare le parti degli strumenti di inserimento o mettere da parte l'elettroutensile.** Questa precauzione impedisce l'avviamento involontario dell'elettroutensile.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con taglienti affilati tenuti con cura si inceppano meno e sono più facili da guidare.
- g) **Utilizzare elettroutensili, accessori, strumenti di inserimento, ecc. secondo le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso di elettroutensili per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni di pericolo.
- h) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono un uso e un controllo sicuro dell'elettroutensile in situazioni impreviste.

Uso e manipolazione dell'utensile a batteria

- a) **Caricare le batterie solo con i caricabatterie raccomandati dal produttore.** Un caricabatterie adatto ad un particolare tipo di batteria crea un rischio di incendio se utilizzato con altre batterie.
- b) **Utilizzare solo le batterie in dotazione con gli elettroutensili.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e rischio di incendio.
- c) **Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il collegamento dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- d) **Se usata in modo errato, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare un medico.** La fuoriuscita del liquido della batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.
- e) **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
- f) **Non esporre la batteria al fuoco o a temperature elevate.** Il fuoco o temperature superiori a +130 °C possono causare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** Una carica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Assistenza

- a) **Far riparare l'elettroutensile solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettroutensile.
- b) **Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate.** Tutta la manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.

● Istruzioni di sicurezza per tutte le seghe

Metodo di taglio

- a)  **PERICOLO: Tenere le mani lontano dalla zona di taglio e dalla lama. Tenere l'impugnatura aggiuntiva o l'alloggiamento del motore con la seconda mano.** Se entrambe le mani tengono la sega, non possono essere ferite dalla lama.
- b) **Non toccare il pezzo in lavorazione da sotto.** La calotta di protezione non può proteggervi dalla lama sotto il pezzo da lavorare.
- c) **Regolare la profondità di taglio in base allo spessore del pezzo.** Sotto il pezzo dovrebbe essere visibile meno dell'altezza completa di un dente.
- d) **Non tenere mai il pezzo da tagliare in mano o sulla gamba. Fissare il pezzo su un supporto stabile.** È importante fissare bene il pezzo per ridurre al minimo il pericolo di contatto con il corpo, l'inceppamento della lama o la perdita di controllo.
- e) **Tenere l'elettroutensile dalle superfici di presa isolate quando si eseguono lavori in cui lo strumento di inserimento può colpire linee elettriche nascoste.** Il contatto con un filo sotto tensione metterà sotto tensione anche le parti metalliche

dell'elettrotensile e causerà una scossa elettrica.

- f) **Quando si taglia in lunghezza, usare sempre una battuta o una guida a bordo dritto.** Ciò migliora la precisione del taglio e riduce la possibilità che la lama si inceppi.
- g) **Usare sempre lame della misura corretta e con un foro di alloggiamento adatto (ad es. a rombo o tondo).** Le lame che non si adattano alle parti di montaggio della sega, girano in modo irregolare e causano la perdita di controllo.
- h) **Non utilizzare mai rondelle o viti della lama danneggiate o non corrette.** Le rondelle e le viti della lama sono state progettate specificamente per la vostra sega, per prestazioni ottimali e sicurezza operativa.

● **Ulteriori istruzioni di sicurezza per tutte le seghe**

Contraccolpo - Cause e rispettive istruzioni di sicurezza

- Un contraccolpo è la reazione improvvisa risultante da una lama agganciata, inceppata o disallineata che provoca il sollevamento incontrollato della sega e il suo spostamento dal pezzo verso l'operatore.
- Se la lama si aggancia o si inceppa nella fessura di chiusura della sega, si blocca e la potenza del motore causa un contraccolpo della sega indietro verso l'operatore.
- Se la lama si attorciglia o si disallinea nel taglio, i denti del bordo posteriore della lama possono agganciarsi nella superficie del legno, causando lo spostamento della lama dalla fessura della sega e il contraccolpo della sega verso l'operatore.

Un contraccolpo è il risultato di un uso errato o non corretto della sega. Può essere evitato adottando le precauzioni appropriate come descritto di seguito.

- a) **Tenere la sega saldamente e mettere le braccia in una posizione in cui si possano trattenere le forze di contraccolpo. Tenersi sempre a lato della lama, non portare mai la lama in linea con il corpo.** In caso di contraccolpo, la sega circolare può saltare all'indietro, ma l'operatore può controllare le forze di contraccolpo prendendo le dovute precauzioni.
- b) **Se la lama si inceppa o si interrompe il lavoro, spegnere la sega e tenerla ferma nel materiale finché la lama non si è arrestata. Non tentare mai di rimuovere la sega dal pezzo o di tirarla indietro finché la lama è in movimento, altrimenti potrebbe verificarsi un contraccolpo.** Determinare ed eliminare la causa dell'inceppamento della lama.
- c) **Se si desidera riavviare una sega che è bloccata nel pezzo, centrare la lama nella fessura della sega e controllare che i denti della sega non siano agganciati nel pezzo.** Se la lama si inceppa, può uscire dal pezzo o causare un contraccolpo al riavvio della sega.
- d) **Sostenere le piastre grandi per ridurre il rischio di un contraccolpo dovuto a una lama inceppata.** Le piastre di grandi dimensioni possono piegarsi sotto il proprio peso. Le piastre devono essere sostenute su entrambi i lati, sia in prossimità della fenditura che sul bordo.
- e) **Non utilizzare lame smussate o danneggiate.** Le lame con denti smussati o disallineati causano un maggiore attrito dovuto a una fessura troppo stretta, l'inceppamento della lama e il contraccolpo.

- f) **Prima di tagliare, stringere le regolazioni della profondità di taglio e dell'angolo di taglio.** Se si cambiano le regolazioni durante il taglio, la lama può bloccarsi e possono verificarsi contraccolpi.
- g) **Prestare particolare attenzione quando si effettuano tagli in pareti esistenti o altre aree non visibili.** Quando si taglia in oggetti nascosti, la lama penetrante può incepparsi e causare contraccolpi.

● **Funzione della calotta di protezione inferiore**

- a) **Prima di ogni utilizzo, controllare che la calotta di protezione inferiore si chiuda correttamente. Non utilizzare la sega se la calotta di protezione inferiore non si muove liberamente e non si chiude immediatamente. Non bloccare o legare mai la calotta di protezione inferiore in posizione aperta.** Se la sega dovesse cadere accidentalmente a terra, la calotta di protezione inferiore può piegarsi. Aprire la calotta di protezione con la leva di ritrazione e assicurarsi che si muova liberamente e non tocchi la lama o altre parti a tutti gli angoli e le profondità di taglio.
- b) **Controllare il funzionamento della molla della calotta di protezione inferiore. Far sottoporre la sega a manutenzione prima dell'uso se la calotta di protezione inferiore e la molla non funzionano correttamente.** Parti danneggiate, depositi di adesivi o accumuli di trucioli faranno sì che la calotta di protezione inferiore lavori lentamente.
- c) **Aprire la calotta di protezione inferiore manualmente solo per tagli speciali, ad esempio "tagli per immersione e ad angolo". Aprire la calotta di protezione inferiore con la leva di ritrazione e rilasciarla**

non appena la lama si immerge nel pezzo. Per tutti gli altri lavori di segagione, la calotta di protezione inferiore deve entrare in funzione automaticamente.

- d) **Non posizionare la sega sul banco di lavoro o a terra senza che la calotta di protezione inferiore copre la lama.** Una lama non protetta e che ancora gira muove la sega contro la direzione di taglio e taglia ciò che si trova davanti. Osservare il tempo di coda della lama.

● **Istruzioni di sicurezza aggiuntive**

- a) **Assicurarsi che i trucioli espulsi non vengano a contatto con le mani.** I trucioli espulsi ad alta velocità potrebbero ferirvi/tagliarvi.
- b) **Non lavorare con la sega sopra la testa.** Così non si ha un controllo sufficiente sull'elettrotroutensile.
- c) **Non usare dischi abrasivi con questo elettrotroutensile.** I dischi abrasivi possono rompersi facilmente e causare lesioni.
- d) **Utilizzare dei rilevatori adeguati per rintracciare le linee di alimentazione nascoste o consultare il fornitore locale.** Il contatto con le linee elettriche può causare incendi e scosse elettriche. Il danneggiamento di una linea del gas può causare un'esplosione. La penetrazione in un tubo dell'acqua provoca danni materiali.
- e) **Non modificare l'elettrotroutensile e non utilizzarlo in posizione fissa.** Non è adatto all'uso come sega da banco.
- f) **Fissare il pezzo da lavorare.** Un pezzo trattenuto da dispositivi di serraggio o da una morsa ha una tenuta più sicura che con la sola mano.

- g) **Non utilizzare lame in acciaio HSS (high-speed steel = acciaio ad alta velocità).** Tali lame possono rompersi facilmente.
- h) **Indossare occhiali di sicurezza, protezioni per l'udito e una maschera antipolvere durante il lavoro.**
- i) **Utilizzare sempre la lama prevista per il materiale da tagliare.**
- j) **Usare solo lame la cui velocità sia uguale o superiore a quella indicata sull'utensile.**
- k) **Usare solo lame con diametri corrispondenti alle etichette sulla sega.**

Lavorare in sicurezza

- Non superare la velocità massima indicata sul prodotto. Se specificato, va rispettato l'intervallo di velocità.
- Controllare le lame circolari con corpi incrinati. La riparazione non è consentita.
- Non utilizzare utensili con crepe visibili.
- Pulire regolarmente gli utensili.
- Pulire gli utensili in leghe metalliche leggere solo con solventi che non compromettano le proprietà meccaniche di questi materiali.
- Bloccare gli utensili e i corpi degli utensili in modo che non possano allentarsi durante il funzionamento. Osservare le istruzioni per il montaggio. Serrare a mano la vite di fissaggio della lama con la chiave a brugola in dotazione.
- Non è consentito estendere la chiave o stringere con un martello.
- Pulire le superfici di fissaggio della lama per rimuovere sporco, grasso, olio e acqua.
- Per garantire un funzionamento sicuro, utilizzare ricambi originali del produttore (vedi "Pezzi di ricambio/accessori").

- I lavori di manutenzione e le modifiche alle lame circolari possono essere eseguiti solo da una persona competente, vale a dire da una persona con formazione ed esperienza specifiche, che conosca i requisiti di progettazione e che sia a conoscenza delle misure di sicurezza necessarie.

● Riduzione delle vibrazioni e del rumore

Limitare il tempo di utilizzo, utilizzare modalità a bassa vibrazione e bassa rumorosità e indossare dispositivi di protezione individuale per ridurre gli effetti delle vibrazioni e del rumore.

Le seguenti misure possono contribuire a ridurre i rischi legati a vibrazioni e rumore:

- Utilizzare il prodotto solo in conformità con l'uso previsto e come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Assicurarsi che il prodotto sia perfetto e ben mantenuto.
- Utilizzare gli strumenti di inserimento corretti per questo prodotto e assicurarsi che siano in buone condizioni di funzionamento.
- Tenere saldamente il prodotto dalle impugnature/superfici di presa.
- Mantenere il prodotto secondo le istruzioni e garantire un'adeguata lubrificazione (se del caso).
- Pianificare il processo di lavoro in modo che l'uso di prodotti con un elevato valore di vibrazione sia distribuito su un periodo più lungo.

● Comportamento in caso di emergenza

Utilizzare le presenti istruzioni per l'uso per familiarizzare con l'uso di questo prodotto. Memorizzare le istruzioni di sicurezza e rispettarle a tutti i costi. Ciò aiuta ad evitare rischi e pericoli.

- Fare sempre attenzione durante l'uso di questo prodotto in modo da poter identificare tempestivamente i pericoli e agire di conseguenza. Un intervento rapido può prevenire gravi lesioni e danni materiali.
- In caso di malfunzionamenti, spegnere immediatamente il prodotto. Prima di rimetterlo in funzione, far controllare e, se necessario, riparare da uno specialista qualificato.

● Rischi residui

Anche se il prodotto viene utilizzato correttamente, sussiste comunque un potenziale rischio di lesioni personali e danni materiali. In relazione alla costruzione e alla progettazione di questo prodotto possono verificarsi, tra l'altro, i seguenti pericoli:

- Ferite da taglio
- Danni all'udito se non si indossano cuffie di protezione adeguate
- Danni alla salute derivanti da vibrazioni di mani e braccia, in caso il prodotto sia stato utilizzato a lungo o non sia stato fatto funzionare correttamente e sottoposto a manutenzione regolare

INDICAZIONE

- ▶ Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico! In determinate circostanze, questo campo può interferire con impianti medici attivi o passivi! Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare il prodotto!

● Istruzioni di sicurezza per i caricabatterie

- L'apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.

Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- Non ricaricare batterie non ricaricabili. La violazione di questa indicazione comporta dei pericoli.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza o da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Proteggere le componenti elettriche dall'umidità. Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi, per evitare scosse elettriche. Non tenere mai l'apparecchio sotto acqua corrente. Osservare le istruzioni per la pulizia, la manutenzione e la riparazione.
- L'apparecchio è adatto esclusivamente all'uso in interni.

⚠ ATTENZIONE! Questo caricabatterie è adatto solo per la ricarica di batterie dei seguenti tipi:

Batteria Parkside 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celle
PAP 20 B3	4 Ah	10 celle
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 celle
PAPS 208 A1	8 Ah	10 celle

- I clienti possono acquistare batterie e caricabatterie di ricambio compatibili su www.optimex-shop.com.

● **Prima del primo utilizzo**

● **Disimballo del prodotto**

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio e rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedi "Contenuto della confezione").
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".

● **Preparazione**

● **Controllo del livello di carica della batteria**

- Premere  **[34]** accanto all'indicatore del livello di carica **[33]** sulla batteria **[31]**.
- Il livello di carica della batteria **[31]** è indicato dall'accensione delle luci a LED dell'indicatore del livello di carica **[33]**.

Indicatore	Colore	Significato
	Rosso, arancione, verde	Completamente carica
	Rosso, arancione	Parzialmente carica
	Rosso	Va ricaricata

● Ricarica della batteria

⚠ **ATTENZIONE! Rischio di danni alla batteria [31]!**

- Non esporre la batteria [31] a una luce solare diretta per lungo tempo e non collocarla su un radiatore. Mantenere una temperatura ambiente di max. +50 °C.

INDICAZIONE

- Per istruzioni dettagliate consultare le istruzioni per l'uso del caricabatterie [35].
 - Se la batteria [31] è ancora calda, lasciarla raffreddare prima di caricarla.
 - È possibile caricare la batteria [31] in qualsiasi momento senza accorciarne la durata.
 - La batteria [31] non si danneggia se il processo di carica viene interrotto.
1. Rimuovere la batteria [31] dal prodotto.
 2. Spingere la batteria [31] nel vano di ricarica del caricabatterie [35].
 3. Collegare il caricabatterie [35] a una presa elettrica.
 4. Dopo la carica: Scollegare il caricabatterie [35] dalla presa.
 5. Estrarre la batteria [31] dal caricabatterie [35].

LED di controllo sul caricabatterie

Verde	Rosso	Significato
Acceso	—	Completamente carica
		Modalità Standby (nessuna batteria [31] inserita)
—	Acceso	In ricarica

Verde	Rosso	Significato
—	Lampeggiante	La batteria [31] è surriscaldata
Lampeggiante	Lampeggiante	La batteria [31] è difettosa

● Montaggio della battuta parallela

(Fig. D)

1. Allentare la vite ad alette [7].
2. Spingere la battuta parallela [28] nell'alloggiamento della battuta parallela [10]. La vite ad alette [7] deve essere in grado di innestarsi nella battuta parallela.
3. Impostare la larghezza di taglio desiderata.
4. Stringere la vite ad alette [7] per fissare la battuta parallela [28].

● Regolazione della profondità di taglio

1. Rilasciare il blocco [19] spingendolo verso l'alto.
2. Impostare la profondità di taglio desiderata. Il segno [20] indica la profondità di taglio impostata (leggibile sulla scala della profondità di taglio [21]).
3. Fissare l'impostazione premendo il blocco [19] verso il basso.

● Rimozione/montaggio della calotta di protezione superiore

(Fig. E)

INDICAZIONE

- Spegner il prodotto e rimuovere la batteria [31] prima di effettuare qualsiasi intervento.

INDICAZIONE

- Posizionare il prodotto su un tavolo sul bordo del tavolo per facilitare la fase di lavoro.

Rimozione della calotta di protezione superiore

1. Tirare all'indietro la chiusura [16] sul lato sinistro. La chiusura è semiaperta.
2. Tirare all'indietro la chiusura [16] sul lato destro. La chiusura è aperta.
3. Rimuovere la calotta di protezione superiore [14]. Rimuovere con cura la calotta di protezione superiore dal supporto [14d].

Montaggio della calotta di protezione superiore

- Rimontare la calotta di protezione superiore [14] in sequenza inversa.

● Montaggio/sostituzione della lama

(Fig. F)

INDICAZIONE

- Spegnere il prodotto e rimuovere la batteria [31] prima di effettuare qualsiasi intervento.
- Posizionare il prodotto su un tavolo sul bordo del tavolo per facilitare la fase di lavoro.

1. Rimuovere la calotta di protezione superiore [14] (vedi "Rimozione/montaggio della calotta di protezione superiore").
2. Tenere premuto il blocco del mandrino [6].
3. Allentare il bullone [29c] con la chiave a brugola [30].
4. Rimuovere il bullone [29c] e la rondella [29b].

5. Tirare con cautela la calotta di protezione inferiore [12] all'indietro in corrispondenza della sporgenza [11]. Tenere aperta la calotta di protezione inferiore.
6. Estrarre con cautela la lama dal mandrino [29a] verso il basso.
7. Mettere la nuova lama [29] con cautela da sotto sul mandrino [29a].
8. Posizionare la rondella [29b] (l'incavo rotondo deve essere rivolto verso la lama [29]) sul mandrino [29a].
9. Fissare la lama [29] stringendo il bullone [29c] nel mandrino [29a] con la chiave a brugola [30].
10. Posizionare la calotta di protezione superiore [14] (vedi "Rimozione/montaggio della calotta di protezione superiore").

● Funzionamento

● Inserire/rimozione della batteria

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni da avviamento involontario!

- Inserire la batteria [31] solo quando il prodotto è completamente pronto per l'uso.

⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni alle cose e di danni al prodotto!

- Una batteria non compatibile può danneggiare il prodotto e la batteria.

Inserimento della batteria

1. Far scorrere la batteria [31] nel collegamento batteria [17].
2. Assicurarsi che la batteria [31] scatti in posizione in modo udibile.

Rimozione della batteria

1. Tenere premuto il pulsante di sblocco [32] sulla batteria [31].
2. Rimuovere la batteria [31].

● Impostazione della velocità e della modalità ECO

- Premere  [26] per impostare una delle 6 velocità.
- È disponibile anche una modalità ECO. **ECO** Quando la modalità ECO è attivata, [25] si accende.

● Accensione/spegnimento

Accensione

1. Tenere premuto il pulsante di blocco [2] a sinistra o a destra.
2. Premere l'interruttore ON/OFF [3]. Non appena il prodotto si è avviato, è possibile rilasciare il pulsante di blocco [2].

Spegnimento

- Rilasciare l'interruttore ON/OFF [3].

● Indicatore di carica

(Fig. B)

L'indicatore di carica [23] indica il livello di carica del prodotto come segue:

Segnale	Livello di carica
1 LED acceso	Basso
2 LED accesi	Medio
3 LED accesi	Massimo

● Istruzioni operative

INDICAZIONE

- ▶ Tagliare a pressione moderata in avanti – mai all'indietro.
- ▶ I trucioli accumulati vengono raccolti nella calotta di protezione superiore [14]. Il contenuto della calotta di protezione superiore è visibile dall'esterno attraverso la finestra [15].

INDICAZIONE

- ▶ Svuotare regolarmente la calotta di protezione superiore [14] dai trucioli accumulati (vedi "Pulizia").

● Taglio

1. Tenere il prodotto con entrambe le mani: Tenere una mano sull'impugnatura [1] e l'altra sull'impugnatura aggiuntiva [5].
2. Posizionare il prodotto con la parte anteriore della piastra di fondo [13] sul bordo del pezzo. Le fessure di guida [8]/[9] indicano il percorso di taglio.
3. Accendere il prodotto (vedi "Accensione/spegnimento").
4. Spingere il prodotto lentamente in avanti. La calotta di protezione inferiore [12] si apre automaticamente.

● Avviso di sovraccarico

- Se il prodotto è a rischio di danni,  [27] si accende brevemente. Il prodotto si spegne.

● Pulizia, manutenzione e conservazione

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

- ▶ Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia.
- ▶ Spegner il prodotto e rimuovere la batteria [31].

- Far eseguire le riparazioni e gli interventi di manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni dal nostro centro di assistenza (vedi "Assistenza"). Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

● Pulizia

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!

- ▶ Non spruzzare mai acqua sul prodotto.
- ▶ Non immergere il prodotto in acqua.

⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto!

- ▶ Non utilizzare detergenti o solventi (tranne che per la lama [29], vedi istruzioni seguenti). In caso contrario il prodotto potrebbe essere danneggiato in modo irreparabile.
- Rimuovere lo sporco, ad esempio la resina, dalla lama [29] solo con solventi che non compromettano le proprietà meccaniche della lama.
- Cercare di pulire le superfici resinose con un panno ben strizzato, umido e tiepido. Fare attenzione a non versare liquidi verso l'interno dell'alloggiamento. In alternativa, è possibile utilizzare un detergente speciale (rimuovi resina) o un multispray. Rispettare le istruzioni di sicurezza e le istruzioni del produttore del detergente speciale/multispray.
- Mantenere pulite le fessure di ventilazione, l'alloggiamento del motore e le impugnature. A tale scopo, utilizzare un panno umido o una spazzola.

Svuotamento della calotta di protezione superiore

1. Rimuovere la calotta di protezione superiore [14] (vedi "Rimozione/ montaggio della calotta di protezione superiore").
2. Svuotare la calotta di protezione superiore [14] (fig. G).

3. Posizionare la calotta di protezione superiore [14] (vedi "Rimozione/ montaggio della calotta di protezione superiore").

● Manutenzione

- Il prodotto non richiede alcuna manutenzione.
- Prima di ogni utilizzo: Verificare che la lama [29] non presenti difetti evidenti. Sostituire la lama se è smussata, piegata o danneggiata in altro modo.
- Far eseguire i lavori di manutenzione della lama [29] (ad es. riparazione o riaffilatura) da una persona qualificata.

● Conservazione

- Conservare il prodotto e gli accessori sempre
 - Pulito,
 - Asciutto,
 - Protetto dalla polvere,
 - Nella valigetta [36],
 - Fuori dalla portata dei bambini.
- La temperatura di conservazione della batteria [31] e del prodotto è compresa tra 0 °C e +45 °C. Durante la conservazione, evitare il freddo o il calore estremo per evitare che la batteria perda energia.
- Prima di conservare: Rimuovere la batteria [31] dal prodotto.

● Pezzi di ricambio/accessori

- I clienti possono acquistare pezzi di ricambi compatibili e accessori su www.optimex-shop.com.
- Tenere a portata di mano il numero d'ordine.
- È possibile effettuare ordini solo online.
- Per ulteriori informazioni, contattare il servizio di assistenza Lidl (vedi "Assistenza").

Parte	Numero d'ordine
Lama [29]	4707409039999

● App PARKSIDE

INDICAZIONE

- ▶ Con l'app **PARKSIDE** è possibile monitorare il prodotto e controllare alcune funzioni. Le funzioni possono cambiare con gli aggiornamenti dell'app e del firmware. Per ulteriori informazioni sull'app **PARKSIDE**, consultare le istruzioni della batteria smart.
- ▶ L'app **PARKSIDE** supporta i sistemi operativi iOS 15.0 e successivi o Android 6.0 e successivi.

● Condizioni

Per trovare il prodotto nell'app **PARKSIDE**, devono essere soddisfatti i seguenti requisiti:

- Sullo smartphone è installata l'app **PARKSIDE** e il Bluetooth® è attivato.
- Nel prodotto è inserita la seguente batteria: **Batteria Smart Performance PARKSIDE PAPS 204 A1 o PAPS 208 A1**.
Questa batteria smart è già stata collegata all'app **PARKSIDE**.
Il prodotto comunica con l'app **PARKSIDE** tramite la batteria smart.
- La batteria smart è collegata all'app **PARKSIDE**.

● Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il prodotto non si avvia.	La batteria [31] non è inserita.	Inserire la batteria [31] (vedi "Inserire/rimozione della batteria").
	La batteria [31] è scarica.	Caricare la batteria [31] (vedi "Ricarica della batteria").
	L'interruttore ON/OFF [3] è difettoso.	Contattare il nostro centro di assistenza (vedi "Assistenza").
	Il motore è difettoso.	

- Il prodotto può comunicare con l'app **PARKSIDE** tramite la batteria Commenti smart.

● Collegamento del prodotto all'app PARKSIDE

1. Inserire la batteria smart [31].
2. Premere  [26] sul prodotto.
 [22] lampeggia.
Quando il prodotto è collegato,  si accende in modo fisso.
3. Aprire l'app **PARKSIDE**.
4. Toccare **I tuoi utensili**.
Il prodotto viene visualizzato nell'elenco. Se il prodotto non è visualizzato nell'elenco, aggiungerlo manualmente.

● Collegamento manuale del prodotto

Monitoraggio e controllo del prodotto

1. Toccare **I tuoi utensili**.
2. Selezionare il prodotto nell'elenco.
Viene visualizzata la pagina di panoramica del prodotto.
3. Selezionare l'impostazione desiderata sulla pagina di panoramica.
In caso di incertezza, toccare  per selezionare il menu di aiuto.
Viene visualizzata una finestra di dialogo con una descrizione della rispettiva impostazione.

Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 5 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 470740_2407) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto,

nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.



Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 470740_2407 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

● Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 470740_2407)

IAN: 470740_2407
Identificazione del prodotto: "PARKSIDE" Sega circolare ricaricabile per metallo
Numero di modello: HG12504

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/30/UE
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 62841-2-5:2014
Direttiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
Direttiva 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania
La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm	18.12.2024		
Luogo	Data	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Firmatario autorizzato	Firmatario autorizzato

IT



A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája	Oldal 244
Bevezető	Oldal 245
Rendeltetésszerű használat	Oldal 245
A csomagolás tartalma	Oldal 245
A részegységek leírása	Oldal 246
Műszaki adatok	Oldal 246
Biztonsági utasítások	Oldal 248
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal 248
Biztonsági utasítások minden fűrészhöz	Oldal 251
További biztonsági utasítások minden fűrészhöz	Oldal 252
Az alsó védőfedél funkciója	Oldal 253
További biztonsági utasítások	Oldal 253
A rezgés és a zaj csökkentése	Oldal 254
Teendők vészhelyzet esetén	Oldal 255
További kockázatok	Oldal 255
Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez	Oldal 255
Első használat előtt	Oldal 256
A termék kicsomagolása	Oldal 256
Előkészületek	Oldal 257
Az akkumulátorcsomag töltöttségi szintjének ellenőrzése	Oldal 257
Az akkumulátorcsomag feltöltése	Oldal 257
A párhuzamvezető felszerelése	Oldal 257
A vágási mélység beállítása	Oldal 258
A felső védőfedél levétele/felszerelése	Oldal 258
A fűrészlappal beszerelése/cseréje	Oldal 258
Kezelés	Oldal 259
Az akkumulátorcsomag behelyezése/kivétele	Oldal 259
A sebesség és az ECO üzemmód beállítása	Oldal 259
Be- és kikapcsolás	Oldal 259
Töltésjelző	Oldal 259
Utasítások a munkához	Oldal 259
Fűrészelés	Oldal 259
Túlterhelési figyelmeztetés	Oldal 260

Tisztítás, karbantartás és tárolás	Oldal 260
Tisztítás.....	Oldal 260
Karbantartás.....	Oldal 260
Tárolás.....	Oldal 260
Pótalkatrészek/tartozékok.....	Oldal 261
PARKSIDE alkalmazás	Oldal 261
Feltételek.....	Oldal 261
A termék csatlakoztatása a PARKSIDE alkalmazáshoz.....	Oldal 261
A termék manuális csatlakoztatása.....	Oldal 262
Hibaelhárítás	Oldal 262
Mentesítés	Oldal 262
Garancia	Oldal 263
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal 263
Szerviz	Oldal 264
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 265

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

 	Olvassa el a használati útmutatót.		A terméket csak száraz beltéri helyiségekben használja.
		n ₀	Üresjárat fordulatszám
	VESZÉLY! – Magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély)		Váltóáram/-feszültség
			Egyenáram/-feszültség
	FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata)		Sebességfokozat-állító gomb 26
			A csatlakozott állapot kijelzése 22
	VIGYÁZAT! – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)		Az ECO üzemmód kijelzése 25
			A túlterhelési figyelmeztetés kijelzése 27
	FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károokra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)		Töltésjelző 23
			Viseljen légzésvédő maszkot!
	Viseljen szemvédőt!		Viseljen védőkesztyűt!
	Hordjon fülvédőt!		Ne használjon sérült fűrészlapokat.
	Alkatrészek cseréje és tisztítás előtt, valamint ha a terméket nem használja, kapcsolja ki és vegye ki belőle az akkumulátorcsomagot.		Az akkumulátorcsomagot óvja a hőtől, valamint a tartós és erős napfénytől.

	II. védelmi osztály (kettős szigetelés)		Az akkumulátorcsomagot óvja a víztől és a nedvességtől.
	Biztosíték		Az akkumulátorcsomagot óvja a tűztől.
	A fűrészlap  forgásiránya		Átmérő
	A fűrészlap átmérője		Maximális vágásmélység: 62 mm
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		Biztonsági utasítások Kezelési utasítások

20 V AKKUS FÉM KÉZI KÖRFŰRÉS

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- Ez a 20 V Akkus fémvágó kézi körfűrész (a későbbiekben „termék” vagy „elektromos szerszám”) vasfémek, alumínium és réz, vagy hasonló keménységű fémek vágására használható.
- A termék nem alkalmas természetes fa, rétegelt lemez, forgácslap, műanyag vagy hasonló anyagok fűrészelésére.

- A terméket csak száraz beltéri helyiségekben használja.
- A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetésszerűnek minősülnek és életveszély, sérülések és károk kockázatával járnak.
- A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkat.
- A termék üzleti vagy ahhoz hasonló célokra nem alkalmas.
- Vegyen figyelembe minden alkalmazandó helyi biztonsági előírást, szabványt és rendeletet. Az elektromos szerszámok használata egyes országok vagy helyi előírások szerint csak bizonyos időben lehet engedélyezett.

● A csomagolás tartalma

FIGYELMEZTETÉS!

- A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermeknek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

- 1 20 V akkus fém kézi körfűrész
- 1 Párhuzamvezető

- 1 Fűrészlap (felszerelve)
- 1 Imbuszkulcs
- 1 Tartókoffer
- 1 Használati útmutató

● A részegységek leírása

Elolvasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalakat és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

(A ábra)

- 1 Fogó
- 2 Zárgomb
- 3 Be-/kikapcsológomb
- 4 Motor
- 5 Segédfogó
- 6 Orsórögzítő
- 7 Szárnyas csavar (párhuzamvezető)
- 8 Vezetőhorony (belső)
- 9 Vezetőhorony
- 10 A párhuzamvezető tartója
- 11 Kiemelkedés (alsó védőfedél)
- 12 Alsó védőfedél
- 13 Talplemez
- 14 Felső védőfedél
- 15 Betekintő ablak
- 16 Zár (felső védőfedél)
- 17 Akkumulátorcsomag-csatlakozó

(B ábra)

- 18 Tartó (imbuszkulcs)
- 19 Retesz (vágásmélység)
- 20 Jelölés (vágásmélység)
- 21 Mélységskála
- 22  kijelzés (csatlakoztatva)
- 23 Töltésjelző
- 24 Kijelzés (sebességfokozat)
- 25 **ECO** kijelzés (ECO üzemmód)
- 26  gomb (sebességfokozat)
- 27  kijelzés (túlhevülési figyelmeztetés)

(C ábra)

- 28 Párhuzamvezető
- 29 Fűrészlap
- 30 Imbuszkulcs

- 31 Akkumulátorcsomag *
- 32 Kioldógomb (akkumulátorcsomag)
- 33 Töltöttségjelző (akkumulátorcsomag)
- 34  gomb (töltöttségi szint – akkumulátorcsomag)
- 35 Töltőkészülék *

(E ábra)

- 14a Tartó (felső védőfedél)

(F ábra)

- 29a Orsó
- 29b Alátét
- 29c Csapszeg (rögzített alátéttel)

Nincs a képen:

- 36 Tartókoffer

● Műszaki adatok

20 V akkus fém kézi körfűrész	PPMSA 20-Li A1
Modellszám – VDE csatlakozós töltőkészülékkel: – UK csatlakozós töltőkészülékkel:	HG12504 HG12504-BS
Névleges feszültség:	20 V ===
Üresjárat sebesség n_0 :	2000–4000 min ⁻¹
Max. vágási mélység:	kb. 62 mm
Menetméret:	M8

Fűrészlap	
Átmérő:	Ø 190 mm
Furatméret:	Ø 30 mm
Vágásszélesség (fogvastagság):	1,9 mm

* Az akkumulátorcsomag és a töltőkészülék nincs mellékelve.

Fogak száma:	56
Megengedett forgási sebesség:	max. 7000 min ⁻¹

Akkumulátorcsomag	PAPS 204 A1 *
Típus:	Lítium-ion
Névleges feszültség:	20 V ===
Kapacitás:	4 Ah
Energiaérték:	80 Wh
Cellák száma:	5
Frekvencia-teljesítmény:	≤ 20 dBm
Frekvenciasáv:	2400–2483,5 MHz
Hőmérséklet:	max. +50 °C

Gyorstöltő készülék	PLG 20 C3 *
Bemenet:	
Névleges feszültség:	230–240 V~
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges teljesítmény:	120 W
Biztosíték (belső):	3,15 A / 
Kimenet:	
Névleges feszültség:	21,5 V ===
Töltési áram:	4,5 A
Védelmi osztály:	II/□

Ajánlott környezeti hőmérséklet

Töltés közben:	+4 °C és +40 °C között
Működés közben:	+4 °C és +40 °C között
Tárolásnál:	0 °C és +45 °C között

Zajkibocsátási értékek

A mért értékek meghatározása az EN 62841 szerint történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje tipikusan:

Hangnyomásszint L_{pA} :	85,5 dB
Bizonytalanság K_{pA} :	3,0 dB
Hangteljesítményszint L_{WA} :	93,5 dB
Bizonytalanság K_{WA} :	3,0 dB

Rezgési értékek

A rezgési összérték (háromirányú vektorösszeg) megállapítása az EN 62841 szerint történt:

Rezgés – főfogó	
Fém fűrészelése ($a_{h,M}$):	2,490 m/s ²
Bizonytalanság K:	1,5 m/s ²
Rezgés – segédfogó	
Fém fűrészelése ($a_{h,M}$):	2,377 m/s ²
Bizonytalanság K:	1,5 m/s ²

FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen fülvédőt!

* Az akkumulátorcsomag és a töltőkészülék nincs mellékelve.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becslésére is.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően. Próbálja a rezgési és a zajterhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentése érdekében többek között a szerszámbetét használata során viseljen kesztyűt, valamint csökkentse a munkaidőt. Ehhez a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs terhelés alatt).



Biztonsági utasítások

● Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.
- Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- b) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.
- c) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- d) **Az elektromos vezetéket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos vezetéket óvja a hőtől, olajtól, éles sarkoktól vagy a készülék mozgó alkatrészeitől.** A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- e) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót.** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- a) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan. Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt.** Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- b) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például porálarc, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő - az elektromos szerszám használatától függően - lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.
- e) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.

- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, ruházatát és a kesztyűjét tartsa a forgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
- g) **Ha porszívó- vagy gyűjtőkészülékek kerültek beszerelésre, ügyeljen azok csatlakoztatására és helyes használatára.** A porszívó használata csökkenti a por okozta veszélyeket.
- h) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt.** A figyelmetlen kezelés a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.
- b) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
- c) **A készülék beállítási műveletei, szerszámbetétek cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.
- e) **Ápolja az elektromos szerszámokat és a szerszámbetéteit gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javítani.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.
- f) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápoltt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- g) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbetéteit stb. ezen útmutató szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatokat.** Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajoktól és zsíradékoktól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- a) **Akkumulátoros szerszámokat csak olyan töltőkészülékekkel töltsön fel, melyeket a gyártó ajánl.** Egy olyan töltőkészülék, mely csak bizonyos típusú akkumulátorokhoz alkalmas, más akkumulátorokkal történő használat esetén tűzveszélyt okozhat.
- b) **Az elektromos szerszámokban csak a hozzájuk készült akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- c) **A használaton kívüli akkumulátorokat tartsa iratkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, tűktől, csavaroktól vagy más olyan kisméretű fém tárgyaktól távol, melyek összeköttetést hozhatnak létre a csatolópontok között.** Az akkumulátor csatolópontjai közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tüzesethez vezethet.
- d) **Helytelen használat esetén az akkumulátor kifolyhat. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Akaratlan érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítségre is szükség van.** A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorokat.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzesetet, robbanást vagy sérüléseket okozhatnak.
- f) **Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékleteknek.** A tűz vagy a +130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.

- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltsen az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a kezelési útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretelheti az akkumulátort, valamint tüzeset veszélyével jár.

Javítás

- a) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.
- b) **Soha ne próbálja az akkumulátort megjavítani, ha az megsérült.** Az akkumulátorok javítási munkálatait csak a gyártó vagy annak a meghatalmazott ügyfélszolgálat végezheti.

● Biztonsági utasítások minden fűrészhöz

Fűrészelési munkák

- a)  **VESZÉLY: Ne közelítse a kezeit a fűrészelési területhez és a fűrészlaphoz. A másik kezével tartsa meg a segédfogót vagy a motorburkolatot.** Ha mindkét kezével a fűrészt fogja, azokban a fűrészlapon nem tud sérülést okozni.
- b) **Ne nyúljon a munkadarab alá.** A védőfedél a munkadarab alatt nem nyújt védelmet a fűrészlaptól.
- c) **A vágási mélységet állítsa a munkadarab vastagságához.** A munkadarab alatt nem egész egy fűrészfognak kell látszania.

- d) **A fűrészelt munkadarabot soha ne tartsa a kezében vagy a lábain. A munkadarabot rögzítse egy stabil tartófelületen.** Fontos, hogy a munkadarabot jól rögzítse, hogy minimálisra csökkentse a testtel való érintkezés, a fűrészlapon elakadásának vagy az irányítás elvesztésének kockázatát.
- e) **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogófelületeinél tartsa, ha olyan munkákat végez, melyek során a szerszámotét rejtett elektromos vezetékeket érhet.** A feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés az elektromos szerszám fém részeit is feszültség alá helyezi, és áramütést okoz.
- f) **Hosszanti vágások során mindig használjon ütközőt vagy egyenes élvezetőt.** Ez javítja a vágási pontosságot és csökkenti a fűrészlapon elakadásának esélyét.
- g) **Mindig a megfelelő méretű fűrészlapon használja, mely a megfelelő tartófurattal rendelkezik (pl. rombusz alakú, vagy kerek).** Az olyan fűrészlapon, amelyek nem illenek a fűrész rögzítőelemeihez, egyenetlenül járnak és az irányítás elvesztését okozhatják.
- h) **Soha ne használjon sérült vagy nem megfelelő fűrészlaponalátéteket vagy -csavarokat.** A fűrészlaponalátétek vagy -csavarok kifejezetten az Ön fűrészhöz készültek az optimális teljesítmény és biztonság érdekében.

● További biztonsági utasítások minden fűrészhez

Visszarúgás – okok és megfelelő biztonsági utasítások

- A visszarúgás egy hirtelen reakció, melyet egy becsípődött, beakadt vagy rosszul beállított fűrészlapon okoz, aminek következtében a fűrész

ellenőrizetlenül kiemelkedik, és a munkadarabból a kezelő felé mozdul.

- Ha a fűrészlapon becsípődik vagy beakad a záródó hasítékban, akkor az leblokkol, és a motor ereje visszalöki a fűrész a kezelő felé.
- Ha a fűrészlapon el van csavarodva vagy rosszul van beállítva a vágásban, a fűrészlapon hátsó szélének fogai beleakadhatnak a faanyag felületébe, aminek következtében a fűrészlapon kimozdul a hasítékból, és a fűrész visszaugrik a kezelő felé.

A visszarúgás a fűrész hibás, helytelen használatának a következménye. A megfelelő elővigyázatossággal, az alábbiakban leírtaknak megfelelően elkerülhető.

- a) **Fogja meg a fűrész erősen, és állítsa a karjait olyan helyzetbe, hogy fel tudja fogni a visszarúgás erejét. Mindig a fűrészlapon oldalánál álljon, soha ne állítsa a fűrészlapon a testével egy vonalba.** Visszarúgás esetén a körfűrész hátrafelé ugorhat, de a kezelő a megfelelő óvintézkedésekkel kordában tarthatja a visszarúgó erőket.
- b) **Ha a fűrészlapon elakad, vagy amikor megszakítja a munkát, kapcsolja ki a fűrész a munkadarabban, amíg a fűrészlapon teljes mértékben le nem áll. Soha ne próbálja meg kivenni a fűrész a munkadarabból, vagy hátrafelé húzni azt, amíg a fűrészlapon még mozog, különben visszarúgás történhet.** Állapítsa meg a fűrészlapon elakadásának okát, és szüntesse meg.
- c) **Ha újra akarja indítani a munkadarabba szorult fűrész, akkor a fűrészlapon a hasítékban középre kell állítani, és ellenőrizni kell, hogy a fűrész fogai nem akadtak-e be a munkadarabba. Ha a fűrészlapon elakad, az kimozdulhat**

- a munkadarabból, vagy a fűrész újraindításakor visszarúgást okozhat.
- d) **A nagyobb lapokat támassza alá, így lecsökkenti a beragadt fűrészlap által okozott visszarúgás kockázatát.** A nagyobb lapok a saját súlyuk alatt meghajolhatnak. A lapokat támassza alá mindkét oldalon, tehát a hasíték közelében és a szélén is.
- e) **Ne használjon tompa vagy sérült fűrészlapokat.** A tompa vagy rosszul beállított fogakkal rendelkező fűrészlapok a túl szűk hasíték miatt megnövekedett súrlódást, a fűrészlap elakadását és visszarúgást okoznak.
- f) **Fűrészelés előtt húzza meg a vágási mélységeket és a vágás szögbeállításait.** Ha a fűrészelés alatt a beállítások megváltoznak, a fűrészlap elakadhat, ami visszarúgást okozhat.
- g) **Legyen különösen elővigyázatos a fűrészelés során meglévő falakon vagy egyéb, kevésbé belátható helyeken.** A behatoló fűrészlap fűrészelés közben elakadhat a rejtett tárgyakban, ami visszarúgást okozhat.
- **Az alsó védőfedél funkciója**
- a) **Minden használat előtt ellenőrizze az alsó védőfedél kifogástalan zárását. Ne használja a fűrészt, ha az alsó védőfedél nem tud szabadon mozogni, és nem képes azonnal zárni. Soha ne szorítsa vagy kösse le az alsó védőfedeleket nyitott helyzetben.** Ha a fűrész véletlenül a földre esik, az alsó védőfedél elhajolhat. Nyissa fel a védőfedeleket a visszahúzó karral és ellenőrizze, hogy az szabadon mozgatható-e és hogy az az összes vágási szögénél vagy mélységénél nem ér-e a fűrészlaphoz vagy más részegységekhez.
- b) **Ellenőrizze az alsó védőfedél rugójának működését. Ha az alsó védőfedél és a rugó nem működnek hibátlanul, használat előtt javíttassa meg a fűrészt.** Sérült alkatrészek, ragadós lerakódások vagy felgyülemlett forgácsok miatt az alsó védőfedél működése késni fog.
- c) **Az alsó védőfedeleket csak különleges vágásoknál nyissa fel kézzel, pl. „merítő- és sarokvágásoknál”.** Nyissa fel az alsó védőfedeleket a visszahúzó karral, majd azt engedje el, amint a fűrészlap behatol a munkadarabba. Minden más fűrészelési munka során az alsó védőfedélnek automatikusan kell működnie.
- d) **Ne tegye a fűrészt a munkaasztalra vagy a padlóra, ha az alsó védőfedél nem takarja a fűrészlapot.** A védelem nélküli, járó fűrészlap a fűrész a vágási iránytól szemben mozgatja, és elvág mindent, ami az útjába kerül. Vegye figyelembe a fűrészlap kikapcsolás utáni járási idejét.
- **További biztonsági utasítások**
- a) **Ügyeljen arra, hogy a kirepülő forgácsok ne érjenek a kezeihez.** A nagy sebesség miatt kirepülő forgácsok sérüléseket/vágásokat okozhatnak.
- b) **A munka során ne legyen a fűrész a feje felett.** Így nem tudja megfelelően irányítása alatt tartani az elektromos szerszámot.
- c) **Ehhez az elektromos szerszámmal ne használjon csiszolókorongokat.** A csiszolókorongok széttörhetnek és sérüléseket okozhatnak.

- d) **A rejtett vezetékek megtalálásához használjon megfelelő keresőkészülékeket, vagy forduljon a helyi közműszolgáltatóhoz.** Ha elektromos vezetékekbe ér, az tűzesethez és áramütéshez vezethet. Gázvezetékek megsértése robbanást okozhat. Ha vízvezetékbe ér, az anyagi károkkal jár.
- e) **Ne módosítsa az elektromos szerszámot és ne használja rögzített helyzetben.** Asztali fűrészként nem használható.
- f) **Rögzítse a munkadarabot.** Szorítóeszközökkel vagy satuval a munkadarabokat biztosabban lehet megtartani, mint kézzel.
- g) **Ne használjon HSS-acélból készült fűrészlapokat (high-speed steel = gyorsacél).** Ezek a fűrészlapok könnyen törnek.
- h) **A munka során viseljen védőszemüveget, fülvédőt és porálarcot.**
- i) **Csak olyan fűrészlapot használjon, mely alkalmas a vágandó anyaghoz.**
- j) **Csak olyan fűrészlapokat használjon, melyek fordulatszáma a szerszám megadott fordulatszámával megegyezik, vagy annál magasabb.**
- k) **Csak a fűrészzen feltüntetett átmérővel rendelkező fűrészlapokat használjon.**
- A szerszámokat rendszeresen tisztítani kell.
 - A könnyűfémötvözetekből készült szerszámokat csak olyan oldószerekkel tisztítsa, amelyek nem rontják ezen anyagok mechanikai tulajdonságait.
 - A szerszámokat és szerszámtesteket úgy kell berögzíteni, hogy azok működés közben ne tudjanak kilazulni. Vegye figyelembe az összeszerelésre vonatkozó utasításokat. Húzza meg a fűrészlapot rögzítő szorítócsavart kézzel erősen a mellékelt imbuszkulcs segítségével.
 - A csavarkulcs meghosszabbítása vagy kalapáccsal történő meghúzása nem megengedett.
 - Tisztítsa meg a fűrészlap rögzítési felületeit a szennyeződés, zsír, olaj és víz eltávolítása érdekében.
 - A biztonságos működés érdekében a gyártótól származó eredeti pótalkatrészeket használjon (lásd a „Pótalkatrészek/tartozékok” c. részt).
 - A körfűrészlapok karbantartási munkáit és módosításait csak hozzáértő, azaz szakképzett és gyakorlattal rendelkező személy végezheti, aki ismeri a tervezési követelményeket és tisztában van a szükséges biztonsági műveletekkel.

● A rezgés és a zaj csökkentése

Csökkentse a használati időt, alkalmazzon kevesebb rezgéssel és zajjal járó használati módokat, valamint viseljen személyes védőfelszerelést, ezzel csökkentve a rezgés és a zaj hatásait.

Az alábbi intézkedések segítenek a rezgések és a zaj okozta ártalmak csökkentésében:

- A terméket kizárólag rendeltetésszerűen, az ebben az útmutatóban leírtak szerint használja.

Biztonságos munka

- Ne haladja meg az terméken megadott maximális sebességet. Be kell tartani a fordulatszám-tartományokat, amennyiben ilyenek meg vannak adva.
- A repedezett körfűrészlapokat ne használja tovább. A javításuk nem engedélyezett.
- Ne használjon látható repedésekkel rendelkező szerszámokat.

- Ügyeljen a termék kifogástalan állapotára és gondoskodjon a megfelelő karbantartásról.
- A termékhez a megfelelő szerszámbetéteket használja, és ügyeljen arra, hogy azok kifogástalan állapotban legyenek.
- Tartsa a terméket határozottan a fogóinál, illetve fogófelületeinél.
- A termék karbantartását végezze az utasításoknak megfelelően, továbbá ne feledkezzen meg az elégséges kenésről sem (ahol ez szükséges).
- A munkafolyamatot tervezze meg úgy, hogy a nagyobb rezgési értékű termékekkel végzett munka nagyobb időintervallumra tudjon eloszlan.

● Teendők vészhelyzet esetén

Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.
- Ha a termék hibásan működik, azonnal kapcsolja ki. Vizsgáltassa meg és szükség szerint szereltesse meg egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.

● További kockázatok

Még akkor is megmarad a személyi sérülések és anyagi károk potenciális veszélye, ha a terméket az előírásoknak megfelelően használja. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan többek között az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- Vágott sérülések
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő fülvédőt
- A kezek és a karok rezgésével járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a terméket hosszabb ideig használják, illetve a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére! A súlyos vagy halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák!

● Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez

- A készüléket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.

A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- Ne töltsön újra nem újratölthető akkumulátorokat. Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása kockázatokkal jár.
- Ha az elektromos vezeték megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Óvja az elektromos részeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ezeket ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. A készüléket soha ne tartsa folyó víz alá. Kövesse a tisztításra, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat.
- A készülék csak beltéri használatra alkalmas.

⚠ FIGYELEM! A töltőkészülék kizárólag az alábbi típusú akkumulátorcsomagok feltöltésére használható:

Parkside 20 V Akkumulátorcsomag		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cella
PAP 20 B3	4 Ah	10 cella
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 cella
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cella

- Ügyfeleink kompatibilis csereakkumulátorokat és töltőkészülékeket a www.optimex-shop.com oldalról szerezhetnek.

● Első használat előtt

● A termék kicsomagolása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és szabaduljon meg az összes csomagolóanyagtól és védőfóliától.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma”).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

● Előkészületek

● Az akkumulátorcsomag töltöttségi szintjének ellenőrzése

- Nyomja meg az akkumulátorcsomag [31] töltöttségjelző [33] melletti  gombot [34].
- Az akkumulátorcsomag [31] töltöttségi szintjét a töltöttségjelző [33] megfelelő LED-lámpáinak kigyulladására jelzi.

Kijelzés	Szín	Jelentés
	Piros, narancssárga, zöld	Teljesen feltöltve
	Piros, narancssárga	Részben feltöltve
	Piros	Töltés szükséges

● Az akkumulátorcsomag feltöltése

FIGYELEM! Az akkumulátorcsomag [31] károsodásának kockázata!

- ▶ Ne tegye ki az akkumulátorcsomagot [31] hosszabb ideig közvetlen napfénynek, és ne tegye fűtőtestekre. Tartsa be a max +50 °C környezeti hőmérsékletet.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Részletes utasítások a töltőkészülék [35] használati útmutatójában találhatók.
- ▶ Ha az akkumulátorcsomag [31] még meleg, feltöltés előtt hagyja lehűlni.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az akkumulátorcsomagot [31] bármikor töltheti anélkül, hogy ezzel csökkentené az élettartamát.
- ▶ Az akkumulátorcsomag [31] a töltés megszakítása esetén nem károsodik.

1. Vegye ki a akkumulátorcsomagot [31] a termékből.
2. Tolja be az akkumulátorcsomagot [31] a töltőkészülék [35] töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa a töltőkészüléket [35] egy konnektorhoz.
4. Feltöltés után: Húzza ki a töltőkészüléket [35] a konnektorból.
5. Húzza ki az akkumulátorcsomagot [31] a töltőkészülékből [35].

A töltőkészülék ellenőrző LED-jei

Zöld	Piros	Jelentés
Világít	—	Teljesen feltöltve
		Készenléti mód (nincs akkumulátorcsomag [31] behelyezve)
—	Világít	Töltés alatt
—	Villog	Az akkumulátorcsomag [31] túlhevült
Villog	Villog	Az akkumulátorcsomag [31] meghibásodott

● A párhuzamvezető felszerelése

(D ábra)

1. Lazítsa ki a szárnyas csavart [7].
2. Tolja be a párhuzamvezetőt [28] a párhuzamvezető tartójába [10]. A szárnyas csavarnak [7] meg kell tudnia tartania a párhuzamvezetőt.
3. Állítsa be a szakasz kívánt szélességét.

4. A párhuzamvezető [28] rögzítéséhez húzza meg a szárnyas csavart [7].

● A vágási mélység beállítása

1. Oldja ki az reteszt [19] annak felfelé tolásával.
2. Állítsa be a kívánt vágásmélységet. A jelölés [20] a beállított vágásmélységre mutat (leolvasható a mélységskáláról [21]).
3. Rögzítse a beállítást a retesz [19] lenyomásával.

● A felső védőfedél levétele/ felszerelése

(E ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A munkálatok előtt kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot [31].
- ▶ A munkalépés megkönnyítéséhez helyezze a terméket egy asztal szélére.

A felső védőfedél levétele

1. Húzza hátra bal oldali zárat [16]. A zár félig nyitva van.
2. Húzza hátra a jobb oldali zárat [16]. A zár nyitva van.
3. Vegye le a felső védőfedelet [14]. Ügyeljen arra, hogy a felső védőfedelet óvatosan oldja ki a tartóból [14a].

A felső védőfedél felszerelése

- Szerelje vissza a felső védőfedelet [14] ellenkező sorrendben.

● A fűrészlap beszerelése/ cseréje

(F ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A munkálatok előtt kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot [31].
- ▶ A munkalépés megkönnyítéséhez helyezze a terméket egy asztal szélére.

1. Vegye le a felső védőfedelet [14] (lásd „A felső védőfedél levétele/ felszerelése,, c. részt).
2. Tartsa lenyomva az orsórögzítőt [6].
3. Lazítsa ki a csapszeget [29c] az imbuszkulcs [30] segítségével.
4. Vegye le a csapszeget [29c] az alátétrel [29b].
5. Húzza hátra az alsó védőfedelet [12] óvatosan a kiemelkedésnél [11]. Tartsa az alsó védőfedelet nyitva.
6. Húzza le a fűrészlapot óvatosan az orsóról [29a], majd vegye ki lefelé.
7. Helyezze rá az új fűrészlapot [29] óvatosan alulról az orsóra [29a].
8. Helyezze rá az alátétet [29b] (a kerek kiemelkedésnek a fűrészlap [29] felé kell néznie) az orsóra [29a].
9. Rögzítse a fűrészlapot [29], ehhez húzza meg a csapszeget [29c] az orsóban [29a] az imbuszkulcs [30] segítségével.
10. Helyezze fel a felső védőfedelet [14] (lásd „A felső védőfedél levétele/ felszerelése,, c. részt).

● Kezelés

● Az akkumulátorcsomag behelyezése/kivétele

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülés kockázata az akaratlan beindítás miatt!

- ▶ Az akkumulátorcsomagot [31] csak akkor helyezze be, ha a termék teljes mértékben használatra kész.

⚠ FIGYELEM! Anyagi károk és a termék károsodásának kockázata!

- ▶ A nem kompatibilis akkumulátorcsomag kárt tehet a termékben és az akkumulátorcsomagban.

Az akkumulátorcsomag behelyezése

1. Tolja be az akkumulátorcsomagot [31] az akkumulátorcsomag-csatlakozóba [17].
2. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorcsomag [31] a helyére kattanjon.

Az akkumulátorcsomag kivétele

1. Tartsa az akkumulátorcsomagon [31] lévő kioldógombot [32] lenyomva.
2. Vegye ki az akkumulátorcsomagot [31].

● A sebesség és az ECO üzemmód beállítása

- A 6 sebességfokozat között a  gomb [26] megnyomásával választhat.
- Az ECO üzemmód is kiválasztható. **ECO** Ha az ECO üzemmód van kiválasztva, a [25] világít.

● Be- és kikapcsolás

Bekapcsolás

1. Tartsa a zárgombot [2] balra vagy jobbra nyomva.

2. Nyomja meg a be-/kikapcsológombot [3].
Amint a termék beindult, elengedheti a zárgombot [2].

Kikapcsolás

- Engedje fel a be-/kikapcsológombot [3].

● Töltésjelző

(B ábra)

A töltésjelző [23] jelzi a termék töltöttségi szintjét:

Jel	Töltöttségi szint
1 LED világít	Alacsony
2 LED-fény világít	Közepes
3 LED-fény világít	Teljes

● Utasítások a munkához

MEGJEGYZÉS

- ▶ Mérsékelt nyomással haladjon a fűrészeléssel előrefelé – és soha ne hátrafelé.
- ▶ A keletkező fémforgács a felső védőfedélben [14] gyűlik össze. A betekintő ablakon [15] keresztül láthatja kívülről a felső védőfedél tartalmát.
- ▶ Rendszeresen ürítse ki fémforgácsot a felső védőfedélből [14] (lásd a „Tisztítás” c. részt).

● Fűrészelés

1. Tartsa meg a terméket minkét kezével: Az egyik keze legyen a fogón [1] a másik keze pedig a segédfogón [5].
2. Helyezze rá a terméket a talplemez [13] első részével a munkadarab szélére. A vezetőhornyok [8]/[9] jelzik a vágás útját.

3. Kapcsolja be a terméket (lásd a „Be- és kikapcsolás” c. részt).
4. Tolja a terméket lassan előre felé. Az alsó védőfedél [12] automatikusan kinyílik.

● Túlterhelési figyelmeztetés

- Ha fennáll a termék sérülésének veszélye, a  [27] röviden kigyullad. A termék kikapcsol.

● Tisztítás, karbantartás és tárolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!

- ▶ A karbantartási és tisztítási munkálatok során gondoskodjon a saját biztonságáról.
 - ▶ Kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot [31].
- Az ebben az útmutatóban nem említett javítási és karbantartási munkák elvégzését bízza szervizközpontunkra (lásd a „Javítás” c. részt). Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

● Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!

- ▶ Soha ne fröcsköljön a termékre vizet.
- ▶ A terméket ne merítse vízbe.

⚠ FIGYELEM! A termék károsodásának kockázata!

- ▶ Ne használjon tisztító- vagy oldószereket (a fűrészlap [29] kivételével, lásd az alábbi utasításokat). Ennek figyelmen kívül hagyása esetén a termék javíthatatlanul károsodhat.

- A fűrészlapról [29] a szennyeződések, pl. gyantát csak olyan oldószerekkel távolítsa el, amelyek nem rontják a fűrészlap mechanikai tulajdonságait.
- A ragacsos felületeket próbálja meg egy jól kicsavart, nedves, langyos ruhával megtisztítani. Ügyeljen arra, hogy ne jussanak folyadékok a burkolaton belülré. Alternatívaként használhat speciális tisztítószer (gyantaeltávolítót) vagy multispray-t. Tartsa be a speciális tisztítószer/multispray gyártójának biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseit.
- A szellőzőnyílásokat, a motorházat és fogókat tartsa tisztán. Ehhez használjon egy enyhén nedves ruhát vagy egy kefé.

A felső védőfedél kiürítése

1. Vegye le a felső védőfedelelet [14] (lásd „A felső védőfedél levétele/ felszerelése”, c. részt).
2. Ürítse ki a felső védőfedelelet [14] (G ábra).
3. Helyezze fel a felső védőfedelelet [14] (lásd „A felső védőfedél levétele/ felszerelése”, c. részt).

● Karbantartás

- A termék nem igényel karbantartást.
- Minden használat előtt: Ellenőrizze, hogy a fűrészlapon [29] nincsenek-e látható hibák. Cserélje ki a fűrészlapot, ha az tompa, elgörbült, vagy bármilyen más módon sérült.
- A fűrészlap [29] karbantartását (pl. javítás vagy élezés) bízza szakemberre.

● Tárolás

- A terméket és a tartozékait tárolja mindig
 - Tiszta,
 - Száraz,
 - Portól védett helyen,
 - A tartókofferben [36],
 - Gyermektől elzárt helyen.

- Az akkumulátorcsomag [31] és a termék tárolási hőmérsékletének 0 °C és +45 °C között kell lennie. Tárolás alatt kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátorcsomag teljesítménye ne romoljon.
- Tárolás előtt: Vegye ki a akkumulátorcsomagot [31] a termékből.

● Pótalkatrészek/tartozékok

- Ügyfeleink kompatibilis pótalkatrészeket és tartozékokat a www.optimex-shop.com oldalról szerezhetnek.
- A rendeléshez készítse elő a rendelési számot.
- Rendeléseket csak online tud leadni.
- További információkat a Lidl ügyfélszolgálati forródrótján kaphat (lásd a „Szerviz” c. részt).

Alkatrész	Rendelési szám
Fűrészlap [29]	4707409039999

● PARKSIDE alkalmazás

MEGJEGYZÉS

- ▶ A **PARKSIDE** alkalmazás segítségével felügyelheti a terméket, és vezérelheti az egyes funkcióit. A funkciók az alkalmazás és a firmware frissítésével változhatnak. A **PARKSIDE** alkalmazással kapcsolatos további információk az intelligens akkumulátor útmutatójában találhatók.
- ▶ A **PARKSIDE** alkalmazás az iOS 15.0, az Android 6.0, valamint ezek újabb verzióit támogatja.

● Feltételek

Hogy megtalálja a terméket a **PARKSIDE** alkalmazásban, az alábbi feltételeknek kell teljesülniük:

- Okostelefonjára telepítenie kell a **PARKSIDE** alkalmazást, és be kell kapcsolnia a Bluetooth®-t.
- A termékbe az alábbi akkumulátorcsomag van behelyezve: **PARKSIDE Performance intelligens akkumulátor PAPS 204 A1** vagy **PAPS 208 A1**. Ez az intelligens akkumulátorcsomag már csatlakozott a **PARKSIDE** alkalmazáshoz. A termék kommunikál a **PARKSIDE** alkalmazással az intelligens akkumulátorcsomagon keresztül.
- Az intelligens akkumulátorcsomag csatlakozott a **PARKSIDE** alkalmazáshoz.
- A termék képes kommunikálni a **PARKSIDE** alkalmazással az intelligens akkumulátorcsomagon keresztül.

● A termék csatlakoztatása a PARKSIDE alkalmazáshoz

1. Helyezze be az intelligens akkumulátorcsomagot [31].
2. Nyomja meg a  gombot [26] a terméken.
A  [22] villog.
Ha a termék csatlakozik, a  folyamatosan világít.
3. Nyissa meg a **PARKSIDE** alkalmazást.
4. Koppintson a **Saját készülékeid** pontra.
A termék megjelenik a listán. Ha a termék nem látható a listán, azt manuálisan kell hozzáadni.

● A termék manuális csatlakoztatása

A termék felügyelete és vezérlése

1. Koppintson a **Saját készülékeid** pontra.
2. Válassza ki a terméket a listából.
Megjelenik a termék áttekintő oldala.

● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem indul.	Az akkumulátorcsomag ³¹ nincs behelyezve.	Helyezze be az akkumulátorcsomagot ³¹ (lásd „Az akkumulátorcsomag behelyezése/kivétele” c. részt).
	Az akkumulátorcsomag ³¹ lemerült.	Töltse fel akkumulátorcsomagot ³¹ (lásd „Az akkumulátorcsomag feltöltése” c. részt).
	A be-/kikapcsológomb ³ meghibásodott.	Forduljon az szervizközpontunkhoz (lásd a „Szerviz” c. részt).
	A motor meghibásodott.	
A termék működése szakadozik.	Egy belső érintkezés kilazult	Forduljon az szervizközpontunkhoz (lásd a „Szerviz” c. részt).
	A be-/kikapcsológomb ³ meghibásodott.	

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/ 20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket/az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 5 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 5 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 470740_2407) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 470740_2407 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

● EU-megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (470740_2407. sz.)

IAN: 470740_2407
Termékkazonosító: "PARKSIDE" Akkus fém kézi körfűrész
Típuszám: HG12504

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfeleléségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 62841-2-5:2014
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
2011/65/EU irányelve
EN IEC 63000:2018

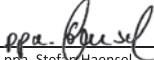
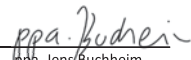
A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	18.12.2024		
Hely	Dátum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		meghatalmazott aláíró	meghatalmazott aláíró

HU



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12054
Version: 01/2025



IAN 470740_2407

